



# Cascade

0-36 kg

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	1
EN FITTING INSTRUCTIONS.....	31
CZ NÁVOD K POUŽITÍ.....	61
SK NÁVOD K POUŽITIU.....	91
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ОСЛУЖИВАНИЮ.....	121
HU ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ.....	151



ECE R44/04

0kg-36kg  
Group 0+ I II III



To urządzenie przytrzymujące jest zgodne z Regulacją EN ECE 44/04, seria poprawek.  
Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji przed instalacją i użyciem tego produktu.

Produkt ten jest odpowiedni dla dzieci o wadze poniżej 36 kg (około 12 lat lub mniej). Uważne przeczytanie instrukcji oraz instalacja według jej wskazań jest JEDYNYM sposobem aby właściwie ochronić Twoje dziecko i zapewnić mu komfort podczas użytkowania.

Prosimy o zachowanie instrukcji na przyszłość.

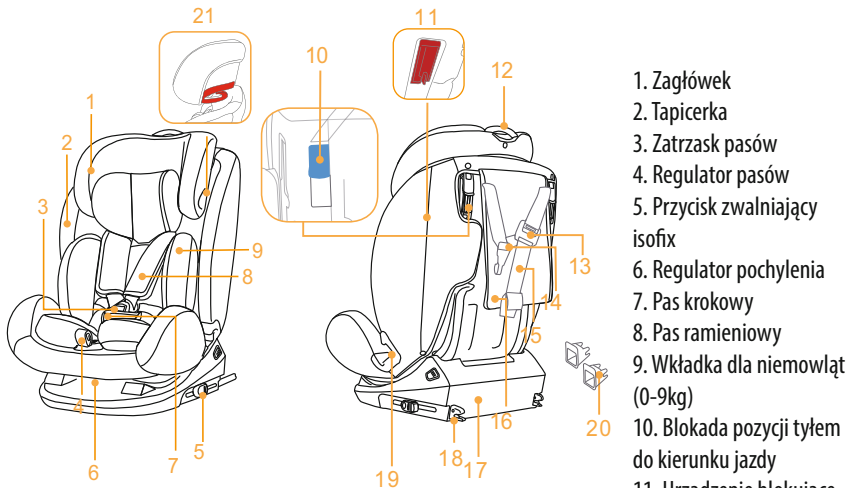
Upewnij się, że Twój pojazd jest wyposażony w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa ze związaczami.

Pasy bezpieczeństwa mogą być różne i mieć różną długość, w zależności od ich producenta, daty produkcji i typu pojazdu. To urządzenie przytrzymujące jest przeznaczone do użycia jedynie w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa ze związaczem, zaaprobowane według normy EN ECE nr. 16.

Prosimy o przechowywanie instrukcji w schowku z tyłu fotelika, aby móc odnieść się do niej w przyszłości.

## LISTA CZĘŚCI

Przed montażem upewnij się, że wszystkie części są na wyposażeniu. Jeżeli brakuje jakiegokolwiek części, prosimy o kontakt ze sprzedawcą. Do instalacji nie są wymagane żadne narzędzia.



- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Zagłówek               | 12. Regulator zagłówek    |
| 2. Tapicerka              | 13. Regulator pasa        |
| 3. Zatrask pasów          | 14. Hak pasa kotwiczącego |
| 4. Regulator pasów        | 15. Pas kotwiczący Top    |
| 5. Przycisk zwalnający    | 16. Schowek na instrukcję |
| 6. Regulator pochylenia   | 17. Podstawa fotelika     |
| 7. Pas krokowy            | 18. Łączniki ISOFIX       |
| 8. Pas ramieniowy         | 19. Wkładka dla niemowląt |
| 9. Wkładka dla niemowląt  | 20. Prowadnice ISOFIX     |
| 10. Blokada pozycji tyłem | 21. Prowadnica pasów dla  |
| do kierunku jazdy         | grupy 2+3 (15-36kg)       |
| 11. Urządzenie blokujące  |                           |
| dla grupy 1               |                           |

Elementy tapicerki to zagłówek, poduszka na siedzisko, pasy ramieniowe, pas biodrowy oraz wkładka dla niemowląt. Upewnij się, że nie brakuje żadnych elementów. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą jeśli brakuje jakiegokolwiek części.

## OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

To urządzenie przytrzymujące dla dzieci jest przeznaczone WYŁĄCZNIE dla dziecka o wadze poniżej 36 kg (około 12 lat lub młodsze).

! Jakiegokolwiek pasy przytrzymujące to urządzenie w pojeździe powinny być napięte, pasy przytrzymujące dziecko powinny być dopasowane do jego ciała, żadne pasy nie mogą być skręcone.

! Podczas użytkowania tego fotelika dla najmłodszych, pas bezpieczeństwa musi być właściwie zapięty, a pas biodrowy spoczywa nisko, przytrzymując mocno miednicę.

! Urządzenie przytrzymujące powinno być wymienione jeśli zostało poddane gwałtownym naprężeniom podczas wypadku. Wypadek mógł spowodować uszkodzenia niewidoczne gołym okiem.

! Nie wolno stosować żadnych nieautoryzowanych akcesoriów do fotelika.

! Niezastosowanie się do zaleceń instrukcji dostarczonej przez producenta może być niebezpieczne.

! Prosimy trzymać urządzenie z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych, ponieważ może się ono nagrzać i być zbyt gorące dla ciała dziecka.

! Nie należy zostawiać dziecka w urządzeniu bez opieki.

! Bagaż lub inne przedmioty mogą spowodować obrażenia podczas kolizji, jeśli nie są właściwie zamocowane.

! Urządzenie przytrzymujące nie może być używane bez tapicerki.

! Nie wolno wymieniać tapicerki na inną, niezaleconą przez producenta, ponieważ stanowi ona integralną część urządzenia.

! NIE UŻYWAJ innych nośnych punktów styczności niż zalecone w instrukcji i oznaczone na urządzeniu.

! ŻADNE urządzenie przytrzymujące nie zagwarantuje pełnej ochrony przed zranieniem podczas wypadku.

Nie mniej jednak używanie tego fotelika zredukuje ryzyko poważnego zranienia lub śmierci dziecka.

! NIE UŻYWAJ fotelika skierowanego przodem do kierunku jazdy zanim dziecko nie osiągnie wagi 9 kg.



## OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

! NIE UŻYWAJ i nie instaluj tego urządzenia przytrzymującego dopóki nie przeczytasz i zrozumiesz niniejszej instrukcji i instrukcji obsługi pojazdu.

! NIE UŻYWAJ tego urządzenia przytrzymującego jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona lub zagineła.

! NIE ZAKŁADAJ dziecku niedopasowanych ubrań gdy używasz tego urządzenia przytrzymującego w trybie dla niemowląt, ponieważ może to spowodować niewłaściwe zapięcie pasami bezpieczeństwa.

! NIE UŻYWAJ tego urządzenia przytrzymującego niezapiętego lub niezabezpieczonego w pojeździe, ponieważ może ono wtedy zranić współpasażerów podczas nagłego hamowania, zakrętu lub kolizji. Wyjmij fotelik z pojazdu, jeśli nie jest regularnie używany.

! NIE UMIESZCZAJ fotelika na miejscach siedzących wyposażonych w aktywną poduszkę powietrzną, jeżeli dziecko nadal umieszczane jest w foteliku tyłem do kierunku jazdy.

! NIGDY nie używaj fotelika z drugiej ręki lub fotelika nieznanego pochodzenia, ponieważ może on mieć niewidoczne uszkodzenia w strukturze i zagrozić bezpieczeństwu Twojego dziecka.

! NIGDY nie używaj lin i taśm, ani żadnych innych zamienników pasów bezpieczeństwa by uniknąć obrażeń.

! NIGDY nie używaj tego urządzenia przytrzymującego jako zwykłego krzesła czy fotelika, ponieważ może się przewrócić i zranić dziecko.

! NIGDY nie umieszczaj poduszek innych niż zalecane przez producenta.

! NIGDY nie przenoś fotelika wraz z dzieckiem.

! NIGDY nie pozwól, by pasy lub zatrzaski pasów tego urządzenia zostały przytrzaśnięte przez drzwi pojazdu.

! Aby uniknąć ryzyka uduszenia, usuń worek foliowy i inne opakowania przed użyciem produktu. Plastikowy worek i kartonowe opakowanie muszą być przechowywane poza zasięgiem dzieci.

! Wyciągnij urządzenie przytrzymujące z pojazdu jeśli nie jest używane przez dłuższy czas.

! W razie wątpliwości dotyczących konserwacji, pielęgnacji, naprawy lub części zamiennych, skontaktuj się z producentem lub sprzedawcą.

! Sprawdzaj okazjonalnie prowadnice ISOFIX czy nie są zabrudzone i wyczyść jeśli to konieczne. Pył, kurz, resztki jedzenia mogą wpływać na niezawodność systemu.



### OSTRZEŻENIE

Nie instaluj tego urządzenia przytrzymującego w następujących warunkach:

1. Siedzenia w pojeździe mają 2-punktowe pasy bezpieczeństwa
2. Siedzenia pojazdu skierowane są w bok lub do tyłu w stosunku do kierunku jazdy.
3. Siedzenia pojazdu są niestabilne podczas instalacji.

### NAGŁY WYPADEK

W nagłych wypadkach najważniejsze jest, aby natychmiast udzielić dziecku pierwszej pomocy i by znalazło się ono pod opieką medyczną.

### INFORMACJE O PRODUKCIE

**Przeczytaj instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania tego produktu. W razie wątpliwości skontaktuj się z producentem lub sprzedawcą.**

**Fotelik można montować za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa lub za pomocą systemu isofix (łączniki ISOFIX i pas kotwiczący Top Tether).**

1. Jest to uniwersalne urządzenie przytrzymujące dla dzieci. Posiada homologację zgodną z regulaminem nr 44.04 seria poprawek, do ogólnego stosowania w pojazdach wyposażonych w punkty mocowania isofix.
2. Będzie pasować do wszystkich pojazdów z siedzeniami zaaprobowanymi jako siedzenia z isofix (zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu), w zależności od kategorii fotelika i sposobu mocowania.
3. Grupa wagowa i klasa wielkości isofix, dla której przeznaczone jest urządzenie to: Grupa I (9-18kg) B1.

## Uwagi

1. Jest to uniwersalne urządzenie przytrzymujące dla dzieci. Posiada homologację zgodną z regulaminem nr 44.04 seria poprawek, do ogólnego stosowania w pojazdach i pasuje do większości, ale nie wszystkich, siedzeń samochodowych.
2. Prawidłowe dopasowanie jest prawdopodobne, jeśli producent pojazdu zadeklarował w podręczniku pojazdu, że pojazd jest w stanie przyjąć "uniwersalne" urządzenie przytrzymujące dla dzieci w tej grupie wiekowej.
3. To urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało zaklasyfikowane do kategorii „uniwersalne” w bardziej wymagających warunkach w odniesieniu do warunków stosujących się do wcześniejszych projektów, które nie są opatrzone tą informacją.
4. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym urządzenia.

To urządzenie przytrzymujące dla dzieci jest zakwalifikowane jako „pół uniwersalne” i przeznaczone jest do montażu na następujących siedzeniach w pojeździe:

	_____ POJAZD	_____ PRZÓD	_____ TYŁ
(Dla wszystkich pojazdów posiadających punkty kotwiczące isofix)	_____ nie	_____ nie	_____ środek tak    nie

Położenie siedzeń w innych pojazdach może być także odpowiednie dla tego urządzenia przytrzymującego.

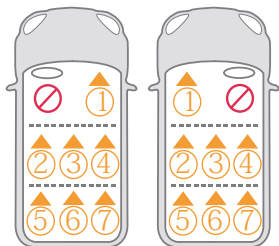
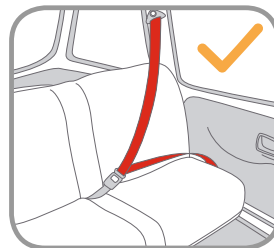
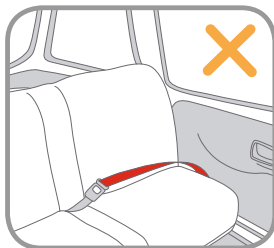
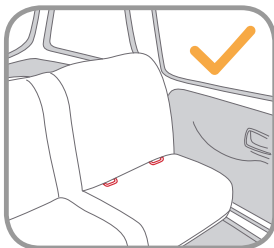
W razie wątpliwości należy skonsultować się ze producentem lub sprzedawcą.

1. Przeznaczony wyłącznie do zaaprobowanych pojazdów wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa, zgodne z normą EN/ECE Regulacja Nr. 16 lub innymi ekwiwalentnymi standardami.
2. **NIE UMIESZCZAJ** urządzenia przytrzymującego na siedzeniach wyposażonych w aktywną przednią poduszkę powietrzną jeżeli dziecko jest skierowane tyłem do kierunku jazdy.
3. **! NIE UMIESZCZAJ** fotelika przodem do kierunku jazdy zanim dziecko osiągnie wagę 9 kg.





## Wskazówki dotyczące instalacji



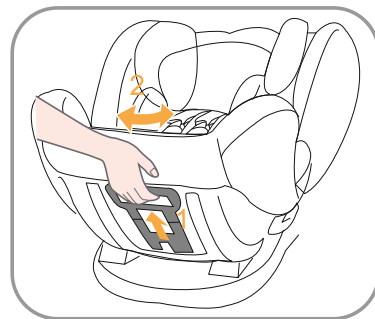
Nasz fotelik można zamontować na różne sposoby. Poniższa tabela pokazuje metody instalacji z podziałem na grupy wagowe:

<b>Gr</b>	<b>Waga</b>	<b>Metoda Instalacji</b>	<b>Sposób zapięcia dziecka</b>	<b>Kierunek instalacji</b>
0+1	0-18Kg	3-punktowy pas samochodowy	5-punktowa uprząż pasów	tyłem do kierunku jazdy
1	9-18Kg	isofix+Top Tether	5-punktowa uprząż pasów	przodem do kierunku jazdy
1	9-18Kg	3-punktowy pas samochodowy	5-punktowa uprząż pasów	przodem do kierunku jazdy
2+3	15-36Kg	fix+3-punktowy pas samochodowy	3-punktowy pas samochodowy	przodem do kierunku jazdy
2+3	15-36Kg	3-punktowy pas samochodowy	3-punktowy pas samochodowy	przodem do kierunku jazdy

## Regulacja pochylenia

Pociągnij uchwyt do regulacji i ustaw fotelik w wybranej pozycji.

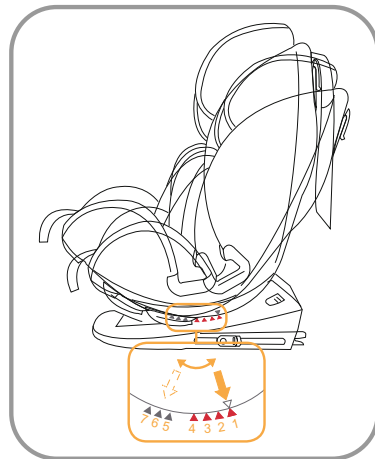
Pozycja tyłem do kierunku jazdy w trybie „Niemowlę”:  
3 pozycje pochylenia.



W trybie „Maluch” dostępne są 4 pozycje regulacji (1-4).

Pozycja w trybie: „Junior” jest oznaczona cyfrą 1 i czerwonym trójkątem.

Upewnij się, że pasy samochodowe są napięte gdy fotelik jest w pozycji pochylonej.



## Regulacja wysokości zagłówka i pasów ramieniowych

Prosimy wyregulować zagłówek i pasy ramieniowe do właściwej wysokości zgodnie ze wzrostem dziecka.

! Gdy fotelik używany jest w trybie „Niemowlę”,

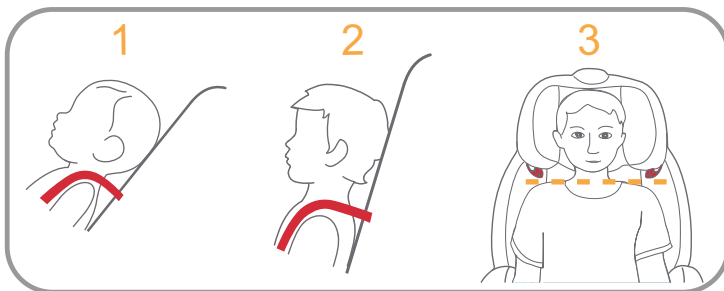
wysokość pasów ramieniowych musi być równa z ramionami dziecka.

! Gdy fotelik używany jest w trybie

„Maluch”, wysokość pasów ramieniowych musi być równa z ramionami dziecka.

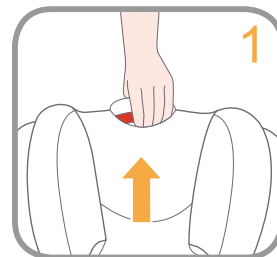
! Gdy fotelik używany jest w trybie „Junior”,

prowadnica pasów ramieniowych musi być równa z ramionami dziecka.



Jeżeli pasy ramieniowe nie znajdują się na właściwej wysokości, dziecko może zostać wyrzucone z fotelika podczas wypadku.

Pociągnij dźwignię regulatora zagłówka i pociągnij lub opuść zagłówek do jednej z 11 pozycji.



## Tryb „Niemowlę”

(tyłem do kierunku jazdy/ dla dzieci poniżej 18 kg)

! Prosimy zainstalować fotelik na tylnym siedzeniu w pojeździe i umieścić w nim dziecko.

### Instalacja w trybie „Niemowlę”

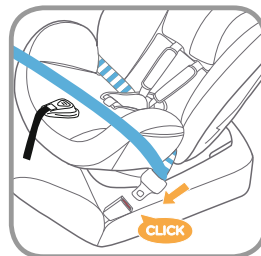
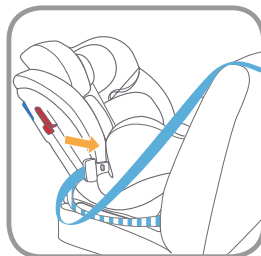
! Prosimy ustawić fotelik pod właściwym kątem (jedna z 3 pozycji w trybie „Niemowlę”)

Wskazanie kąta pochylenia: górny trójkąt i jeden z niebieskich trójkątów ustawione w jednej linii.

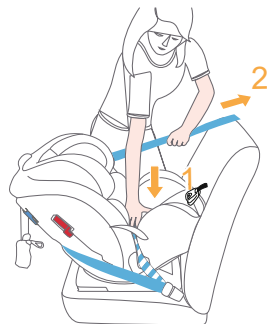
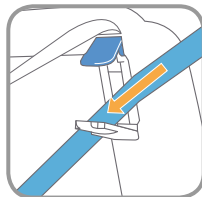
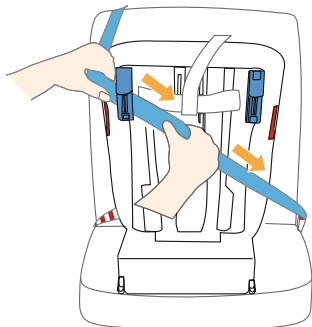
! Upewnij się, że pasy ramieniowe są ustawione na odpowiedniej wysokości zanim zainstalujesz fotelik.

! Podczas instalowania i regulacji pasów bezpieczeństwa, upewnij się, że zarówno pas ramieniowy, jak i pas biodrowy nie są skręcone i nie uniemożliwią prawidłowego ustawienia pasów bezpieczeństwa.

1. Przeprowadź pas biodrowy nad prowadnicą pasa biodrowego i wepnij w zatrzask pasów.



2. Przełóż pas ramieniowy przez otwory na pas ramieniowy znajdującą się z tyłu urządzenia przytrzymującego dla dzieci.  
 ! Pas ramieniowy musi przebiegać przez blokadę pasa ramieniowego.  
 ! Upewnij się, że blokada pasa jest całkowicie zamknięta kiedy jej nie używasz, aby zapobiec zranieniu bądź uszkodzeniu przez tapicerkę siedzenia w pojeździe.



3. Naciskając urządzenie przytrzymujące dla dzieci, pociągnij pasy, aby mocno i bezpiecznie zamocować urządzenie przytrzymujące dla dzieci.

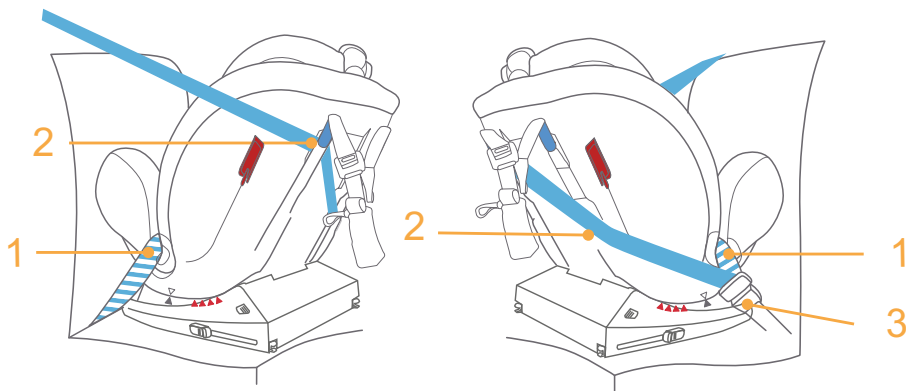
! Nie można używać urządzenia przytrzymującego, jeżeli klamra pasa bezpieczeństwa pojazdu (koniec klamry żeńskiej) jest za długa, aby bezpiecznie zakotwiczyć fotelik.

! Sprawdź poprawność zamocowania pociągając fotelik do przodu i do tyłu.

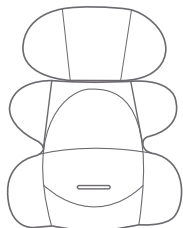


## Prawidłowe zamocowanie pasa samochodowego:

1. Pas biodrowy przechodzi przez prowadnice pasa biodrowego.
2. Pas ramieniowy musi przechodzić przez blokadę pasa ramieniowego.
3. Klamra pasa samochodowego jest prawidłowo połączony z zatrzaskiem.



## Zabezpieczanie dziecka w urządzeniu przytrzymującym dla dzieci - użycie wkładki dla niemowląt



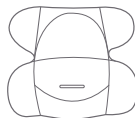
Zalecamy użycie kompletnej wkładki dla niemowląt, gdy dziecko waży 0-9 kg albo do czasu gdy wyrośnie z wkładki. Wkładka dla niemowląt zwiększa bezpieczeństwo przy zderzeniach bocznych.



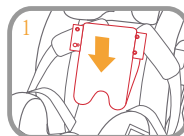
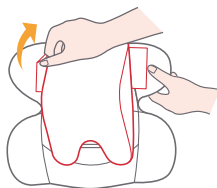
Odepnij napy od zagłówka we wkładce aby odłączyć zagłówek od wkładki.



Odepnij zagłówek od wkładki jeżeli głowa dziecka nie spoczywa już na nim wygodnie.



Odepnij pozostałe części wkładki gdy ramiona dziecka nie spoczywają już na niej wygodnie.



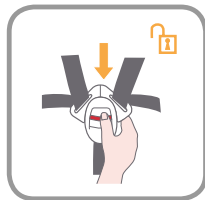
Wyciągnij poduszkę z wkładki dla niemowląt, odłączając zatrzaski, aby zapewnić więcej miejsca, gdy nie jest już dopasowana do niemowlęcia.



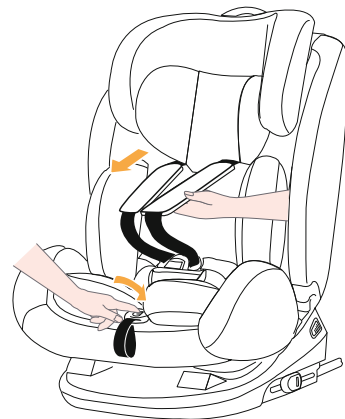
Poduszka może być używana oddzielnie bez przymocowania do wkładki, aby zapewnić komfort dla pleców niemowlęcia.



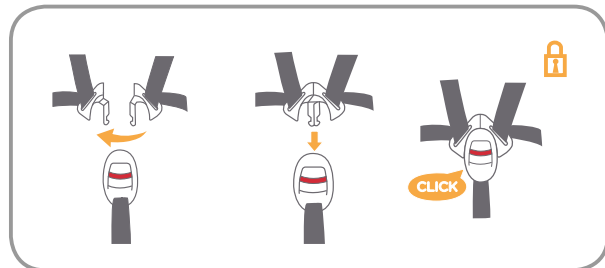
1. Naciskając przycisk regulacji uprząży pasów, pociągnij do końca za dwa pasy ramiennee fotelika dziecięcego.



2. Wciśnij czerwony przycisk aby zwolnić zatrzask pasów.



3. Umieść dziecko w foteliku i przełóż jego ramiona przez pasy.

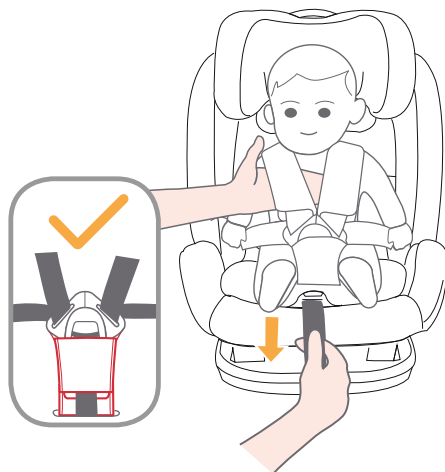


4. Złącz obie klamry pasów i włóż w zatrzask.

5. Pociągnij w dół pas regulujący i dostosuj go do odpowiedniej długości, aby upewnić się, że dziecko jest dobrze zabezpieczone.

! Gdy dziecko już siedzi w foteliku sprawdź ponownie czy pasy ramieniowe są na odpowiedniej wysokości.

! Upewnij się, że przestrzeń pomiędzy dzieckiem a pasami ramiowymi wynosi grubość jednej dłoni.



## Tryb „Maluch”

**(przodem do kierunku jazdy/ dla dzieci o wadze 9-18kg)**

! Prosimy zainstalować fotelik na siedzeniu w pojeździe, a następnie umieścić dziecko w foteliku.

### Instalacja w trybie „Maluch”

! Ustaw fotelik dla dziecka pod odpowiednim kątem (4 pozycje w trybie „Maluch”).

Wskazanie kąta: górny trójkąt i czerwony trójkąt w jednej linii.

! Przed instalacją urządzenia przytrzymującego dla dzieci należy wyregulować pasy na odpowiednią wysokość.

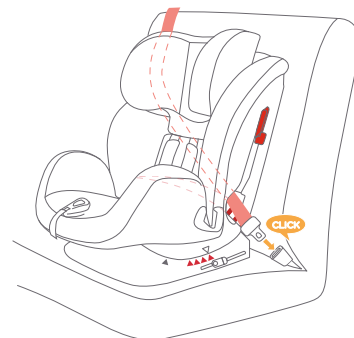
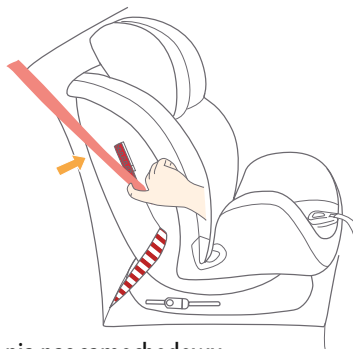
! Podczas instalowania i regulacji pasów bezpieczeństwa, upewnij się, że zarówno pas ramieniowy, jak i pas biodrowy nie są skręcone i nie uniemożliwią prawidłowego ustawienia pasów bezpieczeństwa.

## Instalacja za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa

1. Przeciągnij pas bezpieczeństwa przez dwa gniazda pasa bezpieczeństwa z tyłu urządzenia przytrzymującego dla dzieci.



2. Wepnij pas w klamrę.



3. Otwórz blokadę pasów i przeprowadź przez nią pas samochodowy.

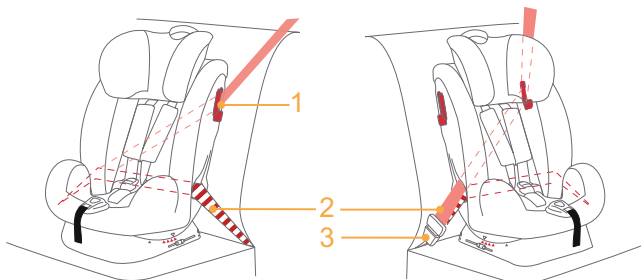
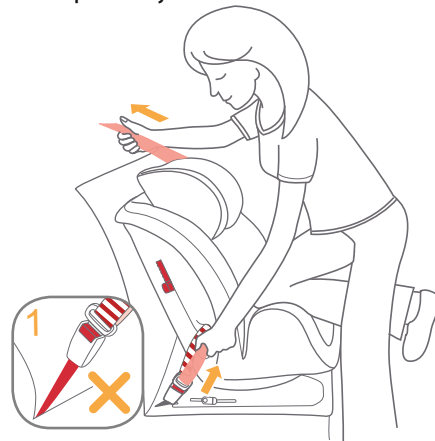
4. Naciskając urządzenie przytrzymujące dla dzieci, pociągnij pasy aby mocno i bezpiecznie je zamocować.

! Nie należy używać fotelika, jeżeli klamra pasa bezpieczeństwa pojazdu (koniec klamry żeńskiej) jest zbyt długa, aby bezpiecznie zakotwiczyć urządzenie przytrzymujące dla dzieci.

! Sprawdź poprawność zamocowania, przesuwając urządzenie przytrzymujące dla dzieci tam i z powrotem.

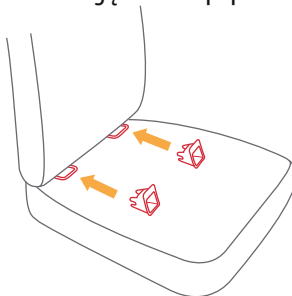
### Zamocowany pas bezpieczeństwa

1. Pas ramieniowy przechodzi przez blokadę pasa.
2. Pas biodrowy przechodzi przez gniazda w siedzisku.
3. Język klamry pasa samochodowego jest prawidłowo połączony z zatrząskiem.

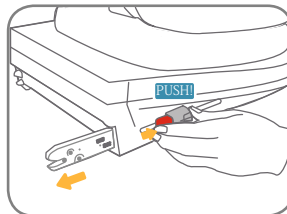
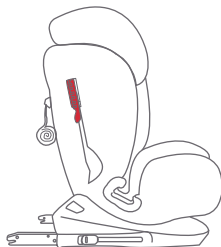


## Instalacja za pomocą systemu ISOFIX (łączniki ISOFIX i pas kotwiczący top tether)

1. Dopasuj prowadnice łączników ISOFIX do punktów kotwienia łączników ISOFIX. Prowadnice ISOFIX mogą chronić powierzchnię siedzenia pojazdu przed rozdarciem. Mogą również poprowadzić właściwie łączniki ISOFIX.



2. Wyciągnij łączniki ISOFIX naciskając przycisk zwalniający, jednocześnie pociągając łączniki.

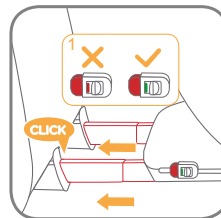
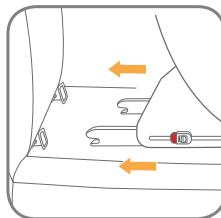
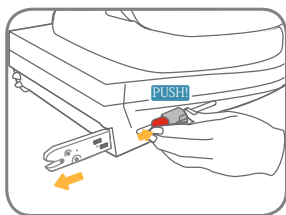


! Upewnij się, że oba łączniki ISOFIX są bezpiecznie przymocowane do punktów kotwienia łączników ISOFIX. Kolory wskaźników na obu łącznikach ISOFIX powinny być całkowicie zielone.

! Łączniki ISOFIX muszą być przymocowane i zablokowane w punktach zaczepienia łączników ISOFIX.

! Sprawdź, czy urządzenie przytrzymujące dla dzieci jest bezpiecznie zainstalowane, pociągając za oba łączniki ISOFIX.

! Wybierz pożądaną pozycję pochylenia przed dociśnięciem fotelika do siedzenia pojazdu, ponieważ po zamocowaniu i napięciu pasa kotwiczącego Top Tether kąt pochylenia nie będzie mógł się zmienić bez regulacji pasa kotwiczącego.



Naciśnij przycisk zwalnający ISOFIX i dociśnij urządzenie przytrzymujące z powrotem do siedzenia pojazdu, aż do oporu.

4. Aby rozwinąć pas kotwiczący Top Tether, wciśnij przycisk na regulatorze pasa i pociągnij by rozwinąć pas.



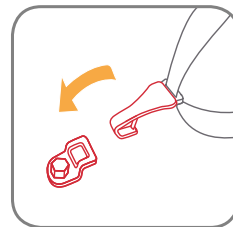
5. Zaczepianie haka pasa kotwiczącego w miejscu mocowania.

! UŻYJ pasa kotwiczącego Top Tether do instalacji w trybie „Maluch”, jeśli pojazd jest wyposażony w mocowanie kotwiczące pasa i spełnione są wymagania pojazdu (patrz instrukcja obsługi pojazdu).

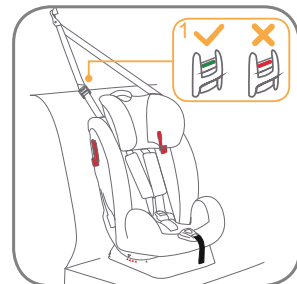
6. Prawdłowo zamontowany ISOFIX

(łączniki ISOFIX i pas kotwiczący Top Tether)

! Upewnij się, że hak mocujący jest bezpiecznie przymocowany do miejsca kotwiczącego. Kolory wskaźników na regulatorze pasa kotwiczącego powinny być całkowicie zielone.

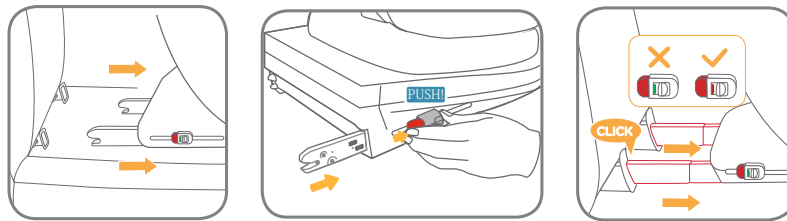


! Jeśli kąt pochylenia jest już ustawiony, sprawdź napięcie pasa kotwiczącego lub poluzuj, aby wyregulować kąt, a następnie ponownie napnij pas.

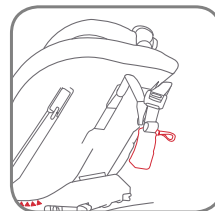




## ! Odłączanie ISOFIX



! Aby odpiąć łączniki ISOFIX należy wcisnąć przyciski blokady po obu stronach i wsunąć łączniki.



! Kiedy pas kotwiczący Top Tether nie jest w użyciu, musi być prawidłowo przechowywany. Aby upewnić się, że jest poprawnie zabezpieczony, zwień go i schowaj do kieszeni, aby nie zwiślał luźno i nie kołosał się podczas jazdy.

! Kiedy kieszeń na pas kotwiczący nie jest używana, przechowuj ją we właściwy sposób.

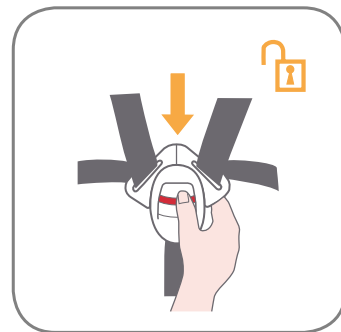
## Zabezpieczanie dziecka w urządzeniu przytrzymującym dla dzieci

! Kiedy instalujesz fotelik w trybie „Maluch”, nie używaj wkładki dla niemowląt.

1. Kiedy wciskasz przycisk regulacji pasów, wyciągnij maksymalnie oba pasy ramieniowe.



2. Wciśnij czerwony przycisk aby zwolnić zatrzask pasów.



3. Umieść dziecko w foteliku i zapnij pasy.

4. Pociągnij pas regulujący do wybranej długości aby dziecko było poprawnie zabezpieczone.

! Kiedy dziecko siedzi w foteliku, sprawdź ponownie czy pasy ramieniowe są na właściwej wysokości.

! Upewnij się, że przestrzeń pomiędzy dzieckiem i pasami ramieniowymi wynosi grubość jednej ręki.



## Tryb „Junior”

**(przodem do kierunku jazdy / dla dzieci o wadze 15–36kg)**

Instalacja w trybie „Junior”

! Podczas instalowania urządzenia przytrzymującego dla dzieci w trybie „Junior” wystarczy użyć pasa bezpieczeństwa pojazdu. Nie należy używać wkładki dla niemowląt ani 5-punktowej uprząży pasów bezpieczeństwa.

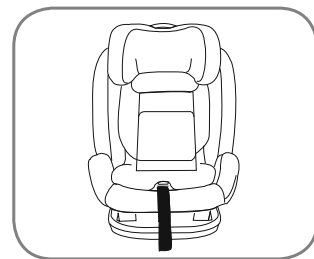
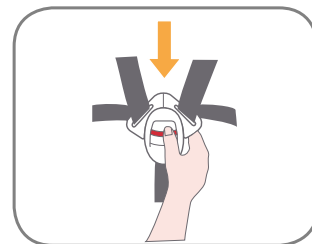
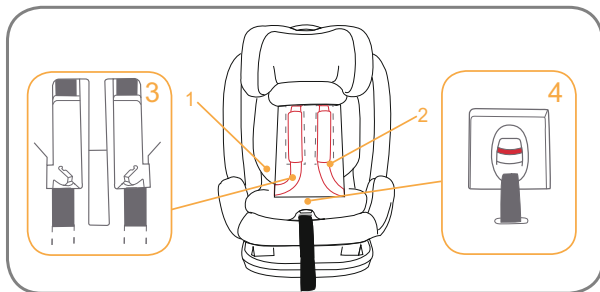
Należy przechowywać pasy ramieniowe i klamrę w odpowiednich schowkach.

! Przed schowaniem uprząży i klamry do schowków należy wyregulować pasy na odpowiednią długość.

! Ustaw fotelik dla dziecka pod odpowiednim kątem. Wskazanie kąta: górny trójkąt i czerwony trójkąt ustawione w jednej linii.

! Podczas instalowania i regulacji pasów bezpieczeństwa, upewnij się, że zarówno pas ramieniowy, jak i pas biodrowy nie są skrócone i nie uniemożliwią prawidłowego ustawienia pasów bezpieczeństwa.

1. Wciśnij czerwony przycisk aby rozpiąć pasy.
  2. Wyciągnij wkładkę dla niemowląt i osłonkę na pas krokowy.
- ! Kiedy instalujesz fotelik w trybie „Junior”, nie używaj wkładki dla niemowląt.



3. Rozepnij napy po obu stronach, odłączając dolną część tapicerki oparcia.
4. Podnieś górną część tapicerki oparcia do góry i pociągnij dolną część do przodu, a następnie umieść szelki i klamrę pasów w schowkach.
5. Pociągnij klamrę do tylnej części poduszki siedzenia, a następnie przechowuj klamrę i języczki klamry w odpowiednich schowkach.
6. Ponownie zamocuj napy.

## Zabezpieczanie dziecka w foteliku

### Do montażu za pomocą 3-punktowego pasa

1. Umieść dziecko w urządzeniu przytrzymującym i sprawdź, czy prowadnice pasów ramieniowych są na odpowiedniej wysokości.

2. Przełóż pas ramieniowy przez prowadnicę pasa ramieniowego, zapnij klamrę i pociągnij pas samochodowy, aby go napiąć.

! Pas ramieniowy musi przechodzić przez prowadnicę pasa ramieniowego.

! Pas biodrowy musi przechodzić przez prowadnicę pasa biodrowego.

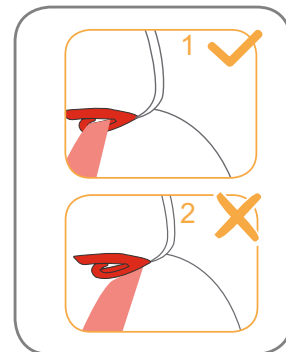
! Pas biodrowy pojazdu musi przechodzić przez środek osłony pasa krokowego.

! Urządzenia przytrzymującego dla dzieci nie można używać, jeśli klamra pasa bezpieczeństwa pojazdu jest zbyt długa, aby bezpiecznie zakotwiczyć fotelik dziecięcy.

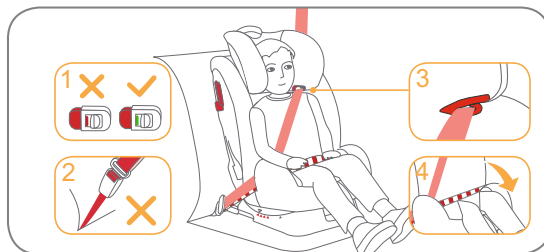
! Pas ramieniowy nie może być luźny i nie może być umieszczony pod pachą.

! Nie umieszczaj pasa ramieniowego za plecami dziecka.

! Nie pozwalaj dziecku zsuwać się w foteliku by uniknąć uduszenia pasem.



## Do instalacji z pasem 3-punktowym i elementami mocującymi FIX



1. Instalacja z łącznikami FIX jest pokazana na rysunku.
  2. Umieść dziecko w urządzeniu przytrzymującym i sprawdź, czy prowadnice paska ramieniowego są na właściwej wysokości.
  3. Na rysunku pokazano instalację z 3-punktowym pasem.
  4. Prawidłowo zamontowany pas 3-punktowy i mocowania FIX są pokazane na rysunku.
- ! Upewnij się, że oba łączniki FIX są bezpiecznie podłączone do ich punktów mocowania FIX. Kolory wskaźników na obu łącznikach powinny być całkowicie zielone.
- ! Sprawdź, czy urządzenie przytrzymujące dla dzieci jest bezpiecznie zainstalowane, pociągając oba łączniki FIX.
- ! Pas ramieniowy musi przechodzić przez prowadnicę paska ramieniowego.
- ! Pas biodrowy pojazdu musi przechodzić przez środek osłony paska krokowego.
- ! Pas biodrowy musi przechodzić przez prowadnicę paska biodrowego.
- ! Nie można używać urządzenia przytrzymującego dla dzieci, jeśli klamra paska bezpieczeństwa pojazdu jest za długa, by bezpiecznie zamocować urządzenie przytrzymujące dla dzieci.
- ! Pas ramieniowy nie może być luźny i nie może być umieszczony pod pachą.
- ! Nie umieszczaj paska ramieniowego za plecami dziecka.
- ! Nie pozwalaj dziecku zsuwać się w foteliku by uniknąć uduszenia pasem.

## Zdejmowanie tapicerki

1. Naciśnij czerwony przycisk, aby odpiąć klamrę pasów bezpieczeństwa.
  2. Wyjmij wkładkę dla niemowląt i pas krokowy.
  3. Odepnij gumkę w górnej środkowej części zagłówka, a następnie zdejmij tapicerkę zagłówka.
  4. Odepnij zatrzaski na siedzeniu, pociągnij klamrę do tylnej części siedzenia, a następnie wyjmij tapicerkę siedzenia.
- ! Aby zamocować tapicerkę, postępuj w odwrotnej kolejności.



## Konserwacja i pielęgnacja

- ! Po usunięciu pianki wkładki dla niemowląt przechowuj ją w miejscu, w którym dziecko nie będzie miało do niej dostępu.
- ! Należy prać tapicerkę w chłodnej wodzie, w temperaturze poniżej 30 °C.

! Nie prasować tapicerki.

! Nie wybielać ani nie czyścić chemicznie tapicerki.



Nie używaj nierozcieńczonego neutralnego detergentu, benzyny lub innego rozpuszczalnika organicznego do mycia fotelika dziecięcego. Może to spowodować jego uszkodzenie.

! Nie wykręcaj tapicerki do wyschnięcia przy użyciu dużej siły. Może to pozostawiać zmarszczki na tapicerce.

! Należy powiesić tapicerkę w cieniu do wyschnięcia.

! Jeśli fotelik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć go z samochodu. Umieść urządzenie przytrzymujące dla dzieci w zaciemnionym miejscu, aby dziecko nie miało do niego dostępu.



This child restraint is approved to UN ECE regulation 44 , 04 series of amendments.

Please read all the instructions in this manual before installing and using the product.

## **Congratulations**

You have purchased a high quality, fully certified child safety child restraint.

This product is suitable for the use of children weighing UNDER 36kg (approximately 12 years old or under).

Carefully read this Instruction Manual and follow the installing steps because this is the **ONLY** way to protect your child from an accident, and to provide comfort to your child while using this product.

### **Keep this instruction manual for future reference.**

Make sure that your vehicle is equipped with 3-point retractor safety-belt.

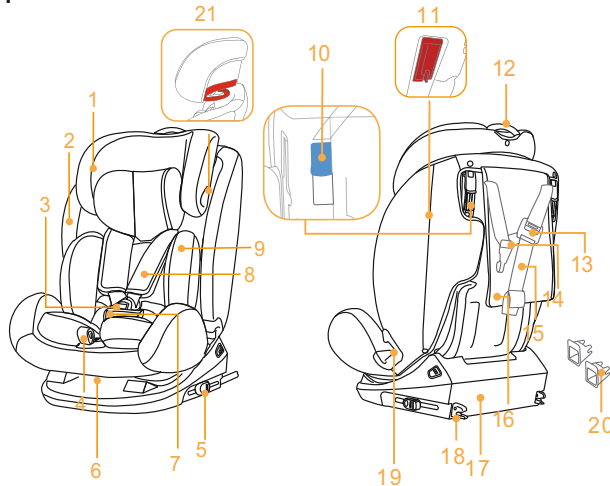
Seat belts may be different in design and length according to maker, manufacturing date, and type of the vehicle. This child restraint is only suitable for use in the listed vehicles fitted with 3-point retractor safety-belts and approved to UN ECE regulation 16 . This child restraint is approved to and UN ECE regulation 44, 04 series of amendments.

For warranty information.

! Please keep the instruction manual in the storage compartment of the rear cover for future reference.

## Parts List

Make sure all parts are available before assembly. If any part is missing, please contact local retailer. No tools are required for assembly.



- |    |                           |    |  |
|----|---------------------------|----|--|
| 1  | Head Support              | 12 | Head Support Adjustment Lever          |
| 2  | Seat cover                | 13 | Tether Strap Adjuster                  |
| 3  | Buckle                    | 14 | Tether Hook                            |
| 4  | Webbing Adjuster          | 15 | Top Tether Strap                       |
| 5  | ISOFIX Attachments        | 16 | Instruction Manual Storage Compartment |
| 6  | Recline Adjustment Handle | 17 | Base                                   |
| 7  | Crotch Strap              | 18 | ISOFIX Attachments Connector           |
| 8  | Shoulder Strap            | 19 | Seat Belt Guiding                      |
| 9  | Infant Insert(0-9kg)      | 20 | ISOFIX Attachments Guides              |
| 10 | Rear-facing Lock-off      | 21 | Seat Belt Guiding Gr2+3(15-36kg)       |
| 11 | Group 1 Lock-off Device   |    |  |

Soft goods include Head Support, Seat Pad, Shoulder Strap, Crotch Strap and Infant Insert. Please make sure there are no missing parts. Please contact the retailer if anything is missing.

## GENERAL SAFETY NOTE

This child restraint is designed ONLY for child weighing under 36kg (approximately 12 years old or under).

! Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, that any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps should not be twisted.

! When use this child restraint in baby or toddler mode, the safety belt must be used correctly, and ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.

! The child restraint should be changed when it has been subject to violent stresses in an accident. An accident can cause damage to the child restraint that you cannot see.

! Concern the danger of making any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, and a danger of not following closely the installation instructions provided by the child restraint manufacturer.

! Please keep this child restraint away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.

! Child is not left in the child restraint system unattended.

! Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.

! The child restraint shall not be used without the soft goods.

! The soft goods should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the soft goods constitutes an integral part of the restraint performance.

! DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

! NO child restraint can guarantee full protection from injury in an accident. However, proper use of this child restraint will reduce the risk of serious injury or death to your child.

! DO NOT use forward facing mode before the child's weight exceeds 9kg.



## GENERAL SAFETY NOTES

! DO NOT use or install this child restraint until you read and understand the instructions in this manual and in your vehicle owner's manual.

! DO NOT use this child restraint if it has damaged or missing parts.

! DO NOT have your child in unfitted clothes when use this child restraint in baby or toddler mode, because this may prevent your child from

being properly and securely fastened by the shoulder harnesses and the harnesses between thighs.

! DO NOT leave this child restraint unbelted or unsecured in your vehicle because unsecured child restraint can be thrown around and may

injure occupants in a sharp turn, sudden stop, or collision. Remove it if not in regular use.

! DO NOT place the child restraint in seating positions where an active frontal airbag is installed if your child is still in rear facing mode.

! NEVER use a second-hand child restraint or a child restraint whose history you do not know because they may have structural damage that endangers your child's safety.

! NEVER use ropes or any other substitutes in place of seat belts in case of injuries from restraint.

! DO NOT use this child restraint as a regular chair as it tends to fall down and injure the child.

! DO NOT put anything other than the recommended inner cushions in this child restraint.

! DO NOT carry this child restraint with a child in it.

! DO NOT allow the child restraint harness or buckles to become trapped or caught in the vehicle seat or door.

! To avoid suffocation, remove plastic bag and packaging materials before using this product. The plastic bag and packaging materials should then be kept away from babies and children.

! Remove this child restraint from the vehicle seat when it is not in use for a long period of time.

! Consult the distributor for issues concerning maintenance, repair and part replacement.

! Frequently check the ISOFIX attachments guides for dirt and clean them if necessary. Reliability can be effected by ingress of dirt, dust, food particles etc.



## WARNING

DO NOT install this child restraint under the following conditions:

1. Vehicle seats with 2-point safety belts.
2. Vehicle seats facing sideward or rearward with respect to the running direction of the vehicle.
3. Vehicle seats unstable during installation.

### Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

### Product Information

**Read all the instructions in this manual before using this product. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.**

**For Installation with 3-point-belt or with ISOFIX (ISOFIX attachments and top tether)**

#### Notice

1. This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems.
2. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the child seat and of the fixture.
3. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: Group I (9-18kg) B1

## Notice

1. This is a installed 'Universal' child restraint. It is approved to UN ECE regulation 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

## Notice

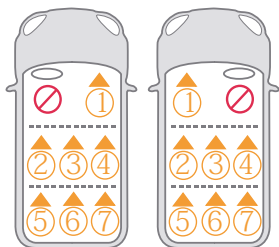
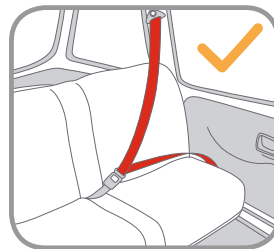
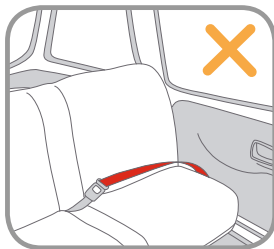
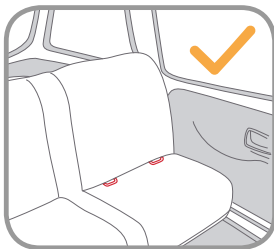
This child restraint is classified for Semi-universal use and is suitable for fixing into the seat positions of the following cars:

<u>CAR</u>	<u>FRONT</u>	<u>REAR</u>	
<u>all the vehicles with</u>		<u>Centre</u>	
<u>lanchroages</u>	No	Yes	No

1. Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
2. DO NOT place the child restraint in seating positions where an active frontal airbag is installed if your child is still in rear facing mode.
3. ! DO NOT use forward facing mode before the child's weight exceeds 9kg.



## Concerns on Installation



This child seat offers a variety of installation options. The following table indicates the types of installation for respective groups :

Gr	Weight	Installation Method	Child Installation Method	Direction of installation
0+1	0-18Kg	Vehicle 3 Points Belt	5 Points Harness	rearward facing
1	9-18Kg	Isofix Attachment+ Top Teather	5 Points Harness	forward facing
1	9-18Kg	Vehicle 3 Points Belt	5 Points Harness	forward facing
2+3	15-36Kg	Fix + Vehicle 3 Points Belt	Vehicle 3 Points Belt	forward facing
2+3	15-36Kg	Vehicle 3 Points Belt	Vehicle 3 Points Belt	forward facing



## Recline Adjustment

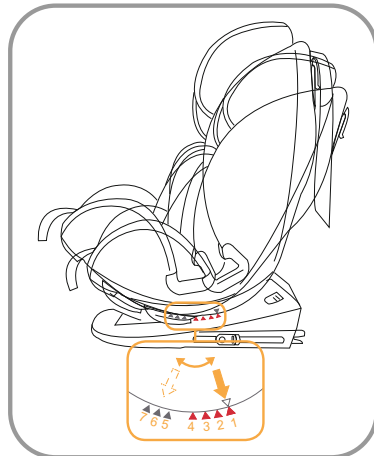
Press the recline adjustment handle, and adjust the child restraint to the proper position.

The recline angles are shown as There is 3 recline angles for rear facing baby mode, it is marked as blue triangle.

There are four recline angles "1—4" for toddler mode Angle indication: with top and bottom triangles aligned.

There is one recline angle for 1 junior mode, it is marked as "1" red triangle.

Make sure that vehicle seat belt will be tight when adjusted in reclining position and vice versa if seat was already buckled up properly previously.



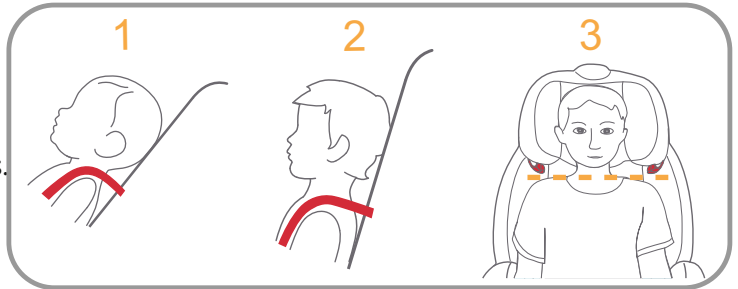
## Height Adjustment for Head Support and Shoulder Harnesses

Please adjust the head support and shoulder harnesses to proper height according to the child's height

! When used in baby mode, the shoulder harness height must be even with child's shoulders.

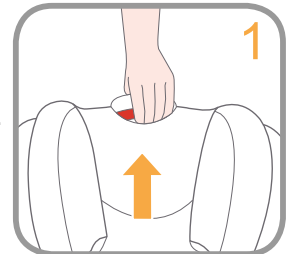
! When used in toddler mode, the shoulder harness height must be even with child's shoulders.

! When used in junior mode, the shoulder belt guides must be even with child's shoulders.



If the shoulder harnesses are not at proper height, the child may be thrown from the child restraint when there is an accident.

Squeeze the head support adjustment lever, meanwhile pull up or push down the head support until it snaps into one of the 11 positions.



## Baby mode

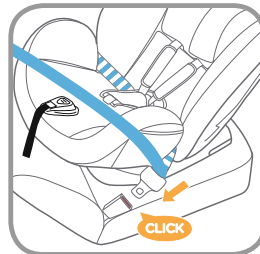
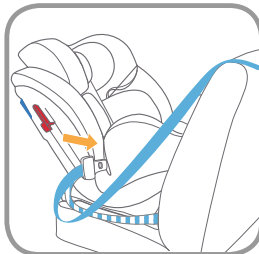
(Rearward Facing Mode/for Child under 18kg)

! Please install the child restraint on the rear vehicle seat . and then put the child in the child restraint.

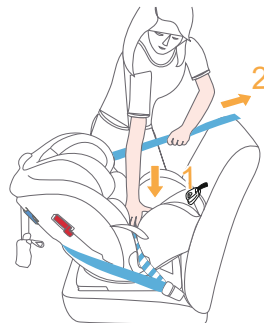
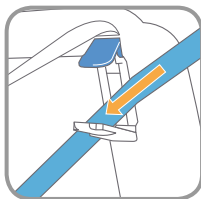
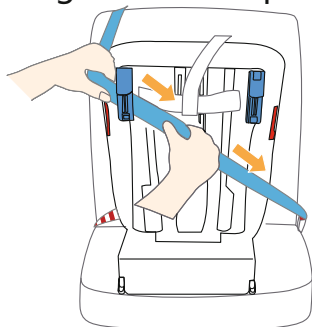
### Installation for Baby Mode

- ! Please adjust the child restraint to proper angle (3 positions for babymode).  
Angle indication: With top triangle and blue triangle aligned.
- ! Make sure the shoulder harness is adjusted to proper height before installing this child restraint.
- ! When installing and adjusting the safety belts, make sure that both the shoulder belt and the waist belt are not twisted and will not stop the safety belts from functioning properly.

1. Pass the waist belt over lap belt guidings, and then engage the vehicle buckle tongue into the buckle.



2. Fasten the shoulder belt in the two shoulder-belt slots at the back of the child restraint.
  - ! Shoulder belt must pass through the Lock-off.
  - ! Ensure the belt lock off cover is completely closed when not in use to prevent injury, or damage to vehicle upholstery.



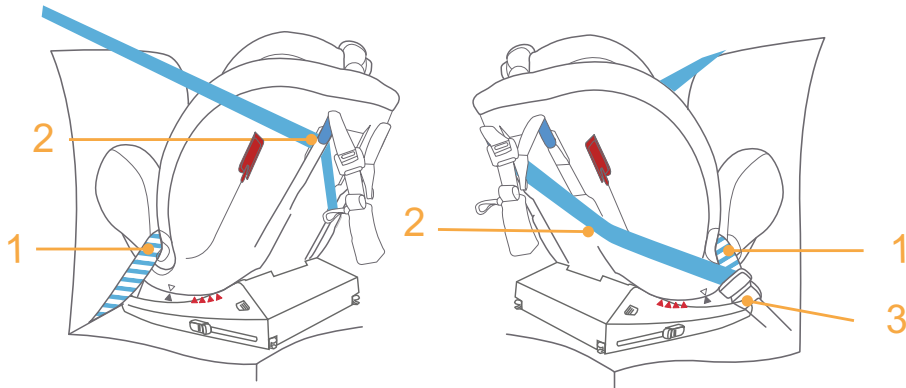
3. While pressing the child restraint, pull the belts to fasten the child restraint tightly and securely.
  - ! The child restraint can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the child restraint securely.

- ! Please check by moving the child restraint back and forth.

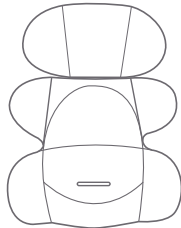


## Correctly assembled vehicle belt is shown as

1. Waist belt passes through the lap belt guidings.
2. Shoulder belt must pass through the shoulder-belt slots.
3. The vehicle buckle tongue is engaged with the buckle correctly.



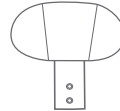
# Securing your Child in the Child Restraint Use Infant Insert



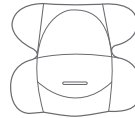
We recommend using the full Infant insert while the baby is 0-9kg or until they outgrow the insert. The infant insert increases side impact protection.



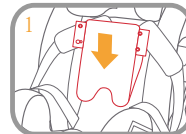
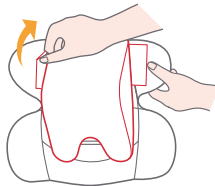
Detach the snaps on the head support to remove the head portion of the insert.



Remove the head support portion of the infant insert when the child's head no longer fits comfortably.



Remove the body portion of the infant insert when the infant's shoulders no longer fit comfortably.

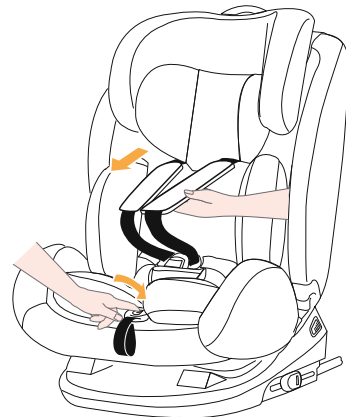
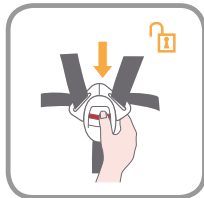


Remove the infant insert cushion by detaching the snaps to allow more space when the infant does not fit comfortably.



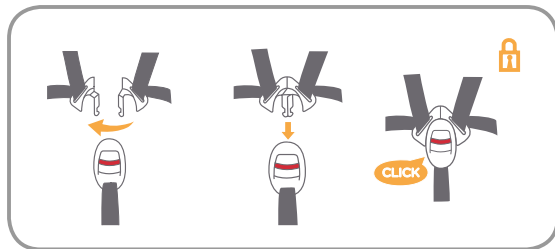
The cushion can be used separately without being attached to the insert to bolster the infant's back for more comfort.

1. While pressing the harness adjustment button, pull completely the two shoulder harnesses of the child restraint.



2. Press the red button to disengage the buckle.

3. Place the child in the child restraint and pass both arms through the harnesses.



4. Engage the buckle.

5. Pull down the adjustment webbing and adjust it to the proper length to make sure your child is snugly secured.
- ! After the child is seated, recheck whether the shoulder harnesses are at the proper height.
  - ! Make sure the space between the child and the shoulder harness is about the thickness of one hand.





## **Toddler Mode**

**(Forward Facing Mode/ for Child between 9-18kg)**

! Please install the child restraint on the vehicle seat, and then put the child in the child restraint.

### **Installation for Toddler Mode**

! Please adjust the child restraint to proper angle (4 positions for toddler mode).

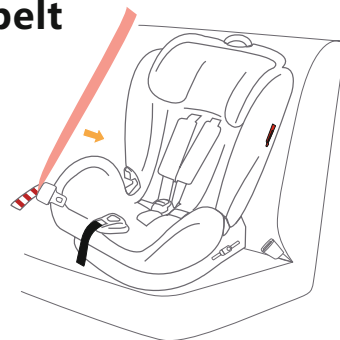
Angle indication: With top triangle and red triangle aligned.

! Please adjust the shoulder harnesses to proper height before installing the child restraint.

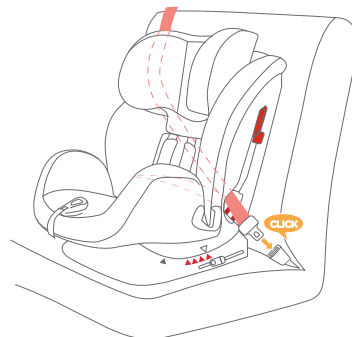
! When installing and adjusting the safety belts, make sure that both the shoulder belt and the waist belt are not twisted and will not keep the safety belts from being properly positioned.

## For installation with 3-point-belt

1. Thread the safety belt through two seat belt back slots at the back of the child restraint.



2. Buckle the safety belt.



3. Open the lock-off device and insert the safety belt through it.

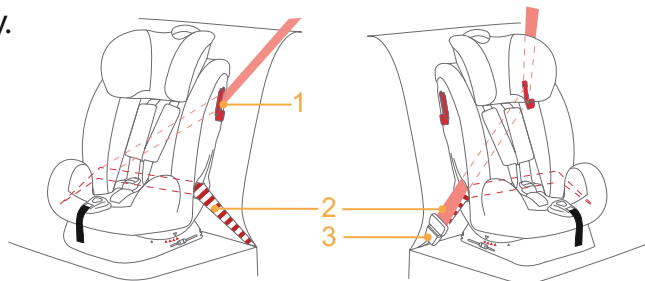
4. While pressing the child restraint, pull the belts to fasten the child restraint tightly and securely.

! The child restraint can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the child restraint securely.

! Please check by moving the child restraint back and forth.

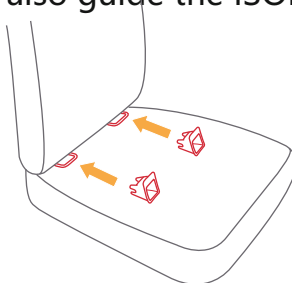
### The assembled safety belt is shown

1. Shoulder belt passes through Lock-off Device.
2. Waist belt passes through the seat belt back slot
3. The vehicle buckle tongue is engaged with the buckle correctly.

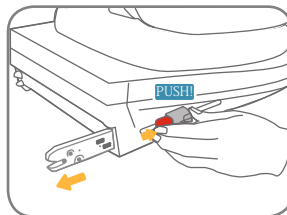
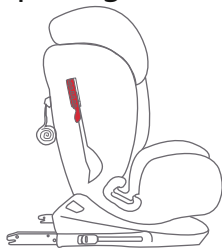


## For installation with ISOFIX (ISOFIX attachments and top tether)

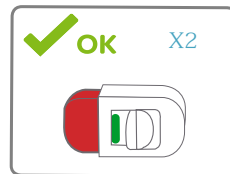
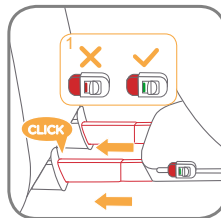
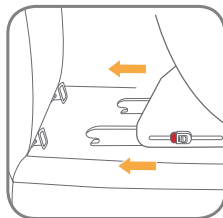
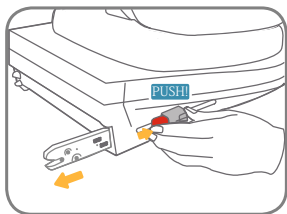
1. Fit the ISOFIX attachments guides with the ISOFIX attachments anchor points. The ISOFIX attachments guides can protect the surface of the vehicle seat from being torn. They can also guide the ISOFIX attachments connectors.



2. Extend the ISOFIX attachments connectors by depressing on the release button whilst pulling on the connector.



- ! Make sure that both ISOFIX attachments connectors are securely attached to their ISOFIX attachments anchor points. The colors of the indicators on both ISOFIX attachments connectors should be completely green.
- ! The ISOFIX attachments connectors must be attached and locked onto the ISOFIX attachments anchor points.
- ! Check to make sure the child restraint is securely installed by pulling on the both ISOFIX attachments connectors.
- ! Select the desired recline position before moving back against the vehicle seat, as once the top tether is attached and tensioned, the recline angle will not be able to change without adjustment to the top tether.



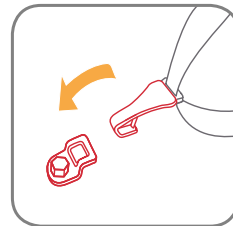
3. Press the ISOFIX attachments release button and push the child restraint back against the vehicle seat until tight.

4. To extend Top Tether for use, press button on Tether Adjuster and pull to lengthen.



5. Connect the tether hook securely to the anchorage fitting.

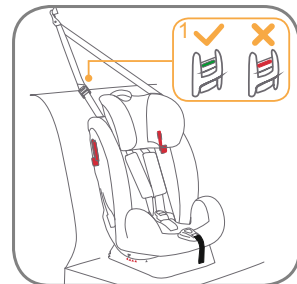
! USE Top Tether for toddler mode installation if vehicle is equipped with a Tether anchorage fitting and vehicle requirements are met (see vehicle owner's manual).



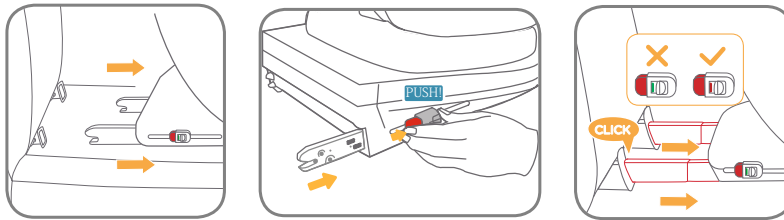
6. Correctly assembled ISOFIX (ISOFIX attachments and top tether) is shown

! Make sure that tether hook are securely attached to the anchorage fitting. The colors of the indicators on tether strap adjuster should be completely green.

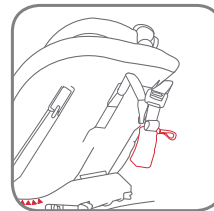
! If recline angle is adjusted, check the tension on the top tether, or loosen to adjust angle then re-tension.



! To remove the ISOFIX



! attachments connectors, press the secondary lock button first and then the button before pull on the ISOFIX attachments connectors. The ISOFIX attachments is folded completely.



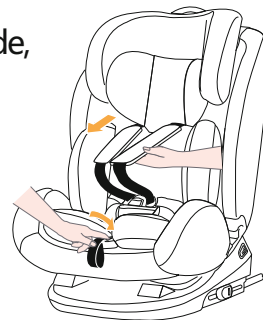
! When not in use, Top Tether MUST be properly stored. To make sure the top tether is properly stored away, remove any slack in strap to avoid the top tether swinging around when the vehicle is in progress.

! When the pocket is not used, please store it properly.

## Securing your Child in the Child Restraint

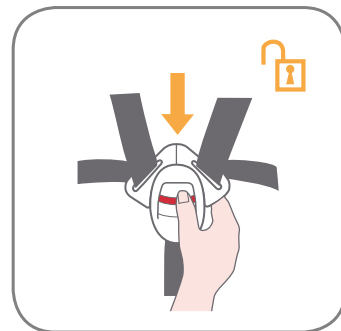
! When installing the child restraint in the toddler mode, do not use the infant insert.

1. While pressing the harness adjustment button, pull completely the two shoulder harnesses of the child restraint.



2. Press the red button to disengage the buckle.

3. Place the child in the child restraint and engage the buckle.





4. Pull down the adjustment webbing and adjust it to the proper length so that your child is snugly secured.
- ! After the child is seated, recheck whether the shoulder harnesses are at proper height.
  - ! Make sure the space between the child and the shoulder harness is about the thickness of one hand.



## Junior Mode

### (Forward Facing Mode / for Child 15–36kg)

#### i. Installation for Junior Mode

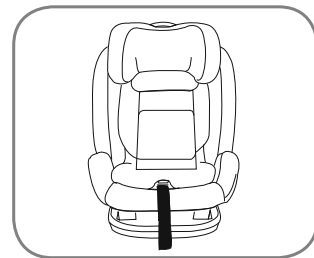
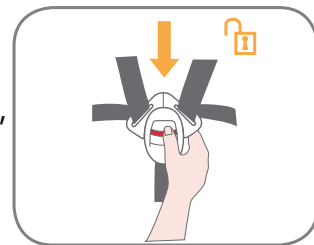
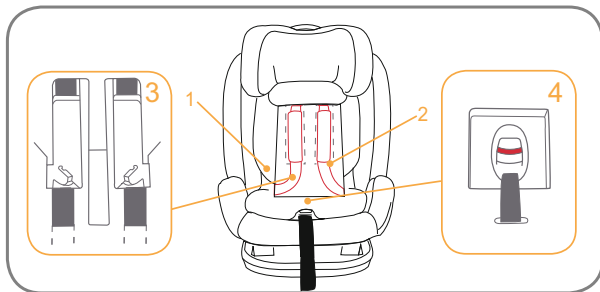
! Just use the vehicle seat belt when installing the child restraint in the junior mode, do not use the infant insert or 5 point harness, please store the shoulder harnesses, buckle and buckle tongues in respective storage compartments.

! Please adjust the shoulder harnesses to proper length before store the shoulder harnesses and buckle in their storage compartments.

! Please adjust the child restraint to proper angle Angle indication: With top triangle and red triangle aligned.

! When installing and adjusting the safety belts, make sure that both the shoulder belt and the waist belt are not twisted and will not keep the safety belts from being properly positioned.

1. Press the red button to disengage the buckle.
  2. Remove the infant insert and crotch pad.
- ! When installing the child restraint in the Junior mode, do not use the infant insert.

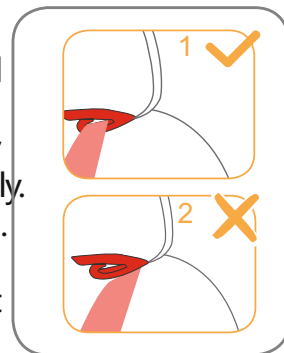


3. Detach the snaps.
4. Lift the upper flap upward and pull the lower flap forward, and then store the shoulder harnesses and buckle in their storage compartments.
5. Pull the buckle to the back of the seat pad, and then store the buckle and buckle tongues in respective storage compartments.
6. Do reattach the snaps to recover the seat pad. The reassembled seat pad is shown.

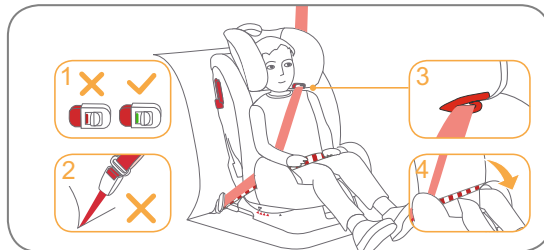
## Securing your Child in the Child Restraint

### For installation with 3-point-belt

1. Place the child in the child restraint and check whether the shoulder belt guides are at proper height.
  2. Position shoulder belt through shoulder belt guide, Fasten buckle and pull the vehicle belt to tighten.
- ! Shoulder belt must pass through shoulder belt guide.
  - ! Waist belt must pass through lap belt guidings.
  - ! The vehicle waist belt must cross through the middle of the crotch belt cover and then attach the loop and hook fasteners.
  - ! The child restraint can not be used if the vehicle safety belt buckle is too long to anchor the child restraint securely.
  - ! Do not use shoulder belt loose or positioned under arm.
  - ! Do not use shoulder belt behind child' s back.
  - ! Do not allow child to slide down in the child restraint in case of strangulation.



## For installation with 3-point-belt and FIX attachments



1. Installation with FIX attachments is show .
2. Place the child in the child restraint and check whether the shoulder belt guides are at proper height.
3. Installation with 3-point-belt is show.
4. Correctly assembled 3-point-belt and FIX attachments is show.
  - ! Make sure that both FIX attachments connectors are securely attached to their FIX attachments anchor points. The colors of the indicators on both FIX attachments connectors should be completely green.
  - ! Check to make sure the child restraint is securely installed by pulling on the both FIX attachments connectors.
    - ! Shoulder belt must pass through shoulder belt guide.
  - ! The vehicle waist belt must cross through the middle of the crotch belt cover and then attach the loop and hook fasteners.
    - ! Waist belt must pass through lap belt guidings.
  - ! The child restraint can not be used if the vehicle safety belt buckle is too long to anchor the child restraint securely.
    - Do not use shoulder belt loose or positioned under arm.
      - ! Do not use shoulder belt behind child' s back.
    - ! Do not allow child to slide down in the child restraint in case of strangulation.

## Detach Soft Goods

1. Press the red button to disengage the buckle.
  2. Remove the infant insert and crotch strap.
  3. Detach the elastic on the head support, and then remove the head support.
  4. Detach the snaps on the seat pad, pull the buckle to the back of seat pad, and then remove the seat pad.
- ! To assemble soft goods, reverse the steps above.



## Maintenance

- ! After removing the foam of infant insert, please store it somewhere that the child can not access it.
- ! Please wash the soft goods with cold water under 30°C.
- ! Do not iron the soft goods.
- ! Do not bleach or dry clean the soft goods.
- ! Do not use undiluted neutral detergent, gasoline or other organic solvent to wash the child restraint. It may cause damage to the child restraint.
- ! Do not twist the soft goods to dry with great force. It may leave the soft goods with wrinkles.
- ! Please hang dry the soft goods in the shade.
- ! Please remove the child restraint from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Put the child restraint in the shade and somewhere your child can not access it.



Tento zádržný systém je v souladu s předpisem EN ECE 44/04, jednotná ustanovení.  
Před montáží a použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte pokyny.

Tento výrobek je vhodný pro děti s hmotností do 36 kg (asi 12 let nebo méně). Pozorné přečtení návodu a montáž podle těchto pokynů je JEDINÝ způsob, jak můžete správně chránit své dítě a zajistit mu pohodlí při používání.

Návod si uschovejte pro budoucí použití.

Ujistěte se, že vaše vozidlo je vybaveno tříbodovými bezpečnostními pásy s navíječi.

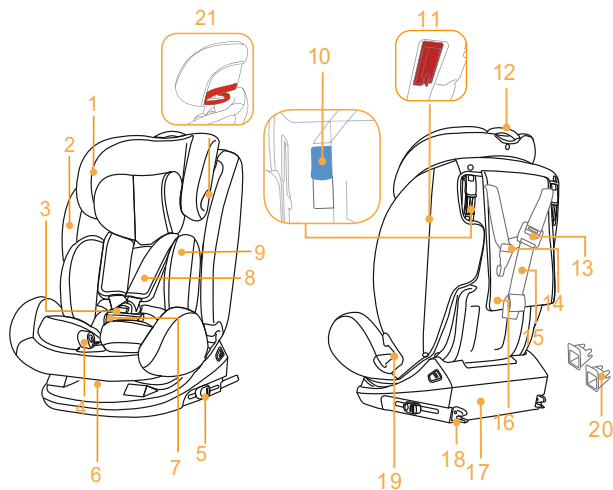
Bezpečnostní pásy se mohou lišit a mohou mít různou délku, v závislosti na výrobci, datu výroby a typu vozidla.

Tento zádržný systém je určen pro použití pouze ve vozidlech vybavených tříbodovými bezpečnostními pásy s navíječem, schválenými podle normy EN ECE č. 16.

Návod uschovejte v přihrádce na zadní straně autosedačky pro budoucí použití.

## SEZNAM SOUČÁSTÍ

Před montáží se ujistěte, že ve výbavě jsou všechny součásti. Pokud některá součást chybí, kontaktujte prodejce. K montáži není potřeba žádné nářadí.



- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Opěrka hlavy                      | 12. Regulátor opěrky hlavy                     |
| 2. Čalounění                         | 13. Regulátor přídavného popruhu Top Tether    |
| 3. Přezka popruhu                    | 14. Háček přídavného popruhu Top Tether        |
| 4. Nastavovač popruhu                | 15. Přídavný popruh Top Tether                 |
| 5. Tlačítko uvolnění isofixu         | 16. Příhrádka pro návod                        |
| 6. Regulátor náklonu                 | 17. Základna autosedačky                       |
| 7. Rozkrokový popruh                 | 18. Adaptéry ISOFIX                            |
| 8. Ramenní popruh                    | 20. Vodítka ISOFIX                             |
| 9. Kojenecká vložka (0–9 kg)         | 21. Vodítka popruhů pro skupinu 2+3 (15–36 kg) |
| 10. Zámek polohy proti směru jízdy   |  |
| 11. Uzamykací zařízení pro skupinu 1 |  |

Součástmi čalounění jsou opěrka hlavy, polštář na sedátko, ramenní popruhy, bederní popruh a kojenecká vložka. Ujistěte se, že nechybí žádná součást. Pokud některá součást chybí, kontaktujte výrobce.



 **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Tento dětský zádržný systém je určen POUZE pro děti s hmotností do 36 kg (asi 12 let nebo mladší).

! Jakékoli popruhy, které přidrží toto zařízení ve vozidle, musí být napnuty, popruhy přidržující dítě musí být přizpůsobeny jeho tělu, žádné popruhy nesmí být zkroucené.

! Při používání této dětské autosedačky musí být bezpečnostní popruhy řádně zapnuté a bederní popruh musí být veden nízko a pevně přidržovat pánev.

! Zádržné zařízení vyměňte, pokud bylo při nehodě vystaveno prudkému namáhání. Nehoda mohla způsobit poškození, které není viditelné pouhým okem.

! K autosedačce nepoužívejte žádné neautorizované příslušenství.

! Nedodržování pokynů návodu dodaného výrobcem může být nebezpečné.

! Zařízení nevystavujte přímému slunečnímu záření, protože se může silně zahřát a být příliš horké pro tělo dítěte.

! Dítě v autosedačce nenechávejte bez dozoru.

! Nesprávně připevněná zavazadla nebo jiné předměty mohou při nehodě způsobit zranění.

! Zádržný systém nepoužívejte bez čalounění.

! Čalounění nenahrazujte jiným, které nedoporučil výrobce, protože tvoří nedílnou součást autosedačky.

! NEPOUŽÍVEJTE jiné nosné styčné body než doporučené v návodu a označené na zařízení.

! ŽÁDNÝ zádržný systém nezaručuje úplnou ochranu proti zranění při nehodě.

Nicméně však používání této autosedačky sníží nebezpečí vážného zranění nebo smrti dítěte.

! NEPOUŽÍVEJTE autosedačku otočenou po směru jízdy, dokud dítě nedosáhne hmotnosti 9 kg.



 **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- ! NEPOUŽÍVEJTE a nemontujte toto zádržné zařízení, dokud si nepřčtete a nepochopíte tento návod a příručku k vozidlu.
- ! NEPOUŽÍVEJTE toto zádržné zařízení, pokud je některá jeho součást poškozená nebo chybí.
- ! Při používání tohoto dětského zádržného systému NEOBLEKEJTE dítěte nevhodné oblečení, protože by mohlo dojít k nesprávnému zapnutí bezpečnostních popruhů.
- ! NEPOUŽÍVEJTE tento zádržný systém nepřipoutaný nebo nezajištěný ve vozidle, protože by mohl zranit spolucestující při prudkém brzdění, odbočení nebo kolizi. Pokud autosedačku pravidelně nepoužíváte, vytáhněte ji z vozidla.
- ! Pokud dítě nadále vozíte v autosedačce proti směru jízdy, NEDÁVEJTE autosedačku na sedadla vybavená aktivním airbagem.
- ! NIKDY nepoužívejte autosedačku z druhé ruky nebo neznámého původu, protože může mít neviditelné poškození konstrukce a ohrozit bezpečnost vašeho dítěte.
- ! NIKDY nepoužívejte lana nebo postroj ani žádné jiné zaměnitelné bezpečnostní pásy, aby nedošlo k poranění.
- ! NIKDY nepoužívejte toto zádržné zařízení jako obyčejnou židli nebo sedadlo, protože se se může převrátit a poranit dítě.
- ! NIKDY nedávejte jiné polštáře než doporučené výrobcem. ! NIKDY nepřenášejte autosedačku s dítětem.
- ! NIKDY nedovolte, aby popruhy nebo přezky popruhů tohoto zařízení byly přiskřípnuty dveřmi vozidla.
- ! Před použitím výrobku odstraňte fóliové sáčky a jiné součásti obalu, aby nedošlo k udušení.
- Plastový sáček a kartonový obal uchovávejte mimo dosah dětí.
- ! Pokud zádržný systém nepoužíváte delší dobu, vytáhněte jej z vozidla.
- ! Budete-li mít pochybnosti o údržbě, ošetřování, opravě nebo náhradních dílech, kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- ! Kontrolujte příležitostně vodítka ISOFIX, zda nejsou znečištěné, a bude-li to nutné, vyčistěte je. Spolehlivost systému mohou ovlivňovat prach, nečistoty, zbytky potravin.



## **VAROVÁNÍ**

Tento zádržný systém nemontujte za následujících podmínek:

1. Sedadla ve vozidle mají dvoubodové bezpečnostní pásy.
2. Sedadla vozidle jsou nasměrována do stran nebo dozadu proti směru jízdy.
3. Sedadla ve vozidle jsou při montáži nestabilní.

## **NENADÁLÁ NEHODA**

Při nenadálých nehodách je nejdůležitější okamžitě poskytnout dítěti první pomoc, aby mělo zajištěno lékařskou péči.

## **INFORMACE O VÝROBKU**

Před prvním použitím tohoto výrobku si přečtěte návod. Budete-li mít pochybnosti, kontaktujte výrobce nebo prodejce. Autosedačku můžete namontovat pomocí třibodového bezpečnostního pásu nebo systému isofix (adaptéry ISOFIX a přídatný popruh Top Tether).

1. Je to univerzální dětský zádržný systém. Má homologaci shodnou s předpisem č. 44.04 jednotná ustanovení pro schvalování typu zádržných zařízení pro děti cestující v motorových vozidlech.
2. Bude vhodný pro všechna vozidla se sedadly schválenými jako sedadla s isofixem (v souladu s příručkou k vozidlu), v závislosti na kategorii autosedačky a způsobu upevnění.
3. Hmotnostní skupina a třída velikosti isofix, pro které je zařízení určeno: Skupina I (9–18 kg) B1.

## Poznámky

1. Je to univerzální dětský zádržný systém. Má homologaci v souladu s nařízením č. 44.04 jednotná ustanovení pro použití vozidel a je vhodný pro většinu automobilových sedadel, ale ne pro všechna.
2. Správné přizpůsobení je pravděpodobné, pokud výrobce vozidla uvedl v příručce k vozidlu, že vozidlo je přizpůsobeno univerzálnímu dětskému zádržnému systému v této věkové skupině.
3. Tento dětský zádržný systém byl klasifikován jako „univerzální“ pro náročnější podmínky vzhledem k podmínkám vztahujícím se k dřívějším vzorům, které tuto informaci nemají.
4. Budete-li mít pochybnosti, obraťte se na výrobce zařízení nebo prodejce.

Tento dětský zádržný systém je klasifikován jako „polouniverzální“ a je určen pro montáž na následující sedadla ve vozidle:

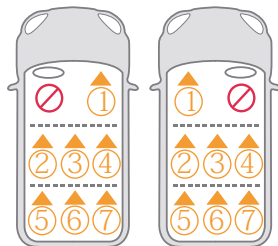
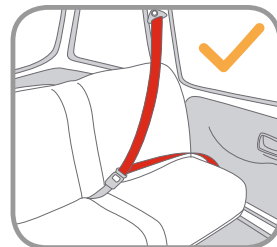
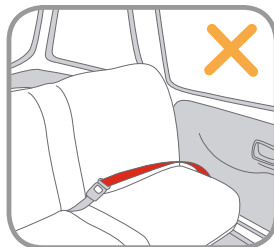
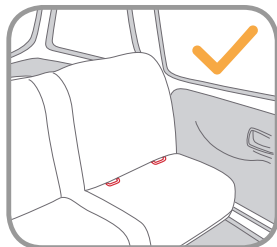
VOZIDLO	Přední	Zadní
(Pro všechna vozidla, která mají kotvicí body isofix)	ne	centrum tak ne

Poloha sedadel v jiných vozidlech může být také vhodná pro tento zádržný systém.  
Budete-li mít pochybnosti, obraťte se na výrobce nebo prodejce.

1. Určeno pouze pro schválená vozidla vybavená tříbodovými bezpečnostními pásy, v souladu s normou EN/ECE předpis č. 16 nebo jinými rovnocennými normami.
2. NEUMÍSTŮJTE zádržné zařízení na sedadla vybavená aktivním předním airbagem, pokud dítě sedí proti směru jízdy.
3. ! NEUMÍSTŮJTE autosedačku po směru jízdy, dokud dítě nedosáhne hmotnosti 9 kg.



## Pokyny pro montáž



Naši autosedačku můžete namontovat různými způsoby. Následující tabulka znázorňuje způsoby montáže s rozdělením do hmotnostních skupin:

skupina	hmotnost	způsob montáže	způsob zapnutí dítěte	směr montáže
0+1	0-18Kg	tříbodový bezpečnostní pás vozidla	pětibodové popruhy	proti směru jízdy
1	9-18Kg	isofix+Top Tether	pětibodové popruhy	po směru jízdy
1	9-18Kg	tříbodový bezpečnostní pás vozidla	pětibodové popruhy	po směru jízdy
2+3	15-36Kg	fix+tříbodový bezpečnostní pás vozidla	tříbodový bezpečnostní pás vozidla	po směru jízdy
2+3	15-36Kg	tříbodový bezpečnostní pás vozidla	tříbodový bezpečnostní pás vozidla	po směru jízdy

## Nastavení sklonu

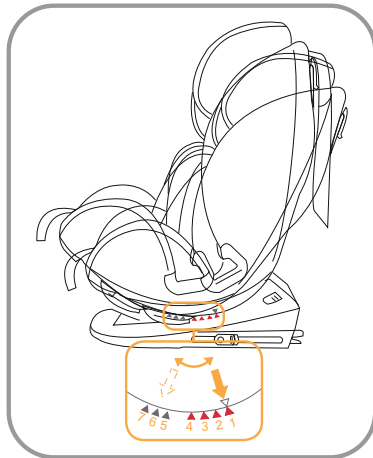
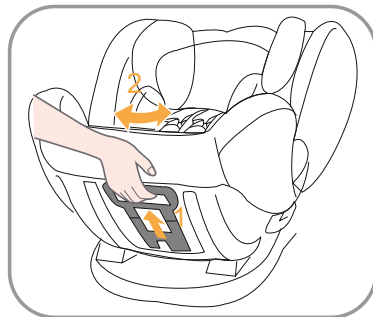
Zatáhněte nastavovací rukojeť a nastavte autosedačku do požadované polohy.

Poloha proti směru jízdy v režimu „Kojenec“: 3 polohy náklonu.

V režimu „Batole“ jsou dostupné 4 nastavovací polohy (1–4).

Poloha v režimu: „Junior“ je označena číslicí 1 a červeným trojúhelníkem.

Ujistěte se, že bezpečnostní popruhy jsou napnuté, když je autosedačka v nakloněné poloze.



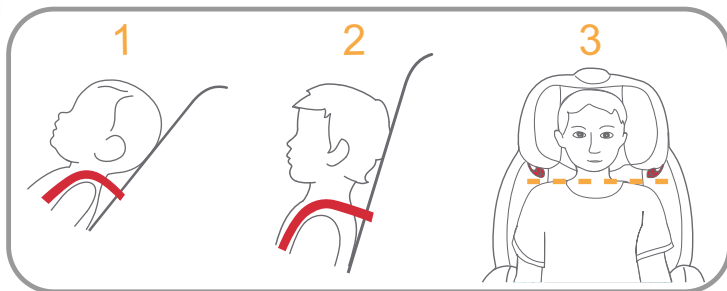
## Výškové nastavení opěrky hlavy a ramenních popruhů

Seřídte opěrku hlavy a ramenní popruhy do správné výšky podle výšky dítěte.

! Pokud autosedačku používáte v režimu „Kojenec“, výška ramenních popruhů musí být v úrovni ramen dítěte.

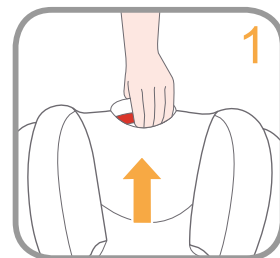
! Pokud autosedačku používáte v režimu „Batole“, výška ramenních popruhů musí být v úrovni ramen dítěte.

! Pokud autosedačku používáte v režimu „Junior“, musí být vedení ramenních popruhů v úrovni ramen dítěte.



Pokud ramenní popruhy nejsou ve správné výšce, může být dítě vymrštěno z autosedačky při nehodě.

Zatáhněte páčku regulátoru opěrky hlavy a zatáhněte nebo spusťte opěrku hlavy do jedné z 11 poloh.





## Režim „Kojenec“

(proti směru jízdy / pro děti do 18 kg)

! Namontujte autosedačku na zadní sedadlo vozidla a vložte do ní dítě.

### Montáž v režimu „Kojenec“

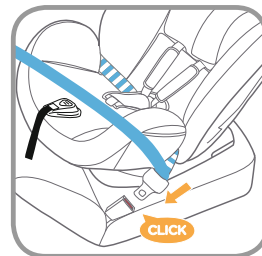
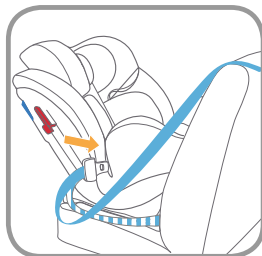
! Nastavte autosedačku ve správném úhlu (jedna ze 3 poloh v režimu „Kojenec“)

Indikace úhlu sklonu: horní trojúhelník a jeden ze tří modrých trojúhelníků seřazené v jedné linii.

! Před namontováním autosedačky se ujistěte, že ramenní popruhy jsou nastaveny ve správné výšce.

! Při nastavování a seřazení bezpečnostních popruhů se ujistěte, že ramenní popruhy a bederní popruh nejsou zkroucené a nebrání správnému nastavení bezpečnostních popruhů.

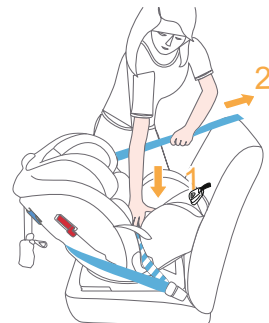
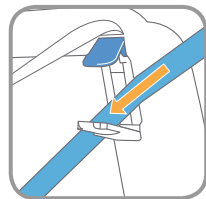
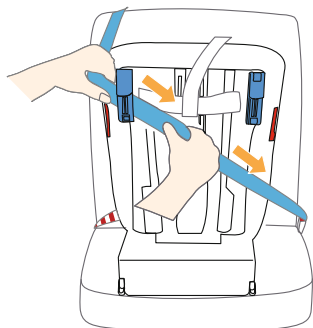
1. Protáhněte bederní popruh vodítkem bederního popruhu a zapněte do spony popruhů.



2. Protáhněte ramenní popruhy otvory pro ramenní popruhy na zadní straně dětského zadržného systému.

! Ramenní popruhy musí procházet zámkem ramenních popruhů.

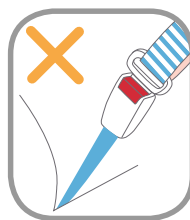
! Ujistěte se, že zámek popruhu je úplně zavřený, pokud jej nepožíváte, abyste zabránili zranění nebo poškození čalounění sedadla ve vozidle.



3. Zatlačením na dětský zadržný systém zatáhněte popruhy, abyste pevně a bezpečně připevnili dětský zadržný systém.

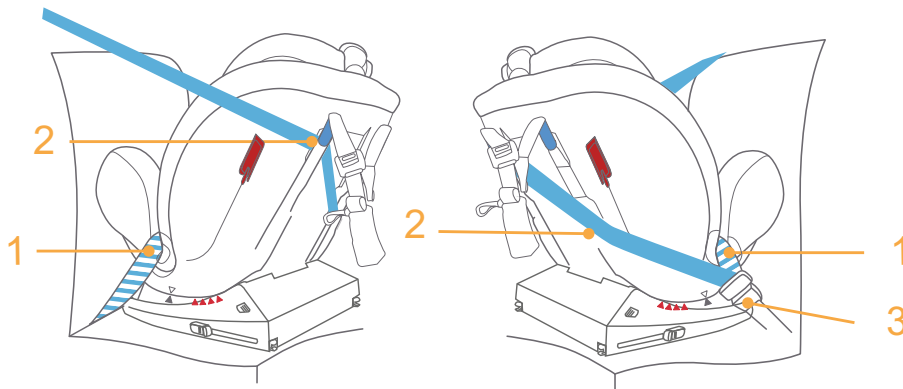
! Dětský zadržný systém nepoužívejte, pokud je přezka bezpečnostního pásu vozidla (konec samičí přezky) příliš dlouhá, aby bezpečně ukotvila autosedačku.

! Zkontrolujte správné upevnění zatažením autosedačky dopředu a dozadu.

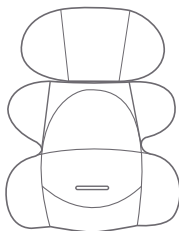


## Správné upevnění bezpečnostního pásu vozidla

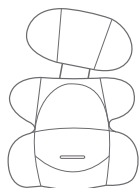
1. Bederní popruh prochází vodičkem bederního popruhu.
2. Ramenní popruh musí procházet zámkem ramenního popruhu.
3. Přezka bezpečnostního pásu vozidla je správně vložena do spony.



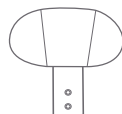
## Zajištění dítěte v dětském zádržném systému – použití kojenecké vložky



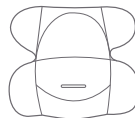
Doporučujeme používat kompletní kojeneckou vložku, když dítě váží 0–9 kg nebo dokud nevyroste z vložky. Kojenecká vložka zvyšuje bezpečnost při bočních nárazech.



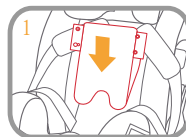
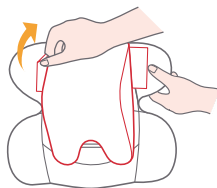
Odepněte patentky z opěrky hlavy ve vložce, abyste mohli odpojit opěrku hlavy od vložky.



Odepněte opěrku hlavy od vložky, pokud se hlava dítěte již pohodlně neopírá.



Odepněte ostatní části vložky, když se ramena dítěte již pohodlně o ni neopírají.

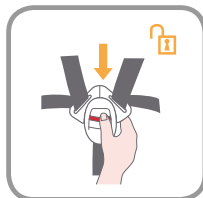


1 Vytáhněte polštář z kojenecké vložky po vytažení západek, abyste zajistili více místa, když již není přizpůsobena kojenci.

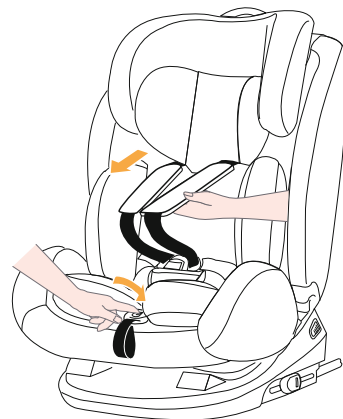


2 Polštář můžete používat samostatně bez připevnění k vložce, abyste zajistili pohodlí pro záda kojence.

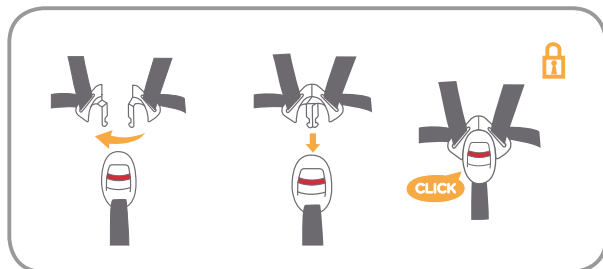
1. Stlačováním tlačítka pro nastavení popruhů zatáhněte nadoraz dva ramenní popruhy dětské autosedačky.



2. Stisknutím červeného tlačítka uvolněte přezku popruhů.



3. Dítě vložte do autosedačky a přes jeho ramena protáhněte popruhy.



4. Obě přezky popruhů spojte a zasuněte do spony.

5. Zatáhněte dolů seřizovací popruh a přizpůsobte jej na délku, abyste se ujistili, že dítě je dobře zajištěno.

! Když dítě již sedí v autosedačce, zkontrolujte opět, zda jsou ramenní popruhy ve správné výšce.

! Ujistěte se, že mezi dítětem a ramenními popruhy je vůle na vložení dlaně.



**Režim „Batole“  
(po směru jízdy / pro děti s hmotností 9–18 kg)**

! Namontujte autosedačku na sedadlo ve vozidle a pak vložte dítě do autosedačky.

**Montáž v režimu „Batole“**

! Autosedačku umístěte ve vhodném úhlu (4 polohy v režimu „Batole“).

Indikace úhlu: horní trojúhelník a červený trojúhelník v jedné linii.

! Před namontováním dětského zádržného systému seřídte popruhy na vhodnou výšku.

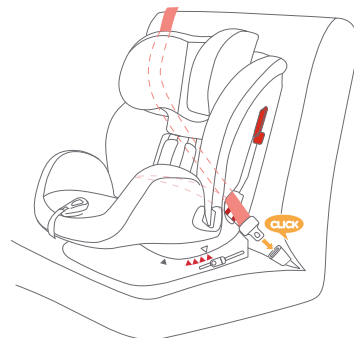
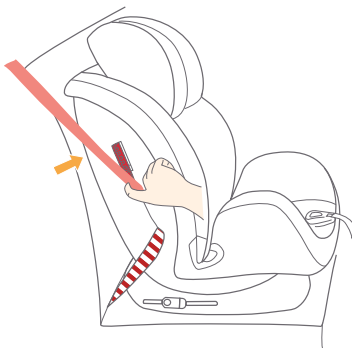
! Při montáži a seřízení bezpečnostních popruhů se ujistěte, že ramenní popruhy a bederní popruh nejsou zkroucené a nebrání správnému seřízení bezpečnostních pásů.

## Montáž pomocí tříbodového bezpečnostního pásu

1. Protáhněte bezpečnostní pás dvěma otvory pro bezpečnostní pás na zadní straně dětského zádržného systému.



2. Zapněte pás do spony.



3. Otevřete zámek popruhů a protáhněte jím bezpečnostní pás vozidla.



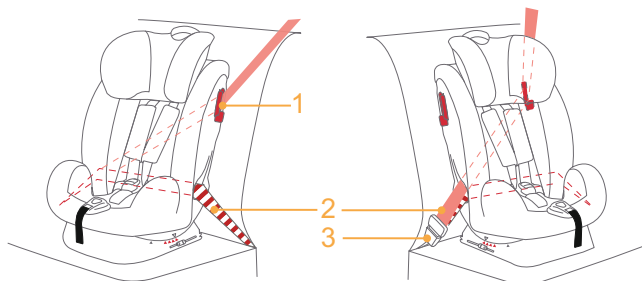
4. Zatlačením na dětský zádržný systém zatáhněte pásy, abyste je bezpečně upevnili.

! Nepoužívejte autosedačku, pokud spona bezpečnostního pásu vozidla (konec samičí spony) je příliš dlouhá pro bezpečné ukotvení dětského zádržného systému.

! Správnost montáže zkontrolujte přesunutím dětského zádržného systému tam a zpět.

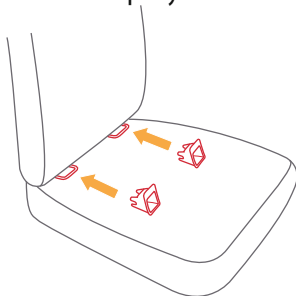
## Zapnutý bezpečnostní pás

1. Ramenní popruh prochází zámek popruhu.
2. Bederní popruh prochází otvory v sedáku.
3. Jazyk přezky bezpečnostního pásu vozidla je správně vložen do spony.

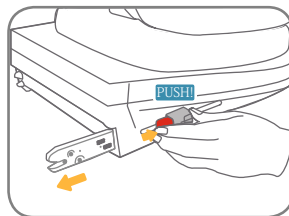
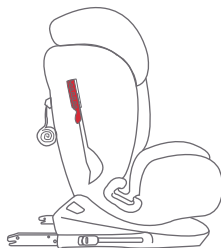


## Montáž pomocí systému ISOFIX (adaptéry ISOFIX a přídavný popruh top tether)

1. Upravte vodítka adaptérů ISOFIX ke kotevním bodům adaptérů ISOFIX. Vodítka ISOFIX mají chránit povrch sedadla vozidla proti roztržení. Mají také správně nasměrovat adaptéry ISOFIX.



2. Vytáhněte adaptéry ISOFIX stisknutím uvolňovacího tlačítka a současným zatažením adaptérů.

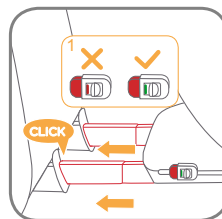
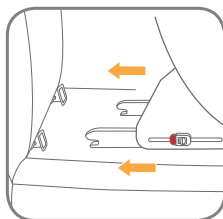
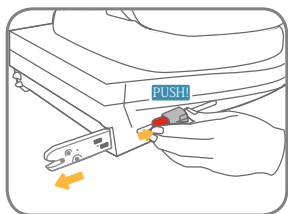


! Ujistěte se, že oba adaptéry ISOFIX jsou bezpečně připevněny ke kotevním bodům adaptérů ISOFIX. Barvy indikátorů na obou adaptérech ISOFIX musí být zcela zelené.

! Adaptéry ISOFIX připevněte a zajistěte v kotevních bodech adaptérů ISOFIX.

! Zkontrolujte, zda dětský zádržný systém je bezpečně namontován zatažením za oba adaptéry ISOFIX.

! Před přitlačení autosedačky k sedadlům vozidla vyberte požadovanou polohu náklonu, protože po připojení a napnutí přídatného popruhu nebudete moci změnit úhel náklonu bez seřízení přídatného popruhu Top Tether.



Stiskněte uvolňovací tlačítko ISOFIX a zatlačte zádržný systém zpět k sedadlu vozidla, až nadoraz.

4. Abyste rozvinuli přídatný popruh Top Tether, stiskněte tlačítko na seřizovači popruhů a zatažením rozvíňte popruh.

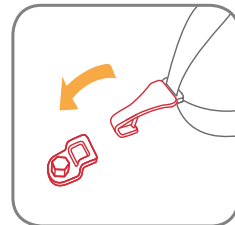


5. Zaháknutí háku přídatného popruhu v místě upevnění.

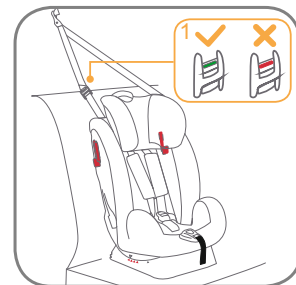
! POUŽIJTE přídatný popruh Top Tether pro montáž v režimu „Batole“, pokud je vozidlo vybaveno upevněním přídatného popruhu a jsou splněny požadavky na vozidlo (viz příručka k vozidlu).

6. Správně namontovaný ISOFIX  
(adaptéry ISOFIX a přídatný popruh Top Tether)

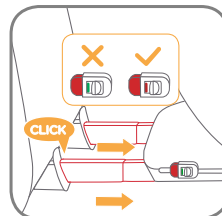
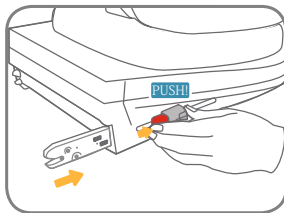
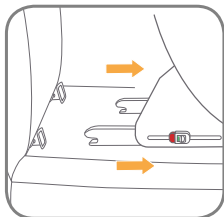
! Ujistěte se, že upevňovací hák je bezpečně připevněn ke kotevnímu bodu. Barvy indikátorů na seřizovači přídatného popruhu musí být zcela zelené.



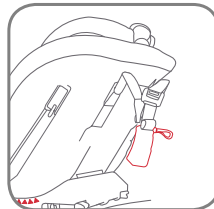
! Pokud jste již seřídili úhel sklonu, zkontrolujte napnutí přídatného popruhu nebo jej uvolněte, abyste seřídili úhel, a pak popruh opět napněte.



## ! Odpojení ISOFIX



! Abyste odpojili adaptéry ISOFIX, stiskněte blokovací tlačítka na obou stranách a posuňte adaptéry.



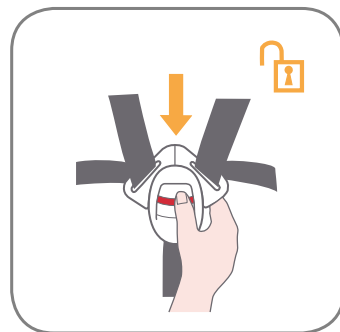
! Pokud přidavný popruh Top Tether nepoužíváte, musí být správně uložen. Abyste se ujistili, že je správně zajištěn, sviňte jej a uschovejte do kapsy, aby při jízdě nebyl volně svěšený a nepohyboval se.

! Pokud kapsy na přidavný popruh nepoužíváte, uschovejte ji správně.

## Zajištění dítěte v dětském zádržném systému

! Při montáži autosedačky v režimu „Batole“ nepoužívejte kojeneckou vložku.

1. Při stisknutí tlačítka pro seřízení popruhů natáhněte maximálně oba ramenní popruhy.
2. Stisknutím červeného tlačítka uvolněte západku popruhů.
3. Dítě vložte do autosedačky a zapněte popruhy.



4. Zatáhněte seřizovací popruh na požadovanou délku, aby dítě bylo správně zajištěno.

! Když dítě sedí v autosedačce, zkontrolujte opět, zda jsou ramenní popruhy ve správné výšce.

! Ujistěte se, že mezi dítětem a ramenními popruhy je vůle pro vložení dlaně.



**Režim „Junior“  
(po směru jízdy / pro děti s hmotností 15–36 kg)  
Montáž v režimu „Junior“**

Montáž v režimu „Junior“

! Při montáži dětského zádržného systému v režimu „Junior“ stačí použít bezpečnostní pás vozidla. Nepoužívejte kojeneckou vložku a pětibodový systém bezpečnostních popruhů.

Ramenní popruhy a sponu uchovávejte do přihrádek.

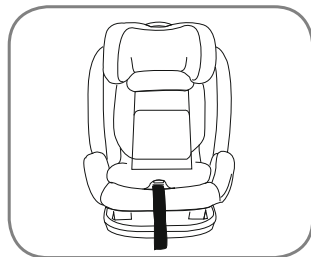
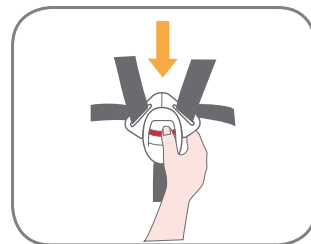
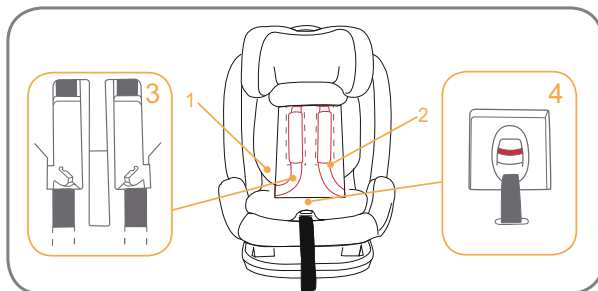
! Před uschováním popruhů a přezky do přihrádky seřídte pásy na vhodnou délku.

! Dětskou autosedačku nastavte do vhodného úhlu. Indikace úhlu: horní trojúhelník a červený trojúhelník v jedné linii.

! Při montáži a seřízení popruhů se ujistěte, že ramenní a bederní popruh nejsou zkroucené a nebrání správnému seřízení bezpečnostních pásů.



1. Stisknutím červeného tlačítka rozepněte popruhy.
  2. Vytáhněte kojeneckou vložku a kryt rozkrokového popruhu.
- ! Při montáži autosedačky v režimu „Junior“ nepoužívejte kojeneckou vložku.



3. Rozepněte patentky na obou stranách a odpojte spodní část čalounění opěrky.
4. Zvedněte horní část čalounění opěradla nahoru a zatáhněte spodní část dolů a pak vložte popruhy a přezku popruhů do úložných prostorů.
5. Zatáhněte sponu za zadní stranu polštáře sedátka a pak uložte přezku a jazyky přezky do příslušných přihrádek.
6. Znovu zapněte patentky.

## Zajištění dítěte v autosedačce

### Pro montáž pomocí třibodového pásu

1. Umístěte dítě do zádržného systému a zkontrolujte, zda jsou vodítka ramenních popruhů ve správné výšce.
2. Protáhněte ramenní popruh vodítkem ramenního popruhu, zapněte přezku a zatáhněte bezpečnostní pás vozidla, abyste jej napnuli.

! Ramenní popruh musí procházet vodítkem ramenního popruhu.

! Bederní popruh musí procházet vodítkem bederního popruhu.

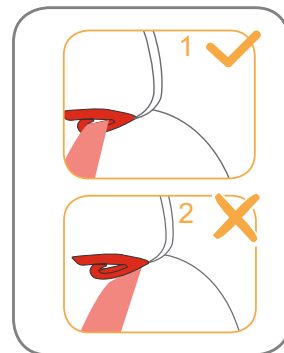
! Bederní pás vozidla musí procházet středem krytu rozkrokového popruhu.

! Dětský zádržný systém nepoužívejte, pokud přezka bezpečnostního pásu vozidla je příliš dlouhá na to, aby bezpečně ukotvila autosedačku.

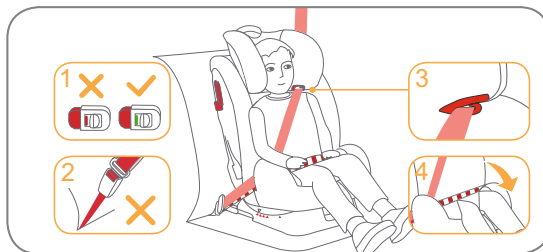
! Ramenní popruh nesmí být volný a nesmí procházet pod podpaždím.

! Ramenní popruh nedávejte za záda dítěte.

! Nedovolte, aby vaše dítě klouzalo v autosedačce, aby nedošlo k udušení popruhem.



## K montáži třibodového pásu a upevňovacích prvků FIX



1. Montáž s prvky FIX je znázorněna na obrázku.
  2. Dítě vložte do zádržného systému a zkontrolujte, zda jsou vodítka ramenních popruhů ve správné výšce.
  3. Na obrázku je znázorněna montáž s třibodovým pásem.
  4. Na obrázku je znázorněn správně namontovaný třibodový pás a upevňovací prvky FIX.
- ! Ujistěte se, že oba adaptéry FIX jsou bezpečně připojeny k jejich upevňovacím bodům FIX. Barvy indikátorů na obou adaptérech musí být zcela zelené.
- ! Zkontrolujte, zda dětský zádržný systém je bezpečně namontován, tak že zatáhnete oba adaptéry FIX.
- ! Ramenní popruh musí procházet vodítkem ramenního popruhu.
- ! Bederní pás vozidla musí procházet středem krytu rozkrokového popruhu.
- ! Bederní popruh musí procházet vodítkem bederního popruhu.
- ! Dětský zádržný systém nepoužívejte, pokud přezka bezpečnostního pásu vozidla je příliš dlouhá, aby dětský zádržný systém byl bezpečně připevněn.

## Sejmutí čalounění

1. Stisknutím červeného tlačítka odepněte přezku bezpečnostních popruhů.
2. Vytáhněte kojeneckou vložku a rozkrokový popruh.
3. Odepněte gumičku v horní střední části opěrky hlavy a pak sejměte čalounění z opěrky hlavy.
4. Odepněte západky na sedadle, přitáhněte sponu v zadní části sedadla a pak vytáhněte čalounění sedadla.

! Abyste připevněte čalounění zpět, postupujte v opačném pořadí.



## Údržba a ošetřování

! Po odstranění pěny kojeneckou vložku uchovávejte na místě nedostupném pro děti.

! Čalounění perte v chladné vodě při teplotě do 30 °C.

! Čalounění nežehlete.

! Čalounění nebělte a nečistěte chemicky.

K čištění dětské autosedačky nepoužívejte nezředěný neutrální čisticí prostředek, benzin nebo jiná organická rozpouštědla.

Může to poškodit autosedačku.

! Čalounění neždímejte s použitím velké síly, aby vyschlo. Může to na čalounění zanechat zvrásnění.

! Čalounění sušte rozvěšené ve stínu.

! Pokud autosedačku nebudete používat delší dobu, vytáhněte ji z vozidla. Dětský zádržný systém umístěte na tmavém místě, aby dítě nemělo k němu přístup.



Tento zadržiavací systém je v súlade s normou ECE 44/04, séria zmien.

Prosíme, aby ste si tento návod dôkladne prečítali pred inštaláciou a použitím tohto produktu.

Tento produkt je vhodný pre deti s hmotnosťou do 36 kg (približne vo veku 12 alebo menej rokov). Pozorné prečítanie návodu a inštalácia podľa uvedených pokynov je JEDINÝ spôsob, ako správne ochrániť Vaše dieťa a zabezpečiť mu pohodlie počas používania.

Uschovajte si prosím tento návod na použitie v budúcnosti.

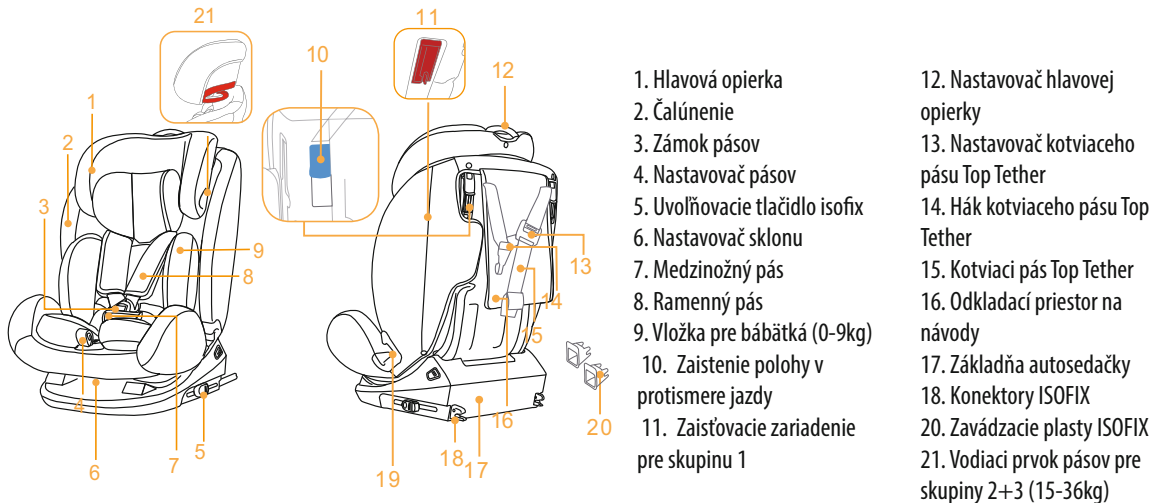
Ubezpečte sa, či je Vaše vozidlo vybavené 3-bodovými bezpečnostnými pásmi s navíjacími zariadeniami.

Bezpečnostné pásy môžu byť rôzne a môžu mať rôznu dĺžku, v závislosti od ich výrobcu, dátumu výroby a typu vozidla. Tento zadržiavací systém je určený na použitie výhradne vo vozidlách vybavených 3-bodovými bezpečnostnými pásmi s navíjacími zariadeniami schválenými podľa predpisu EHK OSN č. 16.

Prosím uschovajte návod v odkladacom priestore umiestnenom na zadnej časti autosedačky, aby ste sa k nemu mohli vrátiť v budúcnosti.

## ZOZNAM KOMPONENTOV

Pred montážou sa uistite, či sú dodané všetky komponenty vybavenia. Ak chýba akýkoľvek komponent, kontaktujte prosím predajcu. Na inštaláciu nie je potrebné žiadne náradie.



- |   |   |
|---|---|
| 1. Hlavová opierka                        | 12. Nastavovač hlavovej opierky                   |
| 2. Čalúnenie                              | 13. Nastavovač kotviaceho pásu Top Tether         |
| 3. Zámok pásov                            | 14. Háč kotviaceho pásu Top Tether                |
| 4. Nastavovač pásov                       | 15. Kotviaci pás Top Tether                       |
| 5. Uvoľňovacie tlačidlo isofix            | 16. Odkladací priestor na návody                  |
| 6. Nastavovač sklonu                      | 17. Základňa autosedačky                          |
| 7. Medzinožný pás                         | 18. Konektory ISOFIX                              |
| 8. Ramenný pás                            | 20. Zavádzacie plasty ISOFIX pre skupinu 1        |
| 9. Vložka pre bábätká (0-9kg)             |   |
| 10. Zaisťovanie polohy v protismere jazdy |   |
| 11. Zaisťovacie zariadenie                |   |
|   | 21. Vodiaci prvok pásov pre skupiny 2+3 (15-36kg) |

Súčasti čalúnenia sú: hlavová opierka, vankúš na sedadlo, ramenné pásy, bedrový pás a vložka pre bábätká. Uistite sa, či nechýbajú žiadne komponenty. Ak nejaké komponenty chýbajú, kontaktujte prosím predajcu.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento detský zadržiavací systém je určený VÝHRADNE pre dieťa s hmotnosťou do 36 kg (približne 12 alebo menej rokov).

! Akékoľvek pásy pridržiavajúce tento systém vo vozidle musia byť napnuté, pásy pridržiavajúce dieťa musia byť prispôbené jeho telu, žiadne pásy nesmú byť prekrútené.

! Počas používania tejto autosedačky pre najmenších musí byť bezpečnostný pás správne zapnutý a bedrový pás sa musí nachádzať nízko a silno pridržiavať panvu.

! Zadržiavací systém je nutné vymeniť, ak došlo k prudkému napnutiu počas nehody. Nehoda mohla spôsobiť poškodenie, ktoré nie je viditeľné voľným okom.

! Nesmie sa používať žiadne neautorizované príslušenstvo k autosedačke.

! Nedodržanie pokynov návodu dodaného výrobcom môže byť nebezpečné.

! Udržiavajte prosím zadržiavací systém mimo priameho pôsobenia slnečného žiarenia, nakoľko sa môže nahriať a bude príliš horúci pre telo dieťaťa.

! Nenechávajte dieťa v zadržiavacom systéme bez dozoru.

! Batožina a iné predmety môžu spôsobiť telesné poškodenie počas kolízie, ak nie sú správne upevnené.

! Zadržiavací systém sa nesmie používať bez čalúnenia.

! Čalúnenie sa nesmie vymeniť za také, ktoré neodporúča výrobca, nakoľko predstavuje neoddeliteľnú súčasť systému.

! NEPOUŽÍVAJTE iné nosné styčné body ako tie, ktoré sú odporúčené v návode a označené na zadržiavacom systéme.

! ŽIADNY zadržiavací systém nezaručuje úplnú ochranu proti úrazu počas nehody.

Používanie tejto autosedačky však zníži riziko vážneho úrazu alebo smrti dieťaťa.

! NEPOUŽÍVAJTE autosedačku otočenú v smere jazdy, kým dieťa nedosiahne hmotnosť 9 kg.



## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- ! NEPOUŽÍVAJTE a neinštalujte tento zadržiavací systém, kým si neprečítate tento návod a návod na obsluhu vozidla a neporozumiete im.
- ! NEPOUŽÍVAJTE tento zadržiavací systém, ak je ktorákoľvek súčasť systému poškodená alebo ak sa stratila.
- ! NEOBLEKAJTE dieťa do nepriliehavého oblečenia, keď používate tento zadržiavací systém v režime pre bábätká, nakoľko to môže spôsobiť nesprávne zapnutie bezpečnostných pásov.
- ! NEPOUŽÍVAJTE tento zadržiavací systém vo vozidle, ak nie je zapnutý alebo zabezpečený, nakoľko môže spôsobiť zranenie spolujazdcov počas prudkého brzdzenia, zabočenia alebo kolízie. Vyberte autosedačku z vozidla, ak sa pravidelne nepoužíva
- ! NEUMIESTŇUJTE autosedačku na miesta na sedenie, ktoré sú vybavené aktívnym airbagom, ak naďalej umiestňujete dieťa do sedačky otočenej v protismere jazdy.
- ! NIKDY nepoužívajte autosedačku z druhej ruky alebo autosedačku neznámeho pôvodu, nakoľko môže mať neviditeľné poškodenie štruktúry a ohroziť bezpečnosť Vášho dieťaťa.
- ! NIKDY nepoužívajte šnúry a pásy, ani žiadne iné náhrady bezpečnostných pásov, aby ste predišli úrazu.
- ! NIKDY nepoužívajte tento zadržiavací systém ako obyčajnú stoličku či sedačku, nakoľko sa môže prevrátiť a spôsobiť dieťaťu úraz.
- ! NIKDY nepoužívajte iné vankúše ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- ! NIKDY neprenášajte autosedačku spolu s dieťaťom.
- ! NIKDY nedovoľte, aby sa pásy alebo zámky pásov tohto zadržiavacieho systému pribuchli do dverí vozidla.
- ! Aby sa zabránilo riziku udusenía, odstráňte fóliové vrečko a iný obalový materiál pred použitím produktu. Plastové vrečko a kartónový obal sa musia skladovať mimo dosahu detí.
- ! Vyberte zadržiavací systém z vozidla, ak sa dlhšiu dobu nepoužíva.
- ! V prípade pochybností týkajúcich sa údržby, ošetrovania, opravy alebo náhradných dielov kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- ! Príležitostne skontrolujte zavádzacie plasty ISOFIX, či nie sú zašpinené a nevyhnutne ich vyčistite. Prach, peľ a zvyšky jedla môžu ovplyvniť spoľahlivosť zadržiavacieho systému.





## **VÝSTRAHA**

Neinštalujte tento zadržiavací systém v nasledujúcich prípadoch:

1. Ak sú sedadlá vo vozidle vybavené 2-bodovými bezpečnostnými pásmi
2. Ak sú sedadlá vo vozidle otočené bokom alebo v protismere jazdy.
3. Ak sú sedadlá vozidla počas inštalácie nestabilné.

## **NÁHLA NEHODA**

Pri náhlej nehode je najdôležitejšie, aby sa dieťaťu okamžite poskytla prvá pomoc a aby bolo odovzdané do lekárskej starostlivosti.

## **INFORMÁCIE O PRODUKTE**

Predtým, ako začnete používať tento produkt, si prečítajte návod. V prípade pochybností kontaktujte výrobcu alebo predajcu. Autosedačka sa môže namontovať pomocou 3-bodového bezpečnostného pásu alebo pomocou systému isofix (konektory ISOFIX a kotviaci pás Top Tether).

1. Toto je univerzálny detský zadržiavací systém. Je homologizovaný v súlade s predpisom č. 44.04, séria zmien, pre všeobecné používanie vo vozidlách vybavených systémom ukotvenia ISOFIX.
2. Je vhodný pre všetky vozidlá so sedadlami schválenými ako sedadlá s isofix (v súlade s návodom na používanie vozidla) v závislosti od kategórie autosedačky a spôsobu kotvenia.
3. Hmotnostná skupina a veľkostná trieda ISOFIX, pre ktorú je tento systém určený: Skupina I. (9-18kg) B1.

## Poznámky

1. Toto je univerzálny detský zadržiavací systém. Je homologizovaný v súlade s predpisom č. 44.04, séria zmien, pre všeobecné používanie vo vozidlách a je vhodný pre väčšinu, avšak nie pre všetky autosedadlá.
2. Správne prispôsobenie je pravdepodobné, ak výrobca vozidla v príručke k vozidlu deklaruje, že do vozidla je možné namontovať "univerzálny" zadržiavací systém pre deti v tejto vekovej skupine.
3. Tento detský zadržiavací systém je zaradený do kategórie „univerzálny“ v náročnejších podmienkach v porovnaní s podmienkami platnými pre predchádzajúce projekty, ktoré nie sú označené touto informáciou.
4. V prípade pochybností konzultujte výrobcu alebo maloobchodného predajcu systému.

Tento detský zadržiavací systém je zaradený do kategórie „polo univerzálny“ a je vhodný na inštalovanie na nasledovné sedadlá vo vozidle:

_____ vozidlo _____	_____ predné _____	_____ zadné centrum _____
(Pre všetky vozidlá vybavené systémom ukotvenia isofix)	_____ nie _____	_____ tak _____ _____ nie _____

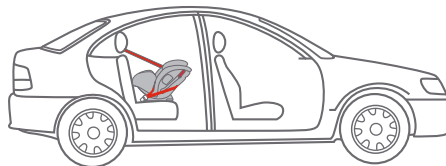
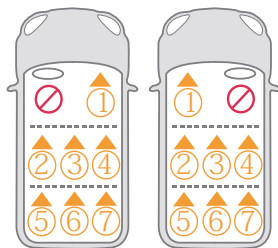
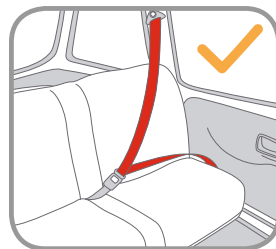
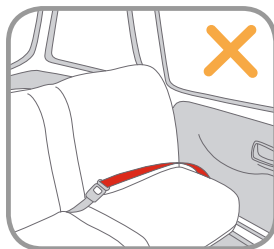
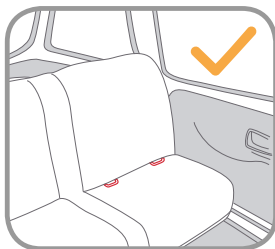
Poloha sedadiel v iných vozidlách môže byť taktiež vhodná pre tento zadržiavací systém.

V prípade pochybností konzultujte výrobcu alebo predajcu.

1. Určený výhradne pre schválené vozidlá vybavené 3-bodovými bezpečnostnými pásmi v súlade s predpisom EHK-OSN č. 16 alebo inými rovnocennými štandardmi.
2. NEUMIESTŇUJTE zadržiavací systém na sedadlá vybavené aktívnym airbagom, ak dieťa sedí v protismere jazdy.
3. ! NEUMIESTŇUJTE autosedačku v smere jazdy, kým dieťa nedosiahne hmotnosť 9 kg.



## Pokyny k inštalácii



Našu autosedačku môžete namontovať rôznymi spôsobmi. Nasledujúca tabuľka znázorňuje metódy inštalácie s rozdelením na hmotnostné skupiny:

skupina	hmotnosť	metóda inštalácie	spôsob zapnutia dieťaťa	smere inštalácie
0+1	0-18Kg	3-bodový bezpečnostný pás vo vozidle	5-bodové pásy	v protismere jazdy
1	9-18Kg	isofix+Top Tether	5-bodové pásy	v smere jazdy
1	9-18Kg	3-bodový bezpečnostný pás vo vozidle	5-bodové pásy	v smere jazdy
2+3	15-36Kg	fix+3-bodový bezpečnostný pás vo vozidle	3-bodový bezpečnostný pás vo vozidle	v smere jazdy
2+3	15-36Kg	3-bodový bezpečnostný pás vo vozidle	3-bodový bezpečnostný pás vo vozidle	v smere jazdy

## Nastavenie sklonu

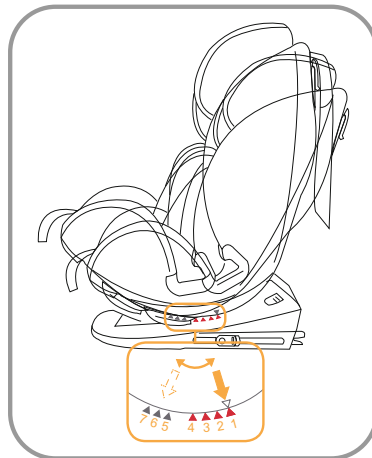
Potiahnite nastavovaciu rukoväť a nastavte autosedačku do požadovanej polohy.

Poloha v protismere jazdy v režime „Batola“ : 3 polohy sklonu.

V režime „Drobec“ sú dostupné 4 polohy nastavenia (1-4).

Poloha v režime: „Junior“ je označená číslicou 1 a červeným trojuholníkom.

Uistite sa, či sú bezpečnostné pásy nainštalované vo vozidle napnuté, keď je autosedačka v naklonenej polohe.



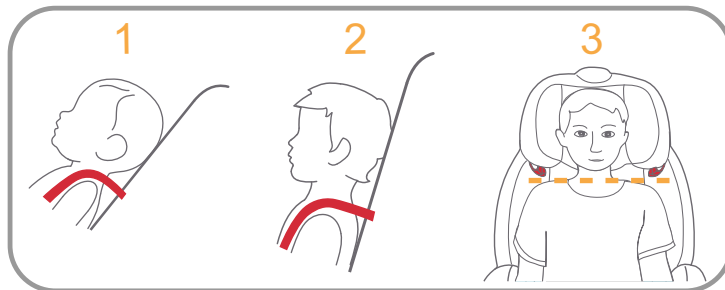
## Nastavenie výšky hlavovej opierky a ramenných pásov

Nastavte hlavovú opierku a ramenné pásy do správnej výšky podľa výšky dieťaťa.

! Keď sa autosedačka používa v režime „Bábätko“, ramenné pásy musia byť umiestnené vo výške ramien dieťaťa.

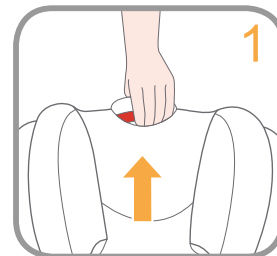
! Keď sa autosedačka používa v režime „Drobec“, ramenné pásy musia byť umiestnené vo výške ramien dieťaťa.

! Keď sa autosedačka používa v režime „Junior“, vodiaci prvok ramenných pásov musí byť umiestnený vo výške ramien dieťaťa.



Ak ramenné pásy nie sú nastavené v správnej výške, dieťa môže vypadnúť z autosedačky počas nehody.

Potiahnite páku nastavovača hlavovej opierky a potiahnite alebo uvoľnite hlavovú opierku do jednej z 11 polôh.



## Režim „Bábätko“ (v protismere jazdy/ pre deti do 18 kg)

! Nainštalujte autosedačku na zadné sedadlo vo vozidle a posadte do nej dieťa.

### Inštalácia v režime „Bábätko“

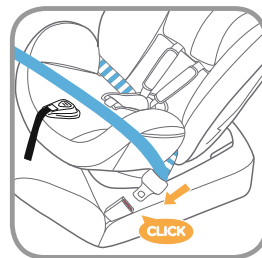
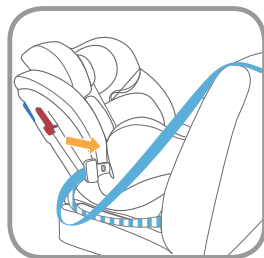
! Nastavte správny uhol autosedačky (jedna z 3 polôh v režime „Bábätko“)

Ukazovateľ uhla sklonu: horný trojuholník a jeden z modrých trojuholníkov nastavené v jednej rovine.

! Uistite sa, či sú ramenné pásy nastavené v správnej výške, kým nainštalujete autosedačku.

! Počas inštalácie a nastavenia bezpečnostných pásov sa uistite, či ramenný ani bedrový pás nie sú prekrútené a či neznemožňujú správne nastavenie bezpečnostných pásov.

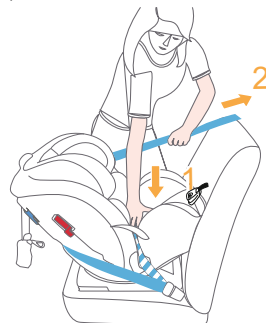
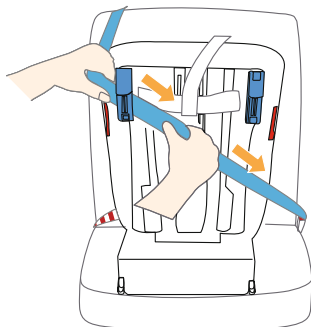
1. Prevedte bedrový pás ponad vodiaci prvok bedrového pásu a zapnite do zámku pásov.



2. Prevláňte ramenný pás cez otvory na ramenný pás, ktoré sa nachádzajú na zadnej časti detského zadržiavacieho systému.

! Ramenný pás musí prechádzať cez zaistovací prvok ramenného pásu.

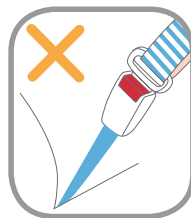
! Uistite sa, či je zaistovací prvok pásu úplne uzamknutý, keď ho nepoužívate, aby sa zabránilo úrazu alebo poškodeniu



3. Zatlačte na detský zadržiavací systém, potiahnite pásy, aby ste silno a bezpečne upevnili detský zadržiavací systém.

! Zadržiavací systém sa nesmie používať, ak je zámok bezpečnostného pásu vo vozidle (koncovka zámku s otvorom) príliš dlhý na to, aby sa autosedačka bezpečne ukotvila.

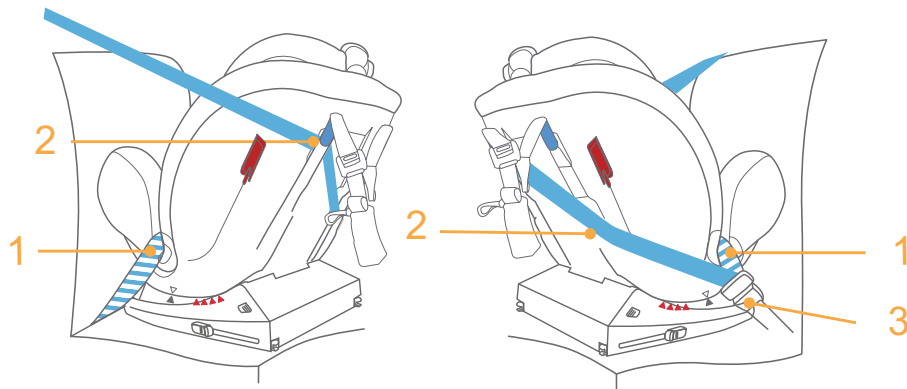
! Potiahnutím autosedačky dopredu a dozadu skontrolujte, či je autosedačka správne upevnená.



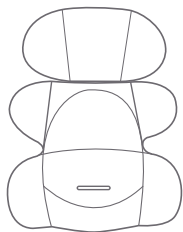


## Správne upevnenie bezpečnostného pásu nainštalovaného vo vozidle

1. Bedrový pás prechádza cez vodiaci prvok bedrového pásu.
2. Ramenný pás musí prechádzať cez zaistovací prvok ramenného pásu.
3. Pracka bezpečnostného pásu vo vozidle je správne spojená so zámkom.

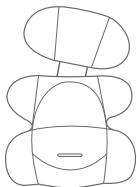


## Zaistenie dieťaťa v detskom zadržiavacom systéme – použitie vložky pre bábätká

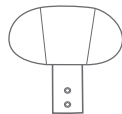


Odporúčame použiť kompletnú vložku pre bábätká, ak dieťa váži 0-9 kg alebo dovtedy, kým nevyrastie z vložky pre bábätká.

Vložka pre bábätká zvyšuje bezpečnosť pri bočných nárazoch.



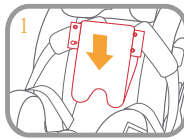
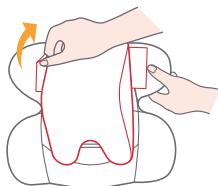
Odopnite patentné gombíky hlavovej opierky od vložky a odpojte hlavovú opierku od vložky.



Odopnite hlavovú opierku od vložky, ak sa už o ňu hlava dieťaťa neopiera pohodlne.



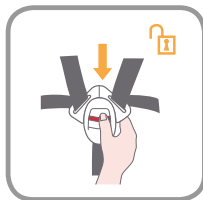
Odopnite zvyšné časti vložky, keď sa už o ňu ramená dieťaťa neopierajú pohodlne.



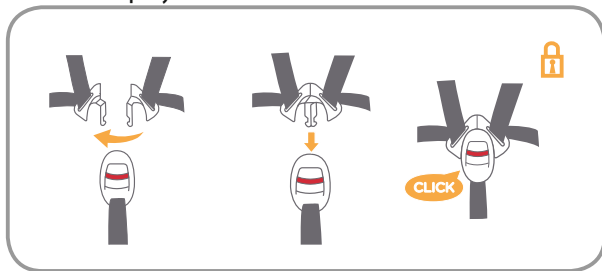
Vytiahnite vankúš z vložky pre bábätká odopnutím patentných gombíkov, ak chcete získať viac miesta, keď už vložka nie je optimálne prispôsobená dieťaťu.

Vankúš sa môže používať oddelene bez upevnenia k vložke, aby sa zabezpečilo pohodlie pre chrbát bábätká.

1. Stlačením tlačidla na nastavenie upevnenia pásov, zatiahnite až do konca dva ramenné pásy detskej autosedačky.



2. Stlačte červené tlačidlo pre uvoľnenie zámku pásov.
3. Umiestnite dieťa do autosedačky a preložte jeho ramená cez pásy.



4. Spojte obe pracky pásov a vložte do zámku.

5. Potiahnite nastavovací pás smerom dolu a prispôbte správnu dĺžku pásu, aby ste sa ubezpečili, či je dieťa dobre zaistené.

! Keď už dieťa sedí v autosedačke, opäť skontrolujte, či sú ramenné pásy nastavené v správnej výške.

! Uistite sa, či je ponechaný priestor medzi dieťaťom a ramennými pásmi na hrúbku jednej ruky.



## **Režim „Drobec“ (v smere jazdy/ pre deti s hmotnosťou 9-18kg)**

! Nainštalujte autosedačku na sedadlo vo vozidle a následne posadte dieťa do autosedačky.

## **Instalacja w trybie „Maluch“**

### **Inštalácia v režime „Drobec“**

! Nastavte správny uhol autosedačky (4 polohy v režime „Drobec“).

Ukazovateľ uhla: horný trojuholník a červený trojuholník v jednej rovine.

! Pred inštaláciou detského zadržiavacieho systému nastavte správnu výšku pásov.

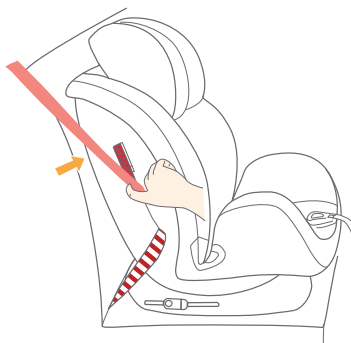
! Počas inštalácie a nastavenia bezpečnostných pásov sa uistite, či ramenný ani bedrový pás nie sú prekrútené a či neznemožňujú správne nastavenie bezpečnostných pásov.

## Inštalácia pomocou 3-bodového bezpečnostného pásu

1. Pretiahnite bezpečnostný pás cez dva bezpečnostné prvky, ktoré sa nachádzajú na zadnej časti detského zadržiavacieho systému.



2. Zapnite pás do zámku



3. Otvorte zaistovací prvok pásov a prevedte cezeň bezpečnostný pás nainštalovaný vo vozidle.

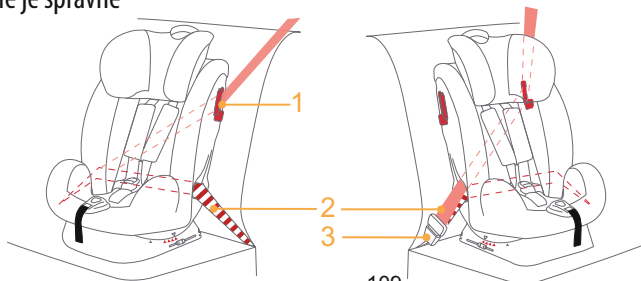
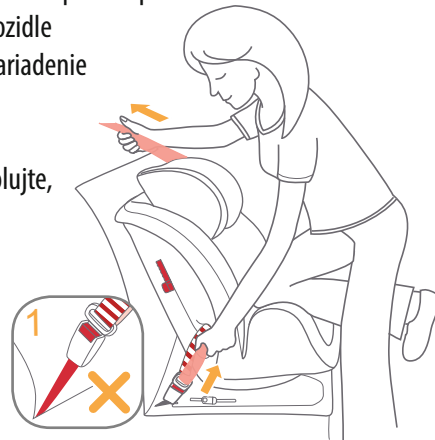
4. Zatláčte na detský zadržiavací systém, potiahnite pásy, aby ste ich pevne a bezpečne upevnili.

! Autosedačka sa nesmie používať, ak je zámok bezpečnostného pásu vo vozidle (koncovka zámku s otvorom) príliš dlhý na to, aby sa detské zadržiavacie zariadenie bezpečne ukotvilo.

! Potiahnutím detského zadržiavacieho systému dopredu a dozadu skontrolujte, či je správne upevnený.

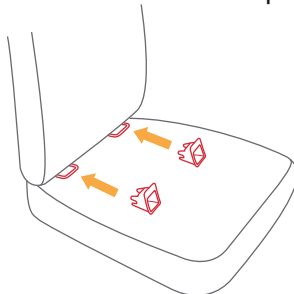
## Upevnenie bezpečnostného pásu

1. Ramenný pás prechádza cez zaistovací prvok pásu.
2. Bedrový pás prechádza cez otvory v sedadle.
3. Jazyček zámku bezpečnostného pásu nainštalovaného vo vozidle je správne spojený so zámkom.

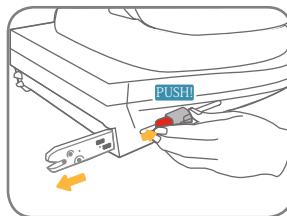
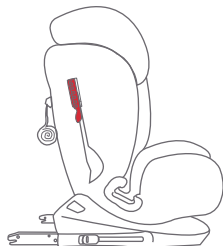


## Inštalácia pomocou systému ISOFIX (konektory ISOFIX a kotviaci pás top tethe)

1. Prispôbte zavádzacie plasty ISOFIX kotviacim bodom konektorov ISOFIX. Zavádzacie plasty ISOFIX môžu chrániť povrch sedadla vo vozidle proti roztrhnutiu. Môžu tiež správne zaviest' konektory ISOFIX.



2. Vytiahnite konektory ISOFIX stlačením uvoľňovacieho tlačidla a súčasne potiahnite konektory.



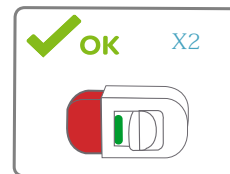
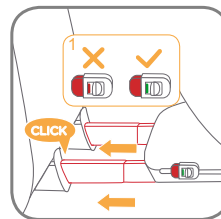
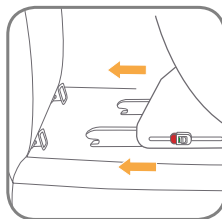
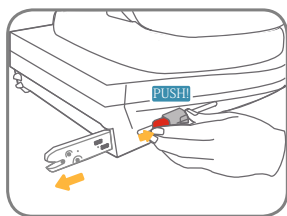


! Uistite sa, či sú oba konektory ISOFIX bezpečne upevnené k bodom ukotvenia konektorov ISOFIX. Farby ukazovateľov na oboch konektoroch ISOFIX musia byť úplne zelené.

! Konektory ISOFIX musia byť upevnené a zaistené v bodoch zaistenia konektorov ISOFIX.

! Potiahnutím za oba konektory ISOFIX skontrolujte, či je detský zadržiací systém bezpečne nainštalovaný.

! Vyberte požadovanú polohu sklonu predtým, ako pritlačíte autosedačku k sedadlu vozidla, nakoľko po upevnení a napnutí kotviaceho pásu Top Tether sa už uhol sklonu nebude dať meniť bez nastavenia kotviaceho pásu.



Stlačte uvoľňovacie tlačidlo ISOFIX a maximálne pritlačte zadržiací systém späť k sedadlu vozidla.

4. Pre rozvinutie kotviaceho pásu Top Tether zatlačte tlačidlo na nastavovači pásu a zatiahnite, aby ste rozvinuli pás.

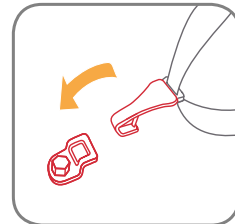


5. Zachytenie háku kotviaceho pásu na mieste upevnenia.

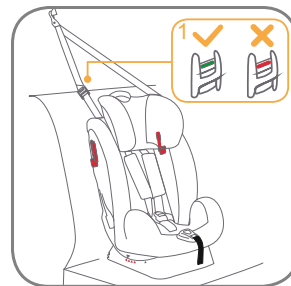
! POUŽÍTE kotviaci pás Top Tether na inštaláciu v režime „Drobec“, ak je vozidlo vybavené kotviacim upevnením pásu a ak sú splnené požiadavky stanovené pre vozidlo (pozri návod na obsluhu vozidla).

6. Správne namontovaný ISOFIX  
(konektory ISOFIX a kotviaci pás Top Tether)

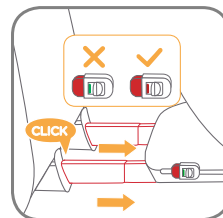
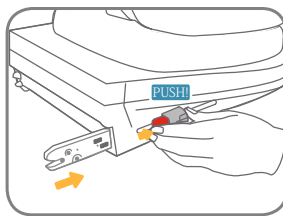
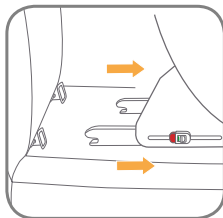
! Uistite sa, či je upevňovací hák bezpečne pripevnený k miestu kotvenia. Farby ukazovateľov na nastavovači kotviaceho pásu musia byť úplne zelené.



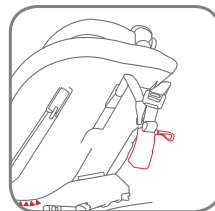
! Ak je už uhol sklonu nastavený, skontrolujte napnutie kotviaceho pásu alebo ho uvoľnite, aby ste nastavili uhol, a následne opäť napnite pás.



## ! Odpojenie ISOFIX



! Pre odpojenie konektorov ISOFIX stlačte tlačidlá zaistovacích prvkov na oboch stranách a vysuňte konektory.



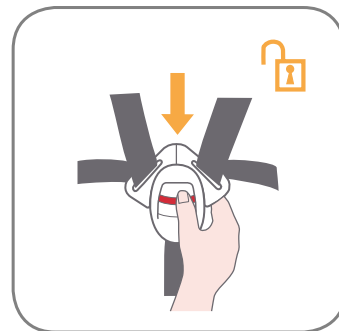
! Keď sa kotviaci pás Top Tether nepoužíva, musí sa správne skladovať. Aby ste sa uistili, či je správne zabezpečený, stočte ho a schovajte do vrečka, aby voľne nevisel a nepohojďaval sa počas jazdy.

! Keď sa vrečko na kotviaci pás nepoužíva, skladujte ho správnym spôsobom.

## Zaistenie dieťaťa v detskom zadržiavacom systéme

! Keď inštalujete autosedačku v režime „Drobec“, nepoužívajte vložku pre bábätká.

1. Keď stláčate tlačidlo na nastavenie pásov, maximálne vyťahnite oba ramenné pásy.
2. Zatlačte červené tlačidlo pre uvoľnenie zámku pásov.
3. Posadte dieťa do autosedačky a zapnite pásy.



4. Potiahnite nastavovací pás do zvolenej dĺžky, aby bolo dieťa správne zaistené.

! Keď dieťa sedí v autosedačke, opäť skontrolujte, či sa ramenné pásy nachádzajú v správnej výške.

! Uistite sa, či je ponechaný priestor medzi dieťaťom a ramennými pásmi na hrúbku jednej ruky.



## Režim „Junior” (v smere jazdy / pre deti s hmotnosťou 15–36kg)

### Inštalácia v režime „Junior”

! Počas inštalácie detského zadržiavacieho systému v režime „Junior” stačí použiť bezpečnostný pán nainštalovaný vo vozidle. Nepoužívajte vložku pre bábätká ani 5-bodové bezpečnostné pásy.

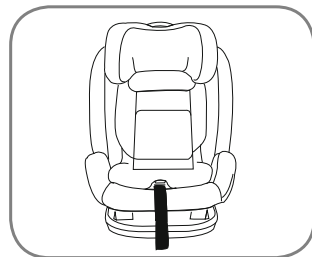
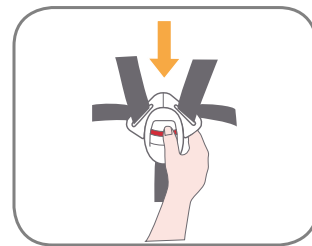
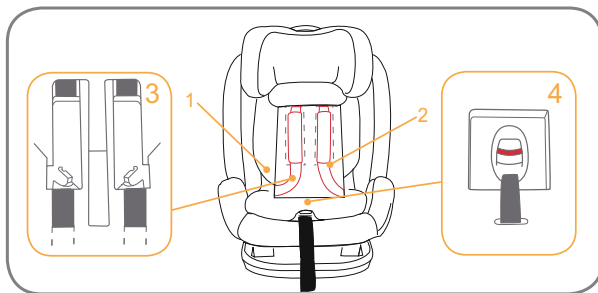
Ramenné pásy a zámok pásov je potrebné uschovať v príslušných odkladacích priestoroch.

! Pred uschovaním pásov a zámku do odkladacích priestorov nastavte pásy do príslušnej dĺžky.

! Nastavte príslušný uhol sklonu detskej autosedačky. Ukazovateľ uhla: horný trojuholník a červený trojuholník nastavené v jednej rovine.

! Počas inštalácie a nastavenia bezpečnostných pásov sa uistite, či ramenný ani bedrový pás nie sú prekrútené a či neznemožňujú správne nastavenie bezpečnostných pásov.

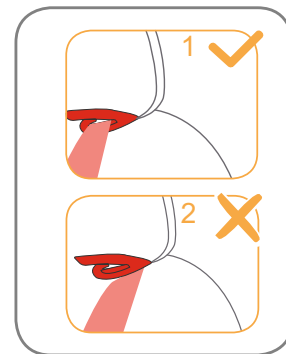
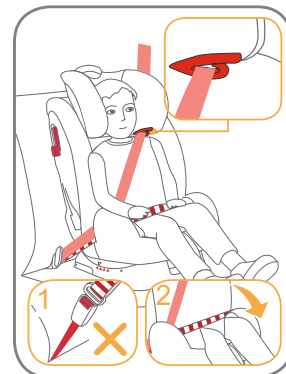
1. Stlačte červené tlačidlo a rozpnite pásy.
  2. Vytiahnite vložku pre bábätká a ochranu na medzinožný pás.
- ! Keď inštalujete autosedačku v režime „Junior“, nepoužívajte vložku pre bábätká.



3. Rozopnite patentné gombíky na oboch stranách a odpojte spodnú časť čalúnenia operadla.
4. Nadvihnite hornú časť čalúnenia smerom hore a potiahnite spodnú časť smerom dopredu, následne umiestnite popruhy a zámok pásov do odkladacích priestorov. Pritiahnite zámok k zadnej časti sedadla a následne uschovajte zámok a jazýčky zámku v príslušných odkladacích priestoroch.
6. Opäť upevnite patentné gombíky.

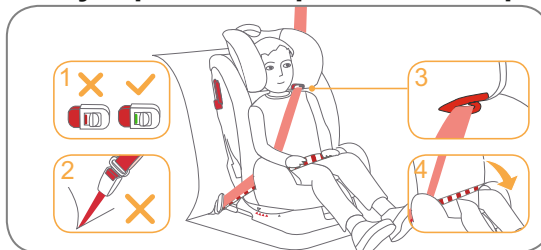
## Zaistenie dieťaťa v autosedačke Pre montáž pomocou 3-bodového pásu

1. Posadte dieťa do zadržiavacieho systému a skontrolujte, či sú vodiace prvky ramenných pásov v správnej výške.
2. Preložte ramenný pás cez vodiace prvky ramenného pásu, zapnite zámok a potiahnite bezpečnostný pás nainštalovaný vo vozidle, aby ste ho napli.
  - ! Ramenný pás musí prechádzať cez vodiace prvky ramenného pásu.
  - ! Bedrový pás musí prechádzať cez vodiace prvky bedrového pásu.
  - ! Bedrový bezpečnostný pás nainštalovaný vo vozidle musí prechádzať cez stred ochrany medzinožného pásu.
  - ! Detský zadržiavací systém sa nesmie používať, ak je zámok bezpečnostného pásu nainštalovaného vo vozidle príliš dlhý na to, aby sa bezpečne ukotvila detská autosedačka.
  - ! Ramenný pás nesmie byť uvoľnený a nesmie sa nachádzať pod pazuchou.
  - ! Neumiestňujte ramenný pás za chrbtom dieťaťa.
  - ! Aby sa zabránilo uduseniu pásom, nedovoľte, aby sa dieťa zosunulo v autosedačke,.





## Pre inštaláciu s 3-bodovým pásom a upevňovacími prvками FIX



1. Inštalácia s konektormi FIX je znázornená na obrázku
2. Posadte dieťa do zadržiavacieho systému a skontrolujte, či sú vodiace prvky ramenných pásov v správnej výške
3. Na obrázku je znázornená inštalácia s 3-bodovým pásom.
4. Správne namontovaný 3-bodový pás a upevnenia FIX sú znázornené na obrázku.

! Uistite sa, či sú oba konektory FIX bezpečne zapojené do upevňovacích bodov FIX. Farby ukazovateľov na oboch konektoroch musia byť úplne zelené.

! Potiahnutím za oba konektory FIX skontrolujte, či je detský zadržiavací systém bezpečne nainštalovaný.

! Ramenný pás musí prechádzať cez vodiace prvky ramenného pásu.

! Bedrový bezpečnostný pás nainštalovaný vo vozidle musí prechádzať cez stred ochrany medzinožného pásu.

! Bedrový pás musí prechádzať cez vodiace prvky bedrového pásu.

! Detský zadržiavací systém sa nesmie používať, ak je zámok bezpečnostného pásu nainštalovaného vo vozidle príliš dlhý na to, aby sa detský zadržiavací systém bezpečne upevnil.

! Ramenný pás nesmie byť uvoľnený a nesmie sa nachádzať pod pazuchou.

! Neumiestňujte ramenný pás za chrbtom dieťaťa.

! Aby sa zabránilo uduseniu pásom, nedovoľte, aby sa dieťa zosunulo v autosedačke.

## Odstránenie čalúnenia

1. Stlačte červené tlačidlo a rozopnite zámok bezpečnostných pásov.
  2. Vyberte vložku pre bábätká a medzinožný pás.
  3. Odopnite gumičku v hornej strednej časti hlavovej opierky a následne odstráňte čalúnenie hlavovej opierky.
  4. Odopnite uzávery na sedadle, potiahnite zámok k zadnej časti sedadla a následne vyberte čalúnenie sedadla.
- ! Ak chcete čalúnenie pripevniť, uplatnite opačný postup.



## Údržba a ošetrovanie

! Po odstránení uskladnite penu vložky pre bábätká na mieste, na ktorom k nej dieťa nebude mať prístup.

! Perte čalúnenie v studenej vode pri teplote do 30 °C.

! Nežehlite čalúnenie.

! Na čalúnenie nepoužívajte bielicidlá a nečistite ho chemicky.

Na umývanie detskej autosedačky nepoužívajte nezriedený neutrálny detergent, benzín ani iné organické rozpúšťadlá. Môže to spôsobiť jeho poškodenie.

! Nežmýkajte čalúnenie príliš silno. Čalúnenie sa môže pokrčiť.

! Sušte čalúnenie zavesené v tieni.

! Ak sa autosedačka dlhšiu dobu nepoužíva, je potrebné ju odstrániť z vozidla.

Skladujte detský zadržiavací systém na tmavom mieste mimo dosahu dieťaťa.



Это поддерживающее оборудование соответствует Директиве EN ECE 44/04, серия поправок.  
Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед установкой и использованием данного продукта.

Этот продукт подходит для детей до 36 кг (приблизительно 12 лет или меньше). Внимательное прочтение инструкции и установка в соответствии с ее инструкциями - **ЕДИНСТВЕННЫЙ** способ надлежащей защиты вашего ребенка и обеспечения комфорта во время использования.

Пожалуйста, сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

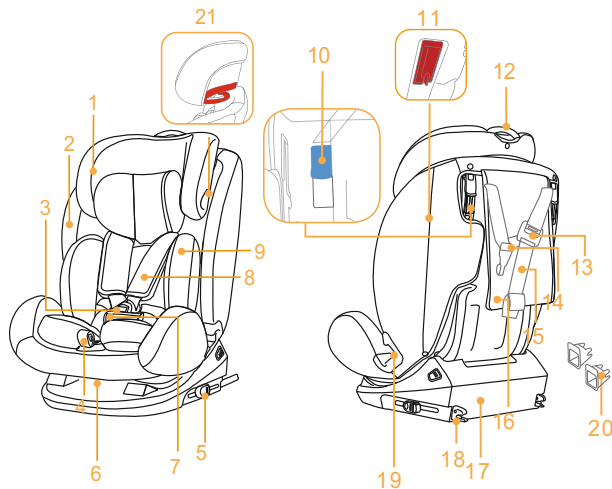
Убедитесь, что ваш автомобиль оснащен 3-точечными ремнями безопасности со сматывающими устройствами.

Ремни безопасности могут быть разными и иметь различную длину в зависимости от их производителя, даты изготовления и типа транспортного средства. Это поддерживающее оборудование предназначено для использования только на транспортных средствах, оснащенных 3-точечными ремнями безопасности со сматывающим устройством, утвержденными в соответствии со стандартом EN ECE № 16.

Пожалуйста, сохраните инструкцию в отсеке для хранения на задней части детского кресла для дальнейшего использования.

## СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

Перед сборкой убедитесь, что имеются в наличии все детали. Если какая-либо часть отсутствует, пожалуйста, свяжитесь с продавцом. Для установки не требуется никаких инструментов.



- |  |   |
|--|---|
| 1. Подголовник                                       | 12. Регулятор подголовника                                    |
| 2. Обивка  | 13. Регулятор анкерного ремня Top Tether                      |
| 3. Защелка ремней                                    | 14. Крючок анкерного ремня Top Tether                         |
| 4. Регулятор ремней                                  | 15. Анкерный ремень Top Tether                                |
| 5. Кнопка освобождения Isofix                        | 16. Отсек для инструкции                                      |
| 6. Регулятор наклона                                 | 17. Основание кресла (0-9 кг)                                 |
| 7. Ремень между ног                                  | 18. Соединители ISOFIX  |
| 8. Плечевой ремень                                   | 20. Направляющие ISOFIX                                       |
| 9. Вставка для младенцев                             | 21. Направляющая ремней для группы 2 + 3 (15-36 кг) (15-36kg) |
| 10. Блокировка положения против направления движения |   |
| 11. Блокирующее устройство для группы 1              |   |

Элементы обивки включают подголовник, подушку на сиденье, плечевые ремни, бедренный ремень и вкладку для младенцев. Убедитесь, что имеются все элементы. Пожалуйста, свяжитесь с продавцом, если какая-либо часть

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Это детское поддерживающее устройство предназначено ТОЛЬКО для ребенка весом до 36 кг (приблизительно 12 лет или младше).

! Любые ремни, которые удерживают это устройство в транспортном средстве, должны быть натянутыми, детские удерживающие ремни должны прилегать к телу ребенка, никакие ремни не должны быть перекручены.

! При использовании этого детского кресла ремень безопасности должен быть правильно пристегнут, а бедренный ремень должен быть расположен низко, крепко удерживая таз.

! Поддерживающее оборудование следует заменить, если оно подверглось внезапному натяжению при аварии. Авария может спровоцировать повреждения, которые не видны невооруженным взглядом.

! Не используйте неавторизованные принадлежности для сиденья.

! Несоблюдение указаний инструкции, предоставленной производителем, может быть опасным.

! Пожалуйста, держите устройство вдали от прямых солнечных лучей, так как оно может нагреваться и быть слишком горячим для тела вашего ребенка.

! Не оставляйте своего ребенка без присмотра в устройстве.

! Багаж или другие предметы могут привести к травме во время столкновения, если не закреплены должным образом.

! Поддерживающее устройство не может использоваться без обивки.

! Не допускается замена обивки на другую, не рекомендованную производителем, поскольку она является неотъемлемой частью устройства.

! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ несущие соединительные точки, кроме рекомендованных в инструкции и отмеченных на устройстве.

! НИКАКОЕ поддерживающее устройства не может гарантировать полную защиту от травм в случае аварии.

Тем не менее, использование этого кресла снизит риск получения серьезных травм или смерти ребенка.

! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ кресло передом по направлению движения, если вес ребенка менее 9 кг.



## **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

**! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** и не устанавливайте это поддерживающее устройство, пока вы не прочитали и не поняли эту инструкцию и руководство по эксплуатации автомобиля.

**! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** это поддерживающее устройство, если какая-либо часть повреждена или отсутствует.

**! НЕ НАДЕВАЙТЕ** на ребенка несоответствующую одежду при использовании этого поддерживающего устройства в режиме для младенцев, так как это может привести к неправильному пристегиванию ремня безопасности.

**! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** это поддерживающее устройство в автомобиле в незастегнутом состоянии либо без защиты, так как в таком случае оно может травмировать ваших пассажиров при резком торможении, поворотах или столкновениях. Извлеките кресло из транспортного средства, если оно не используется в постоянном режиме.

**! НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ** кресло на местах для сидения, оснащенных активной подушкой безопасности, если ребенок все еще находится в кресле задом к направлению движения.

**! НИКОГДА** не используйте подержанное автокресло или автокресло неизвестного происхождения, так как оно может иметь невидимые повреждения

конструкции и поставить под угрозу безопасность вашего ребенка.

**! НИКОГДА** не используйте веревки или ленты или любые другие замены ремней безопасности, чтобы избежать травм.

**! НИКОГДА** не используйте это поддерживающее устройство в качестве обычного стула или кресла, так как оно может опрокинуться и травмировать ребенка.

**! НИКОГДА** не размещайте подушки, отличные от рекомендованных производителем.

**! НИКОГДА** не носите кресло вместе с ребенком.

**! НИКОГДА** не допускайте, чтобы ремни или защелки ремней этого устройства попали в дверь автомобиля.

**! Чтобы избежать удушья,** снимите пластиковый пакет и другую упаковку перед использованием продукта. Пластиковый пакет и картонная упаковка должны храниться в недоступном для детей месте.

**! Извлеките поддерживающее устройства из транспортного средства, если оно не используется в течение длительного времени.**

**! При возникновении сомнений, касающихся обслуживания, ухода, ремонта или запасных частей, обратитесь к производителю или продавцу.**

**! Периодически проверяйте направляющие ISOFIX на наличие загрязнений и при необходимости очищайте их. Пыль, остатки пищи могут повлиять на надежность системы.**



## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не устанавливайте это поддерживающее устройство при следующих условиях:

1. Сиденья в автомобиле имеют 2-точечные ремни безопасности
2. Сиденья автомобиля направлены вбок или назад в отношении направления движения.
3. Сиденья автомобиля нестабильны во время установки.

## **АВАРИЯ**

В случае аварии самое важное - немедленно оказать вашему ребенку первую медицинскую помощь и обеспечить ему медицинский уход.

## **ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ**

Прочитайте инструкцию перед использованием этого изделия. В случае сомнений обратитесь к производителю или продавцу.

Автокресло можно установить с помощью 3-точечного ремня безопасности или системы isofix (разъемы ISOFIX и анкерный ремень Top Tether).

1. Это универсальное поддерживающее оборудование для ребенка. Имеет гомологацию в соответствии с Директивой № 44.04, серия поправок, для общего применения в транспортных средствах, оснащенных системой крепления ISOFIX.
2. Подходит для всех автомобилей с сиденьями, утвержденными в качестве сидений isofix (согласно инструкции по эксплуатации автомобиля), в зависимости от категории автокресла и способа крепления.
3. Весовая группа и класс размера isofix, для которого предназначено устройство: Группа I (9-18 кг) B1.

## Комментарии

1. Это универсальное поддерживающее оборудование для ребенка. Утверждено в соответствии с постановлением № 44.04 серия поправок, для общего использования в транспортных средствах и подходит для большинства (но не всех) автомобильных сидений.
2. Правильный подбор устройства возможен в случае, если производитель ТС указал в руководстве ТС, что данный автомобиль в состоянии принять "универсальное" детское удерживающее устройство с данной вековой категорией.
3. Это детское поддерживающее устройство было классифицировано как «универсальное» в более жестких условиях по сравнению с условиями, применимыми к более ранним конструкциям, которые не имеют этой информации.
4. В случае сомнений следует проконсультироваться с производителем или розничным продавцом устройства.

Эта детское поддерживающее устройства классифицируется как «полууниверсальное» и предназначено для установки на следующие места в автомобиле:

	<u>автомобиль</u>	<u>передний</u>	<u>задний</u>
(Для всех автомобилей с анкерными креплениями isofix)		<u>не</u>	<u>центр</u>
		<u>так</u>	<u>не</u>

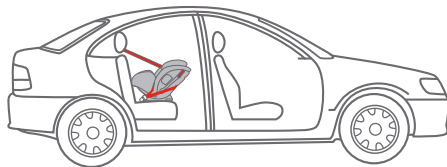
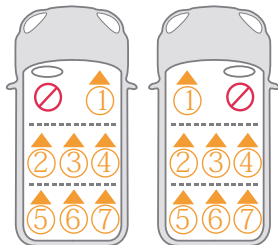
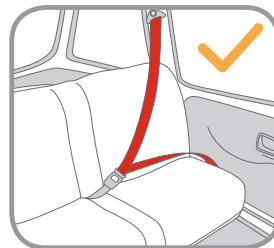
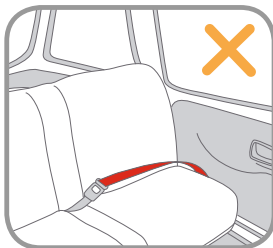
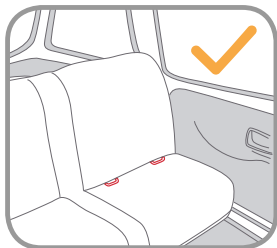
Положение сидений в других транспортных средствах также может быть подходящим для этого поддерживающего устройства. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем или продавцом.

1. Предназначено только для официально утвержденных транспортных средств, оснащенных 3-точечными ремнями безопасности, в соответствии со стандартом EN/ECE Директива № 16 или другими аналогичными стандартами.
2. НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ детское поддерживающее устройство на сиденья с активной передней подушкой безопасности, если ребенок обращен задом по направлению движения.
3. ! Не РАЗМЕЩАЙТЕ кресло передом по направлению движения, если вес ребенка менее 9 кг.





## Указания по установке



Наше автокресло можно установить различными способами. В таблице ниже показаны способы установки по весовой группе:

группа	вес	метод установки	способ пристегивания ребенка	направление установки
0+1	0-18Kg	3-точечный ремень безопасности	5-точечная упряжь ремней	задом к направлению движения
1	9-18Kg	isofix+Top Tether	5-точечная упряжь ремней	передом к направлению движения
1	9-18Kg	3-точечный ремень безопасности	5-точечная упряжь ремней	передом к направлению движения
2+3	15-36Kg	fix+3-точечный ремень безопасности	3-точечный ремень безопасности	передом к направлению движения
2+3	15-36Kg	3-точечный ремень безопасности	3-точечный ремень безопасности	передом к направлению движения

## Регулировка наклона

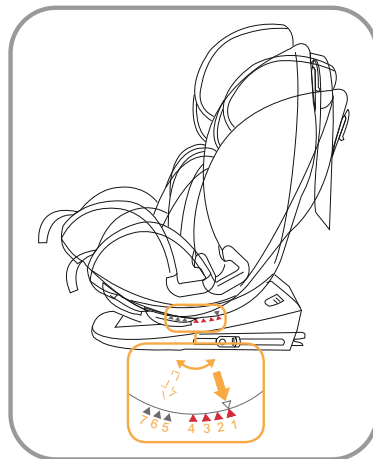
Потяните ручку регулировки и установите сиденье в нужном положении.

Положение задом к направлению движения в режиме "Младенец":  
3 положения наклона.

В режиме «Малыш» есть 4 положения регулировки (1-4).

Положение в режиме: «Юниор» обозначено цифрой 1 и красным треугольником.

Убедитесь, что ремни безопасности затянуты, когда детское кресло находится в наклонном положении.



## Регулировка высоты подголовника и плечевых ремней

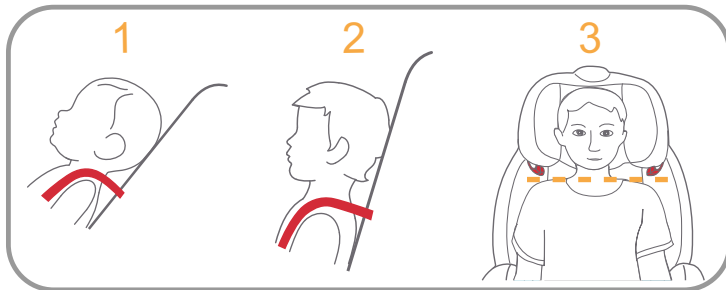
Пожалуйста, отрегулируйте подголовник и плечевые ремни до правильной высоты в соответствии с ростом вашего ребенка.

! Если автокресло используется в режиме "Младенец",

высота плечевых ремней должна быть на одном уровне с плечами ребенка.

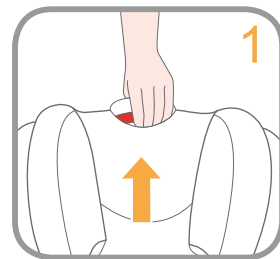
! Если автокресло используется в режиме "Малыш", высота плечевых ремней должны быть на одном уровне с плечами ребенка.

! Если автокресло используется в режиме "Юниор", направляющая плечевых ремней должна быть на одном уровне с плечами ребенка.



Если плечевые ремни не установлены на соответствующей высоте, ребенок может быть выброшен из автокресла в случае аварии.

Потяните рычаг регулятора подголовника и потяните или опустите подголовник в одно из 11 положений.



## Режим "Младенец"

**(задом к направлению движения/для детей менее 18 кг)**

! Пожалуйста, установите автокресло на заднем сиденье автомобиля и поместите в него ребенка.

Установка в режиме "Младенец"

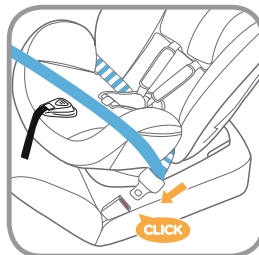
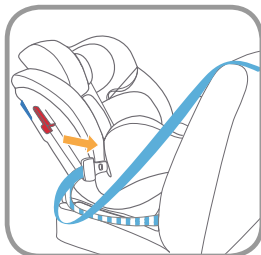
! Установите автокресло под соответствующим углом (одно из трех положений в режиме «Младенец»)

Индикация угла наклона: верхний треугольник и один из синих треугольников на одной линии.

! Убедитесь, что плечевые ремни установлены на правильную высоту, прежде чем устанавливать детское кресло.

! При установке и регулировке ремней безопасности убедитесь, что и плечевой ремень, и бедренный ремень не перекручены и не мешают правильной регулировке ремня безопасности.

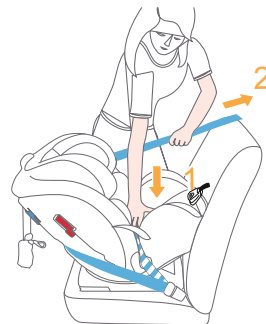
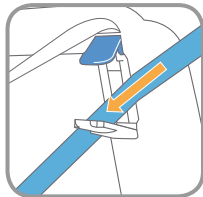
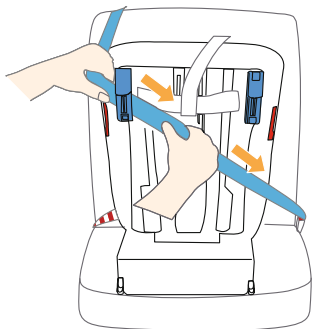
1. Направьте бедренный ремень над направляющей бедренного ремня и прикрепите его к защелке ремней.



2. Пропустите плечевой ремень через отверстия для плечевого ремня на задней части детского поддерживающего устройства.

! Плечевой ремень должен проходить через блокатор плечевого ремня.

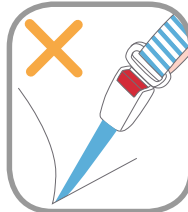
! Убедитесь, что блокатор ремня полностью закрыт, если вы его не используете, чтобы предотвратить травму или повреждение обивки сиденья автомобиля.



3. Нажимая на детское поддерживающее устройство, потяните за ремни, чтобы надежно и безопасно закрепить детское поддерживающее устройство.

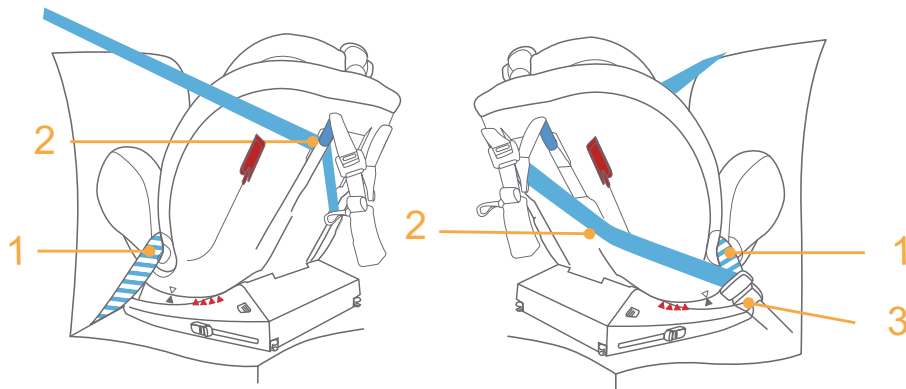
! Нельзя использовать поддерживающее устройство, если застежка ремня безопасности автомобиля (конец женской пряжки) слишком длинная, чтобы надежно закрепить автокресло.

! Проверить правильность крепления, потянув автокресло вперед и назад.

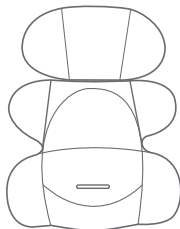


## Правильная посадка автомобильного ремня

1. Бедренный ремень проходит через направляющие бедренного ремня.
2. Плечевой ремень должен проходить через блокатор плечевого ремня.
3. Застежка автомобильного ремня правильно соединена с защелкой.

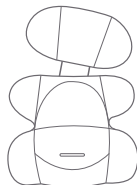


## Защита ребенка в детском поддерживающем устройстве - использование вкладки для младенцев

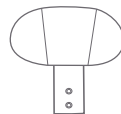


Мы рекомендуем использовать вкладку для младенцев, если ребенок весит 0-9 кг или пока он не станет слишком большим для этой вкладки.

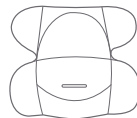
Вкладка для младенцев повышает безопасность при боковых ударах.



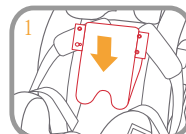
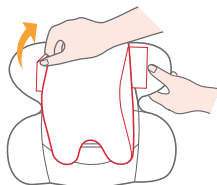
Отсоедините заклепки от подголовника во вкладке, чтобы отсоединить подголовник от вкладки.



Отсоедините подголовник от вкладки, если голове ребенка уже на нем неудобно.



Отсоедините остальные части вкладки, если плечам ребенка уже на ней неудобно.

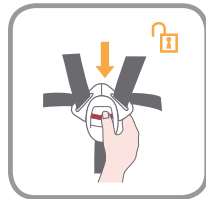


Вытяните подушку из вкладки для младенцев, отстегнув застёжки, чтобы освободить место, и если она уже не подходит для младенца.

Подушку можно использовать отдельно, без прикрепления к вкладке, чтобы обеспечить комфорт для спины ребенка.



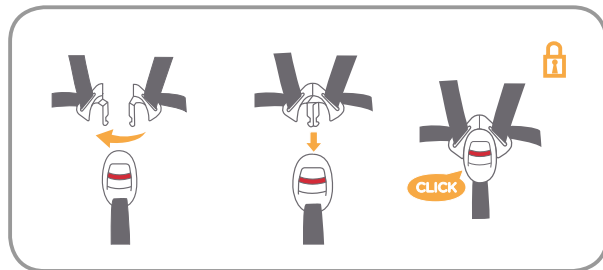
1. Нажимая кнопку регулировки упряжи ремней, потяните до конца за два плечевых ремня детского автокресла.



2. Нажмите красную кнопку, чтобы освободить застежку ремня.



3. Поместите ребенка в автокресло и протяните его плечи через ремни.

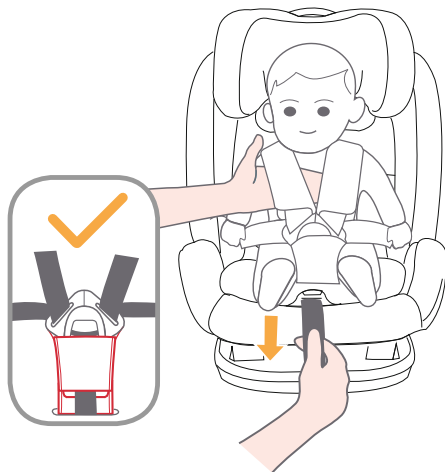


4. Соедините обе пряжки ремня и вставьте их в застежку.

5. Потяните вниз регулировочный ремень и отрегулируйте его по соответствующей длине, чтобы убедиться, что ребенок хорошо защищен.

! Когда ребенок сидит в кресле, проверьте, чтобы плечевые ремни были на соответствующей высоте.

! Убедитесь, что пространство между ребенком и плечевыми ремнями составляет толщину одной руки.



**Режим "Малыш"**  
**(передом по направлению движения/для детей весом 9-18 кг)**

! Установите детское автокресло на сиденье автомобиля, затем поместите ребенка в автокресло.

**Установка в режиме "Малыш"**

! Установите детское кресло под соответствующим углом (4 положения в режиме "Малыш").

Индикация угла: верхний треугольник и красный треугольник на одной линии.

! Перед установкой детского поддерживающего устройства отрегулируйте ремни до нужной высоты.

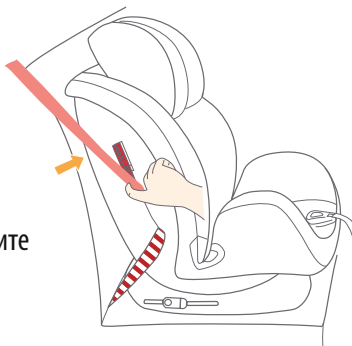
! При установке и регулировке ремней безопасности убедитесь, что и плечевой ремень, и бедренный ремень не перекручены и не мешают правильной регулировке ремня безопасности.

## Установка с помощью 3-точечного ремня безопасности

1. Протяните ремень безопасности через два гнезда ремня безопасности сзади детского поддерживающего устройства.



2. Зафиксируйте ремень в защелке.



3. Откройте блокиратор ремней и пропустите через него автомобильный ремень.



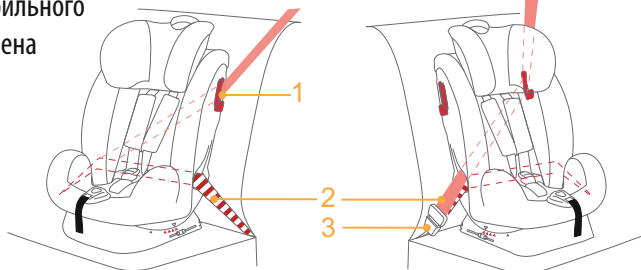
4. Нажимая на детское поддерживающее устройство, потяните за ремни, чтобы надежно и безопасно его закрепить.

! Не следует использовать кресло, если застежка ремня безопасности автомобиля (конец женской застежки) слишком длинная, чтобы безопасно закрепить детское поддерживающее устройства.

! Проверить правильность крепления, потянув детское поддерживающее устройство вперед и назад.

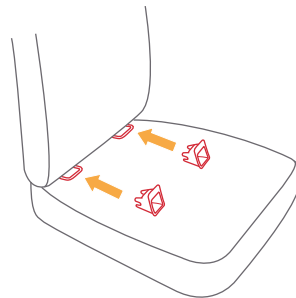
### Пристегнутый ремень безопасности.

1. Плечевой ремень проходит через блокатор ремня.
2. Бедренный ремень проходит через гнезда в сиденье.
3. Если застежка автомобильного ремня правильно соединена с защелкой.

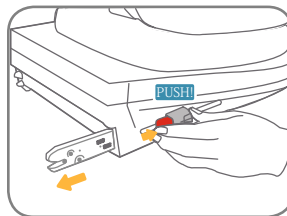
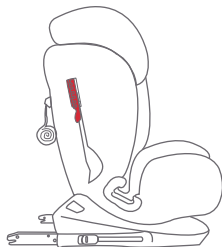


## Установка с помощью системы ISOFIX (соединители ISOFIX+анкерный ремень top tether)

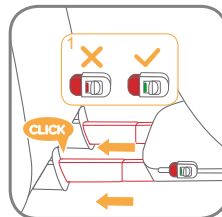
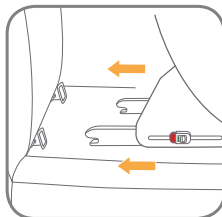
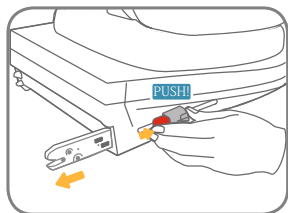
1. Отрегулируйте направляющие соединителей ISOFIX по отношению к точкам крепления соединителей ISOFIX. Направляющие ISOFIX могут защитить поверхность сиденья автомобиля от разрывов. Они также могут правильно соединять соединители ISOFIX.



2. Вытяните соединители ISOFIX, нажав кнопку разблокировки, одновременно потянув соединители.



- ! Убедитесь, что оба соединителя ISOFIX надежно прикреплены к точкам крепления соединителей ISOFIX.
- Цвета индикаторов на обоих соединителях ISOFIX должны быть полностью зелеными.
- ! Соединители ISOFIX должны быть присоединены и заблокированы в точках крепления соединителей ISOFIX.
- ! Убедитесь, что детская поддерживающая система надежно установлена, потянув за оба соединителя ISOFIX.
- ! Выберите требуемое положение наклона, прежде чем прижимать автокресло к сиденью автомобиля, потому что после прикрепления и натяжения анкерного ремня Top Tether угол наклона не сможет измениться без регулировки анкерного ремня.



Нажмите кнопку разблокировки ISOFIX и прижмите поддерживающее устройство обратно к сиденью автомобиля до упора.

4. Чтобы развернуть Top Tether, нажмите кнопку на регуляторе ремня и потяните, чтобы развернуть ремень.



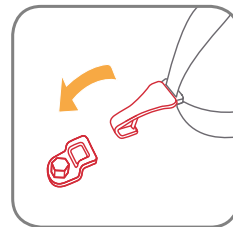
5. Прикрепление крючка анкерного ремня в точке крепления.

! ИСПОЛЬЗУЙТЕ анкерный ремень Top Tether для установки в режиме "Малыш", если автомобиль оснащен анкерными креплениями для ремня и соблюдаются требования к автомобилю (см. Руководство по эксплуатации автомобиля).

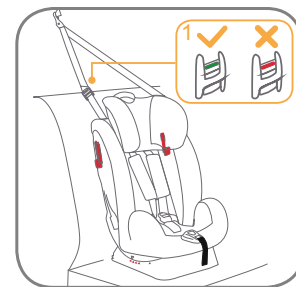
6. Правильно установленный ISOFIX

(соединители ISOFIX+анкерный ремень top tether)

! Убедитесь, что крепежный крюк надежно прикреплен к анкерной точке крепления. Цвета индикаторов на регуляторе анкерного ремня должны быть полностью зелеными.

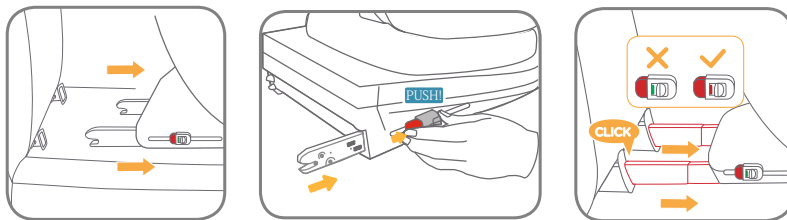


! Если угол наклона уже установлен, проверьте натяжение анкерного ремня или ослабьте его, чтобы отрегулировать угол, а затем снова натяните ремень.

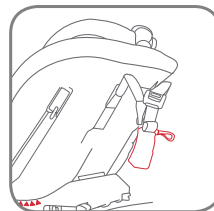




## ! Отсоединение ISOFIX



! Чтобы отсоединить соединители ISOFIX, нажмите кнопки блокировки с обеих сторон и сдвиньте соединители.

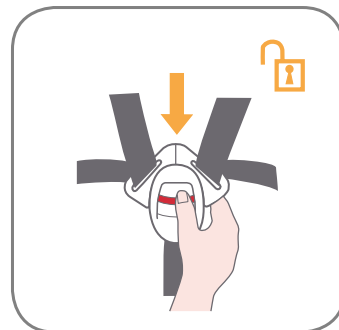


! Когда анкерный ремень Top Tether не используется, он должен правильно храниться. Чтобы убедиться, что он надежно защищен, сверните его и храните в кармане, чтобы он не висел свободно и не качался во время езды.  
! Если карман для анкерного ремня не используется, храните его надлежащим образом.

## Закрепление ребенка в детском поддерживающем устройстве

! При установке сиденья в режиме "Малыш" не используйте вкладку для младенцев.

1. При нажатии кнопки регулировки ремней максимально вытяните оба плечевых ремня.
2. Нажмите красную кнопку, чтобы освободить застежку ремня.
3. Разместите ребенка в кресле и застегните ремни.



4. Потяните регулировочный ремень на нужную длину, чтобы ребенок был надежно закреплен.

! Когда ребенок сидит в кресле, еще раз проверьте, чтобы плечевые ремни были на соответствующей высоте.

! Убедитесь, что пространство между ребенком и плечевыми ремнями составляет толщину одной руки.



## **Режим "Юниор" (передом по направлению движения/для детей весом 15-36 кг)**

### **Установка в режиме "Юниор"**

! При установке детского поддерживающего устройства в режиме "Юниор" достаточно использовать ремень безопасности автомобиля. Не используйте вкладку для младенцев или 5-точечную упряжь ремней безопасности.

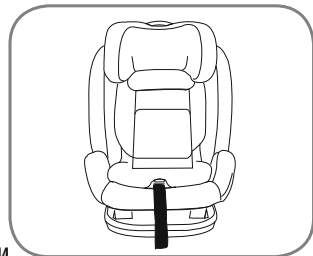
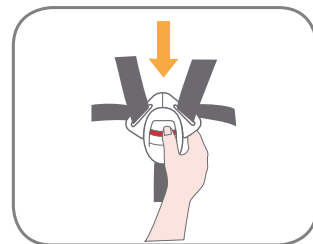
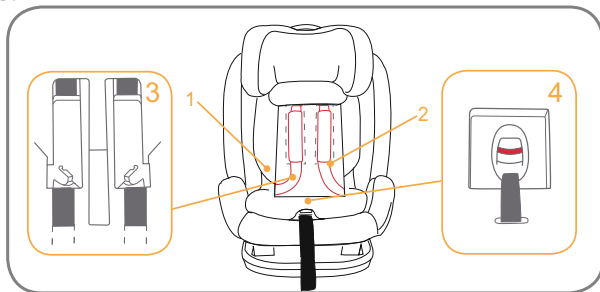
Храните плечевые ремни и застежки в соответствующих отсеках для хранения.

! Перед перемещением упряжи и застежек в отсеки для хранения отрегулируйте ремни до правильной длины.

! Установите детское кресло под соответствующим углом. Индикация угла: верхний треугольник и красный треугольник на одной линии.

! При установке и регулировке ремней безопасности убедитесь, что и плечевой ремень, и бедренный ремень не перекручены и не мешают правильной регулировке ремня безопасности.

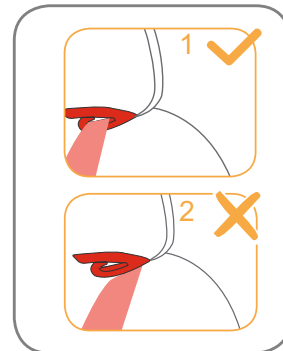
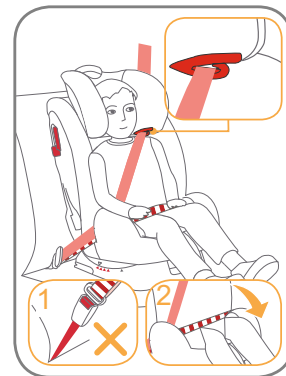
1. Нажмите красную кнопку, чтобы отстегнуть ремни безопасности.
  2. Вытяните вкладку для младенцев и чехол для ремня между ног.
- ! При установке сиденья в режиме "Юниор" не используйте вкладку для младенцев.



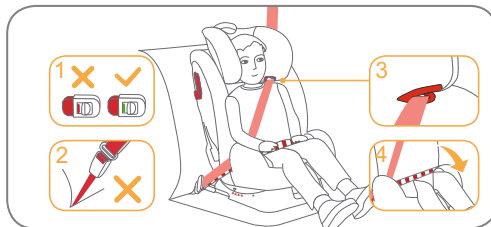
3. Отстегните заклепки с обеих сторон, отсоединив нижнюю часть обивки спинки.
4. Поднимите верхнюю часть обивки спинки вверх и потяните нижнюю часть вперед, затем поместите лямки и застежку ремней в отсеки для хранения.
5. Потяните застежку к задней части подушки сиденья, затем переместите застежку и выступы застежки в соответствующие отсеки для хранения.
6. Повторно застегните заклепки.

## Закрепление ребенка в автокресле Для установки с помощью 3-точечного ремня

1. Поместите ребенка в поддерживающее устройство и убедитесь, что направляющие плечевых ремней находятся на соответствующей высоте.
  2. Пропустите плечевой ремень через направляющую плечевого ремня, застегните застежку и потяните автомобильный ремень, чтобы натянуть его.
- ! Плечевой ремень должен проходить через направляющую плечевого ремня.  
! Бедренный ремень должен проходить через направляющую бедренного ремня.  
! Бедренный ремень автомобиля должен проходить через середину чехла ремня между ног.  
! Детское поддерживающее устройство нельзя использовать, если застежка ремня безопасности автомобиля слишком длинная, чтобы надежно закрепить детское автокресло.  
! Плечевой ремень не должен быть свободным и не должен находиться под подмышкой.  
! Не размещайте плечевой ремень за спиной ребенка.  
! Не позволяйте ребенку соскальзывать в кресле, чтобы избежать удушья ремнем.



## Для установки с 3-точечным ремнем и крепежными элементами FIX



1. Установка с элементами FIX показана на рисунке.
2. Поместите ребенка в поддерживающее устройство и убедитесь, что направляющие плечевого ремня находятся на соответствующей высоте. 3. На рисунке показана установка с 3-точечным ремнем.
4. Правильно установленный 3-точечный ремень и крепежи FIX показаны на рисунке.

! Убедитесь, что оба соединителя FIX надежно прикреплены к их точкам крепления FIX. Цвета индикаторов на обоих соединителях должны быть полностью зелеными.

! Убедитесь, что детская поддерживающая система надежно установлена, потянув за оба соединителя FIX.

! Плечевой ремень должен проходить через направляющую плечевого ремня.

! Бедренный ремень автомобиля должен проходить через середину чехла ремня между ног.

! Бедренный ремень должен проходить через направляющую бедренного ремня.

! Детское поддерживающее устройство нельзя использовать, если застежка ремня безопасности автомобиля слишком длинная, чтобы надежно закрепить детское поддерживающее устройство.

! Плечевой ремень не должен быть свободным и не должен находиться под подмышкой.

! Не размещайте плечевой ремень за спиной ребенка.

! Не позволяйте ребенку соскальзывать в кресле, чтобы избежать удушья ремнем.

## Снятие обивки

1. Нажмите красную кнопку, чтобы отстегнуть застежку ремня безопасности.
  2. Вытяните вкладку для младенцев и ремень между ног.
  3. Отцепите резинку в верхней средней части подголовника, затем снимите обивку подголовника.
  4. Отцепите защелки на сиденье, потяните застежку к задней части сиденья, а затем снимите обивку сиденья.
- ! Чтобы закрепить обивку, действуйте в обратном порядке.



## Техническое обслуживание и уход

! После удаления вставки для младенцев, она должна храниться в месте, где ребенок не будет иметь к нему доступ.

! Постирайте обивку в прохладной воде при температуре ниже 30 °С.

! Не утюжьте обивку.

! Не отбеливать и не проводить химчистку обивки.



Не используйте неразбавленные нейтральные моющие средства, бензин или другие органические растворители для чистки детского автокресла. Это может вызвать его повреждение.

! Не отжимайте обивку с большим усилием. Это может оставить морщины на обивке.

! Обивка должна высохнуть в развешенном состоянии в тени.

! Если автокресло не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките его из автомобиля.

Поместите детское поддерживающее устройство в темное место, чтобы ребенок не мог получить к нему доступ.



Ez az gyermekülés berendezés megfelel az EN ECE 44/04 szabványnak és annak későbbi módosításainak. Kérjük, a termék beépítése előtt olvassa el az összes utasítást.

A termék alkalmas 36 kg súly alatti (körülbelül 12 éven aluli) gyermekek számára. Az útmutató figyelmes elolvasása és az az annak alapján történő összeszerelés az EGYEDÜLI módja az Ön gyermekének védelmére és a kényelem biztosításának a használat során.

Kérjük tegye el a használati utasítást későbbre.

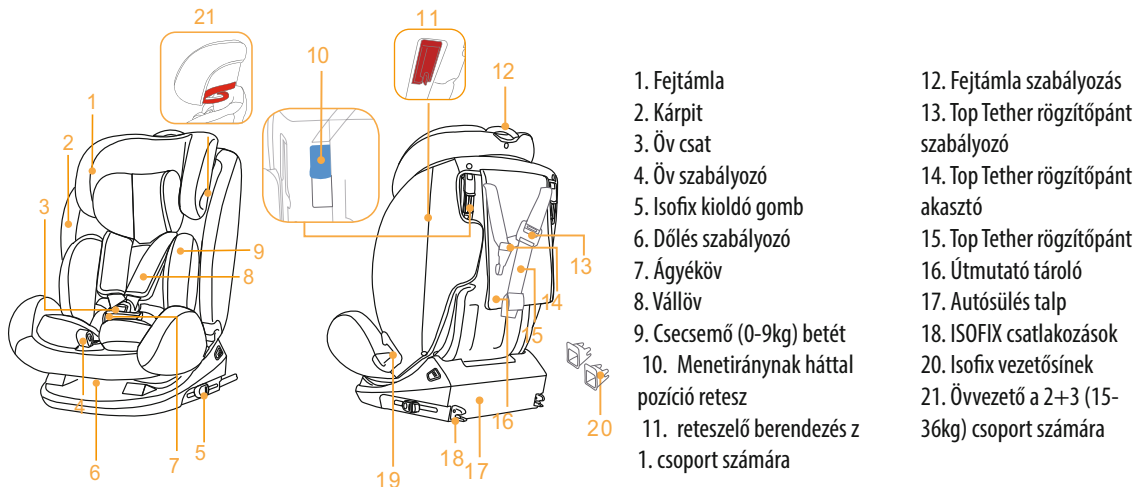
Ellenőrizze, hogy az Ön járműve fel van szerelve 3-pontos csévélos biztonsági övekkel.

A biztonsági övek eltérőek lehetnek és különböző hosszúságúak, ez a gyártótól, a gyártás idejétől és a jármű típusától függ. Ez az ülő berendezés kizárólagosan az EN ECE 16. szabvány szerint elfogadott, 3-pontos, csévélos biztonsági övvel felszerelt járművekben való használatra rendeltetett .

Kérjük, tegye el az útmutatót a gyermekülés hátoldalán levő tárolóba, hogy később is hasznát tudja venni.

## ALKATRÉSZLISTA

A beszerelés előtt ellenőrizze, hogy a készlet az összes alkatrészt tartalmazza. Amennyiben valamelyik alkatrész hiányozna, kérjük forduljon az eladóhoz. A szereléshez nincs szükség szerszámokra.



- |   |  |
|---|--|
| 1. Fejtámla                                   | 12. Fejtámla szabályozás                     |
| 2. Kárpit                                     | 13. Top Tether rögzítőpánt szabályozó        |
| 3. Öv csat                                    | 14. Top Tether rögzítőpánt akasztó           |
| 4. Öv szabályozó                              | 15. Top Tether rögzítőpánt                   |
| 5. Isofix kioldó gomb                         | 16. Útmutató tároló                          |
| 6. Dőlés szabályozó                           | 17. Autósülés talp                           |
| 7. Ágyéköv                                    | 18. ISOFIX csatlakozások                     |
| 8. Vállöv                                     | 20. Isofix vezetősínek                       |
| 9. Csecsemő (0-9kg) betét                     | 21. Övvezető a 2+3 (15-36kg) csoport számára |
| 10. Menetiránynak háttal pozíció retesz       |  |
| 11. reteszelő berendezés z 1. csoport számára |  |

A kárpit részét képezi a fejtámla, az ülés párnája, a vállövek, a deréköv és a csecsemő betét. Ellenőrizze, hogy nem hiányzik egy alkatrész sem. Kérjük forduljon az eladóhoz, ha valamelyik alkatrész hiányzik.

## A BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK

Ez a gyerekülés berendezés KIZÁRÓLAGOSAN 36 kg súly alatti (körülbelül 12 éves, vagy fiatalabb) gyermekek számára rendeltetett. ! A berendezést a járműben rögzítő öveket meg kell feszíteni, a gyermeket tartó öveket a gyermek testéhez kell igazítani, az övek nem lehetnek eltekeredve.

! A gyermekülés legkisebb gyermekek számára történő használata során a biztonsági övet megfelelően be kell csatolni, a derékövet alul kell vezetni, erősen rögzítve a medencét.

! A tartó berendezést ki kell cserélni, amennyiben baleset során komoly feszültségeknek lett kitéve. A baleset szabad szemmel nem látható megrongálódásokat okozhatott.

! Tilos a gyereküléshez nem autorizált tartozékokat használni.

! A gyártó által leszállított útmutató utasításainak be nem tartása veszélyt okozhat.

! Kérjük tartsa a berendezést távol a napsugárzás közvetlen hatásától, mert azáltal a berendezés felmelegedhet és túl meleg lehet a gyermek teste számára.

! Ne hagyja a gyermeket az ülésben felügyelet nélkül.

! A csomagok és az egyéb tárgyak baleset esetén sérülést okozhatnak, ha nincsenek megfelelően rögzítve.

! A gyermeket tartó berendezést ne használja kárpit nélkül.

! Tilos a kárpitot egyéb kárpitra cserélni, melyek a gyártó nem ajánlott, mert a kárpit a berendezés integrális részét képezi.

! NE HASZNÁLJON egyéb csatlakozási pontokat, mint amelyek az útmutatóban leírásra kerültek és az autósülésen is megjelölésre kerültek.

! Egyetlen gyerekülés SEM garantálja a teljes védelmet a baleset során bekövetkező sérülésektől.

Ennek ellenére a jelen gyerekülés alkalmazása csökkentő a gyerek komoly megsérülésének vagy elhalálozásának kockázatát.

! NE HASZNÁLJA a gyerekülést a menetiránynak megfelelő helyzetben, míg a gyermek el nem éri a 9 kg súlyt.



## A BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK

- ! NE HASZNÁLJA és ne szerelje be ezt a tartó berendezést, amíg nem olvasta el és nem értette meg a jelen útmutatót és a jármű útmutatóját.
- ! NE HASZNÁLJA a tartó berendezést, ha valamelyik alkatrésze sérült vagy elveszett.
- ! NE ADJON a gyerekre nem rá illő ruhát, amikor a berendezést csecsemő üzemmódban használja, mert az a biztonsági övek nem megfelelő becsatolását eredményezheti.
- ! NE HASZNÁLJA ezt az ülő berendezést be csatolatlan, vagy rögzítetlen állapotban a járműben, mert az a hirtelen fékezéskor, kanyarvételkor, vagy ütközéskor megsebesítheti az utasokat. Vegye ki a gyereklést a járműből, ha az nincs folyamatos használatban.
- ! NE TEGYE a gyereklést aktív légpárnával rendelkező ülőhelyekre, ha a gyermek még a menetiránynak háttal kerül beültetésre a gyereklésbe.
- ! SOHA sem használjon másodkézből vagy ismeretlen forrásból származó gyereklést, mert az szemmel nem látható megrongálódásokkal bírhat a szerkezetében és veszélyeztetheti az Ön gyermekének biztonságát.
- ! SOHA sem használjon kötelet, vagy szalagot, vagy egyéb, a biztonsági övet helyettesítő anyagot, a sérülések elkerülése érdekében.
- ! SOHA sem használja az ülő berendezést közönséges ülésként, vagy ülőkeként, mert az felborulhat, a gyermek megsérülését okozva.
- ! SOHA sem használjon a gyártó által ajánlottól eltérő párnákat.
- ! SOHA sem hordozza a gyereklést a gyermekkel együtt.
- ! SOHA sem hagyja, hogy a berendezés öveit vagy csatjait a jármű ajtajába becsípje.
- ! A megfulladás kockázatának elkerülése érdekében távolítsa el a fóliát és az egyéb csomagolóanyagokat a termék használata előtt. A műanyag zacskót és karton csomagolást a gyermektől elzárt helyen kell tárolni.
- ! Vegye ki a tartó berendezést a járműből, ha azt hosszabb ideig nem használja.
- ! A karbantartással, ápolással, javítással, vagy az alkatrészekkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a gyártóhoz vagy az eladóhoz.
- ! Időszakosan ellenőrizze az ISOFIX vezetősínek tisztaságát és szükség esetén azokat tisztítsa meg. A por és az ételmaradék kihathat a rendszer üzembiztonságára.



## FIGYELMEZTETÉS

Ne szerelje be ezt az ülő berendezést az alábbi körülmények között:

1. A jármű ülései 2-pontos biztonsági övekkel rendelkeznek.
2. A jármű ülései a menetirányhoz képest oldalsó állásban vagy háttal vannak beszerelve.
3. A jármű ülései a beszerelés alatt nem stabilak.

## HIRETLEN BALESET

A hirtelen bekövetkező eseteknél fontos, hogy a gyermeknek azonnal elsősegélyt kell nyújtani és a gyermekek orvoshoz kell eljuttatni.

## INFORMÁCIÓ A TERMÉKRŐL

Olvassa el az útmutatót a termék használatának elkezdése előtt. Kétségek esetén forduljon a gyártóhoz, vagy az eladóhoz.

A gyerekülés a 3-pontos biztonsági öv, vagy az isofix rendszer (ISOFIX csatlakozók és Top Tether rögzítőpánt) segítségével építhető be

1. Univerzális, gyermeket tartó berendezés. A 44.04.04 szabályozás a javítási szériájával azonos tanúsítvánnyal rendelkezik, általánosan használható isofix rögzítési rendszerrel felszerelt járművekben.
2. Illik az isofix pontokként meghatározott pontokkal rendelkező járművekhez (a jármű kezelés útmutatója szerint) a gyermekülés kategóriája és a rögzítés függvényében.
3. A berendezés rendeltetési súlycsoportja és az isofix méretosztály: I csoport (9-18kg) B1.

## Megjegyzések

1. Univerzális, gyermeket tartó berendezés. A 44.04 szabályozás 03-as javítási szériájával azonos tanúsítvánnyal rendelkezik, általánosan használható járművekben és a gépjármű ülőhelyeinek többségén, de nem az összesen, felszerelhető.
2. A megfelelő illesztés esélyes, amennyiben a jármű gyártója a jármű kézikönyvében deklarálta, hogy a jármű ezen korkategóriájú gyermeket tartó „univerzális” berendezést képes hordozni.
3. A gyermeket tartó alábbi berendezés az ilyen információt nem tartalmazó korábbi projekteknél alkalmazott feltételeknél jóval szigorúbb feltételek alapján került osztályozásra az "univerzális" kategóriába.
4. Kétsége esetén konzultáljon a gyártóval, vagy a berendezés kiskereskedelmi értékesítőjével.

Ez a rögzítő rendszer „fél-univerzálisként” került besorolásra és a járművekben a következő üléseken szerelhető fel:

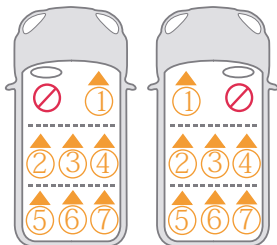
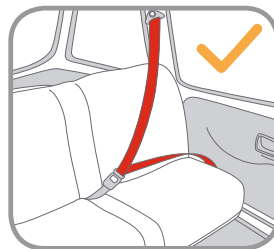
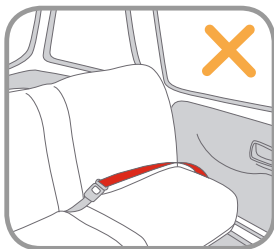
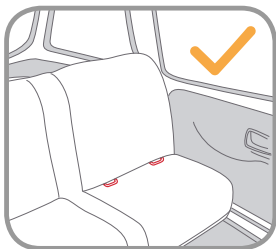
jármű	elülső	hátsó				
(az isofix rögzítőpontokkal rendelkező valamennyi járműk esetében)	nem	így				
		<table style="width: 100%; text-align: center; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 50%;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 50%;"></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">sírodek</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;">nem</td> </tr> </table>			sírodek	nem
sírodek	nem					

Egyéb járművek ülés elrendezése is megfelelő lehet a jelen ülő berendezés számára. Kétségek esetén forduljon a gyártóhoz, vagy az eladóhoz.

1. Kizárólagosan az EN/ECE Nr 16 szabvány, vagy egyéb egyenrangú szabvány szerinti 3-pontos biztonsági övekkel felszerelt járművekben alkalmazható.
2. NE TEGYE a gyerekülést aktív első légpárnával rendelkező ülőhelyekre, ha a gyermek még a menetiránynak háttal kerül beültetésre.
3. ! NE TEGYE BE a gyerekülést a menetiránnyal szemben, míg a gyermek el nem éri a 9 kg súlyt.



## A beszereléssel kapcsolatos útmutató



A gyerekülésünket különböző módokon lehet beszerelni. Az alábbi táblázat mutatja a beszerelési módokat, súlycsoportok szerinti felosztásban:

<b>csoport</b>	<b>súly</b>	<b>a beszerelés módja</b>	<b>a gyermek becsatolásának módja</b>	<b>a beszerelés iránya</b>
0+1	0-18Kg	3-pontos autós biztonsági öv	5-pontos biztonsági heveder	menetiránynak háttal
1	9-18Kg	isofix+Top Tether	5-pontos biztonsági heveder	menetiránnyal szemben
1	9-18Kg	3-pontos autós biztonsági öv	5-pontos biztonsági heveder	menetiránnyal szemben
2+3	15-36Kg	fix+3-pontos autós biztonsági öv	3-pontos autós biztonsági öv	menetiránnyal szemben
2+3	15-36Kg	3-pontos autós biztonsági öv	3-pontos autós biztonsági öv	menetiránnyal szemben



## Dőlés szabályozó

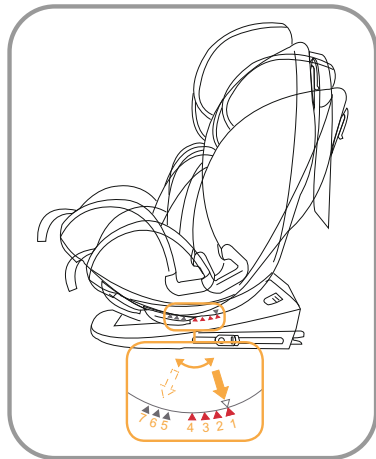
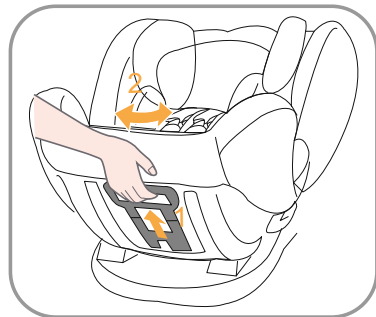
Húzza meg a szabályozó fogantyút és állítsa a gyerekülést a kiválasztott helyzetbe.

Menetiránynak háttal pozíció, "Csecsemő" üzemmódban: 3 dőlési pozíció.

A „Kisgyerek” üzemmódban 4 szabályozási pozíció elérhető (1-4).

A „Junior” üzemmódban a pozíció 1 számmal és piros háromszöggel került megjelölésre.

Ügyeljen rá, hogy a jármű övei feszesek legyenek, amikor a gyerekülés bedöntött helyzetben van.



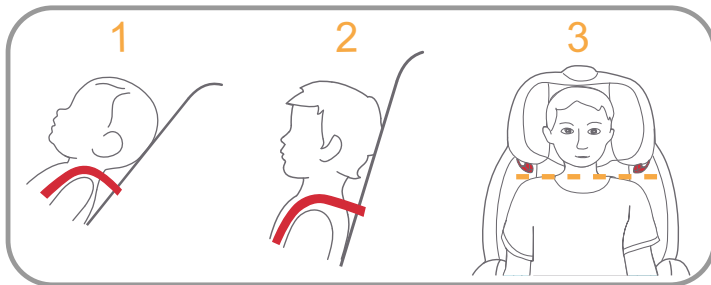
## Fejtámla és vállöv magasság állítás

Kérjük állítsa be a fejtámaszt és a vállövet a gyermek magasságának megfelelő magasságba.

! Ha a gyerekülés a "Csecsemő" üzemmódban kerül alkalmazásra, a vállövek magasságának a gyermek vállával egyenlő szinten kell lennie.

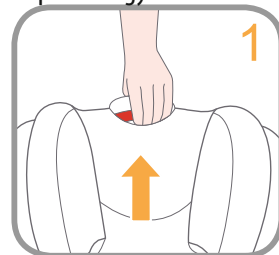
! Ha a gyerekülés a "Kisgyerek" üzemmódban kerül alkalmazásra, a vállövek magasságának a gyermek vállával egyenlő szinten kell lennie.

! Ha a gyerekülés a "Junior" üzemmódban kerül alkalmazásra, a vállövek magasságának a gyermek vállával egyenlő szinten kell lennie.



Amennyiben a vállövek nincsenek a megfelelő magasságban, a gyermek balesetkor kirepülhet a gyerekülésből.

Húzza meg a fejtámasz szabályozó karját és húzza fel, vagy engedje le a fejtámaszt a 11 pozíció egyikébe.



## „Csecsemő” üzemmód: (menetiránynak háttal/ 18 kg súly alatti gyermekek számára)

! Kérjük, szerelje be a gyerekülést a hátsó ülésre és helyezze be a gyermeket.

Beszereles "Csecsemő" üzemmódban

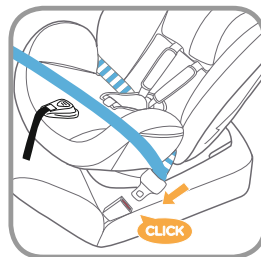
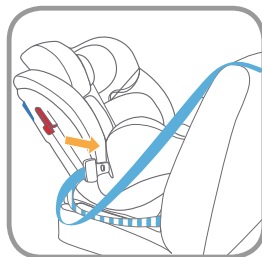
! Kérjük, állítsa be a gyerekülést a megfelelő szögbe (a "Csecsemő" üzemmód 3 pozíciójának egyikébe)

A dőlésszög kijelzése: a felső háromszög és az egyik kék háromszög egy vonalba esik.

! A gyerekülés beszerelése előtt ellenőrizze, hogy a vállövek megfelelő magasságba vannak állítva.

! A beszerelés és a biztonsági övek szabályozása során ellenőrizze, hogy mind a vállöv, mind a deréköv nincs elcsavarodva és akadályozza meg a biztonsági övek megfelelő beállítását.

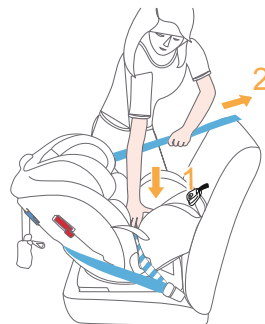
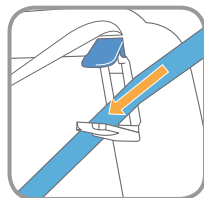
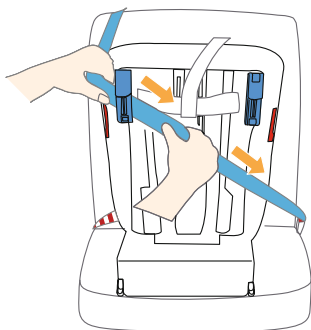
1. Vezesse át a derékövet a deréköv övvezetője felett és csatolja be az övcsatba.



2. Bújtassa át a vállpántot a gyerekülés hátsó részén található válllöv nyílásokon.

! A válllövnek át kell haladnia a válllöv rögzítőjén.

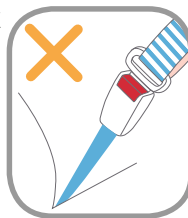
! Ellenőrizze, hogy az öv rögzítése teljes egészében be van zárva, amikor nem használja, hogy megelőzze a megsérülést vagy a jármű ülésének megrongálódását.



3. Lenyomva a gyerekülést, húzza meg az öveket, hogy erősen és biztonságosan rögzüljön a gyerekülés.

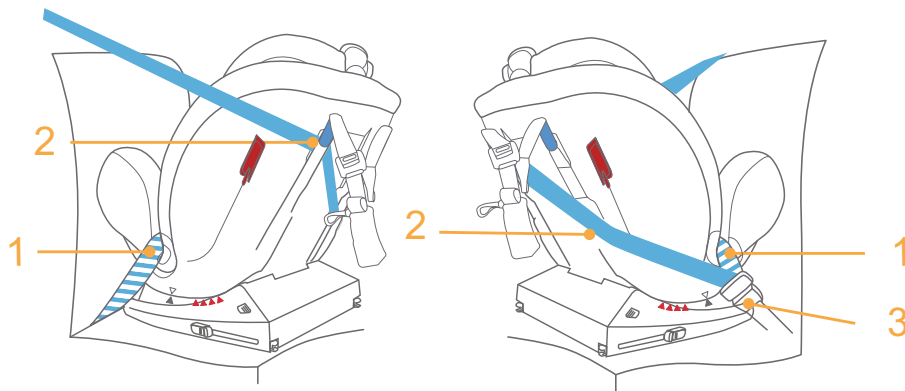
! Nem szabad a gyerekülést használni, ha a jármű biztonsági övének alsó befogó csatja túl hosszú hozzá, hogy a gyerekülést sikerüljön biztonságosan rögzíteni.

! A gyerekülés előre-hátra húzásával ellenőrizze a gyerekülés rögzítését.

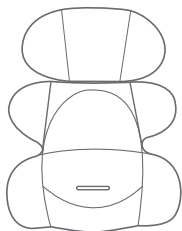


## A jármű övének megfelelő rögzítése

1. A derékövnek át kell haladnia a deréköv övvezetőjén.
2. A vállövnek át kell haladnia a vállöv rögzítőjén.
3. A jármű övcsatja megfelelően bekapcsolódik a csatba.



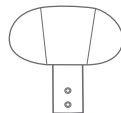
## A gyermek biztonságba helyezése a gyermekülésben - a csecsemőbetét használata



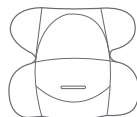
Ajánlott a komplett csecsemőbetétet addig használni, amíg a gyermek 0-9 kg súlyú, vagy ha kinő a betétből.  
A csecsemőbetét növeli a biztonságot az oldalirányú ütközés esetén.



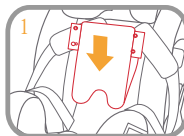
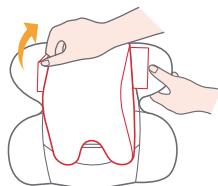
Csatolja le a patenteket a betét fejtámaszáról a fejtámasz betétről történő levételéhez.



Csatolja le a fejtámaszt a betétről, ha a gyermek feje már nem fekszik fel rá kényelmesen.



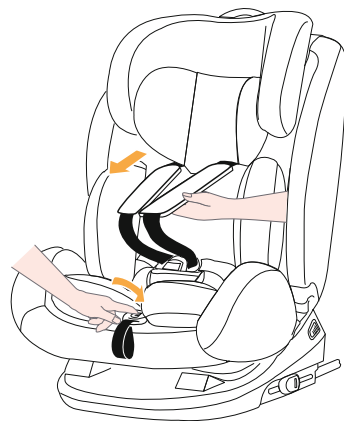
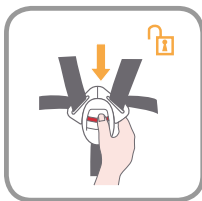
Csatolja le a betét további részeit, ha a gyermek válla már nem fekszik fel rá kényelmesen.



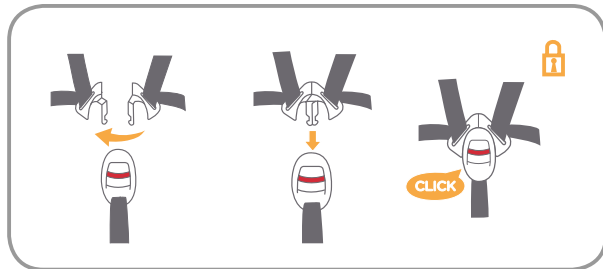
Húzza ki a párnát a csecsemőbetétből a patentek kicsatolásával, hogy helyet csináljon, amikor nem illik a csecsemő méretéhez.

A párna külön is használható, a betéthez történő rögzítés nélkül, a csecsemő hátának komfortja biztosítása érdekében.

1. A övek szabályozó gombját benyomva húzza meg teljesen a gyerekülés két válllövét.



2. Nyomja meg a piros gombot a övcsat kioldásához.
3. Helyezze a gyermeket az ülésbe és vezesse át a vállát az öveken.

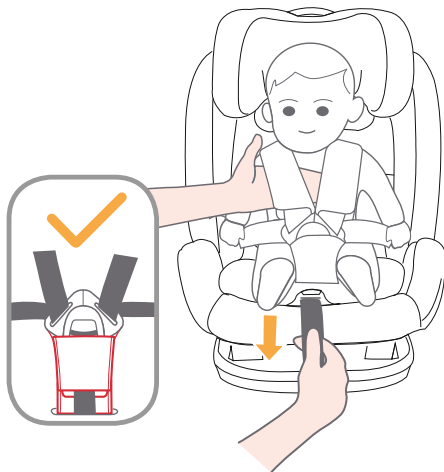


4. Kapcsolja össze az övek csatjait és dugja be a csatba.

5. Húzza lefelé a szabályozó övet és állítsa a megfelelő hosszúságra a gyermek megfelelő bebiztosítása érdekében.

! Amikor a gyermek a gyerekkülésben ül, ellenőrizze még egyszer, hogy a vállövek a megfelelő magasságban vannak.

! Ellenőrizze, hogy a gyerek és a vállövek közötti távolság egy kéz vastagságnyi.





**„Kisgyerek” üzemmód:  
(menetiránnyal szemben/ 9-18 kg súlyú gyermekek számára)**

! Kérjük, szerelje be az autósülést a jármű ülésére, majd helyezze be a gyermeket a gyerekülésbe.

**Beszereles a "Kisgyerek" üzemmódban**

! Állítsa be a gyerekülést a megfelelő szögbe (4 pozíció a „Kisgyerek” üzemmódban).

A dőlésszög kijelzése: a felső háromszög és a piros háromszög egy vonalba esik.

! A gyermeket rögzítő beépítése előtt állítsa be az öveket a megfelelő magasságra.

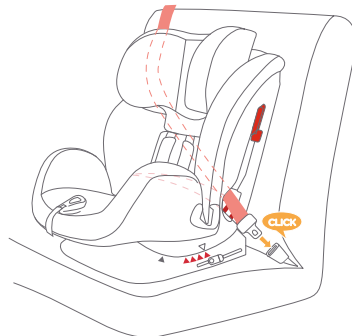
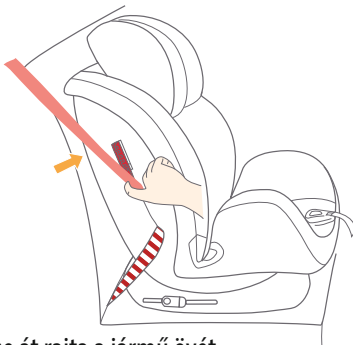
! A beszerelés és a biztonsági övek szabályozása során ellenőrizze, hogy mind a vállöv, mind a deréköv nincs elcsavarodva és akadályozza meg a biztonsági övek megfelelő beállítását.

## 3-pontos biztonsági öv segítségével történő beszerelés

1. Bújtassa át a biztonsági övet a gyerekülés hátsó részén található két biztonsági öv nyíláson.



2. Nyomja be az övet a csatba.



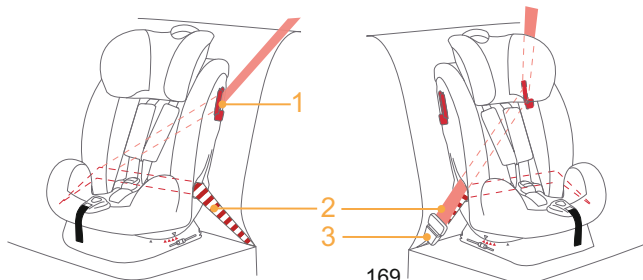
3. Nyissa ki az övek reteszét és vezesse át rajta a jármű övét.

4. Lenyomva a gyerekülést, húzza meg az öveget, hogy az erősen és biztonságosan rögzüljön.

! Nem szabad a gyerekülést használni, ha a jármű biztonsági övének alsó befogó csatja túl hosszú hozzá, hogy a gyerekülést biztonságosan rögzíteni lehessen.  
! Ellenőrizze a rögzítés megfelelőségét a gyerekülés oda-vissza tologatásával.

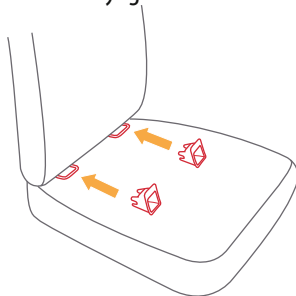
Rögzített biztonsági öv

1. A vállöv áthalad az öv rögzítőjén.
2. A derékövnek áthalad a gyerekülés aljzatán.
3. A jármű övcsatja megfelelően bekapcsolódik a csatba.

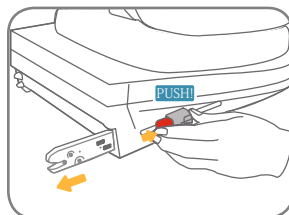
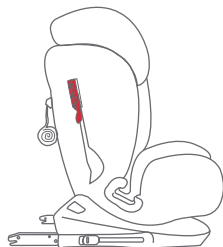


## Beszereleése az ISOFIX rendszer segítségével (ISOFIX csatlakozók és Top Tether rögzítőpánt)

1. Igazítsa hozzá az ISOFIX csatlakozók vezetősínjét az ISOFIX csatlakozók rögzítési pontjaihoz. Az ISOFIX vezetősínek megvédhetik a jármű ülésének anyagát a szétszakadástól. Emellett megfelelő módon vezetik az ISOFIX csatlakozókat.



2. Húzza ki az ISOFIX csatlakozókat a kioldó gomb megnyomásával, egyidejűleg húzva a csatlakozókat.

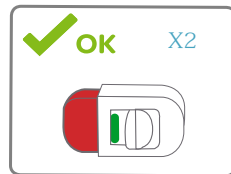
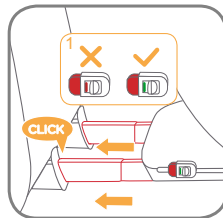
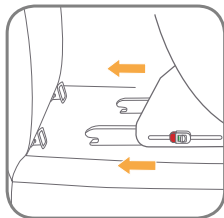
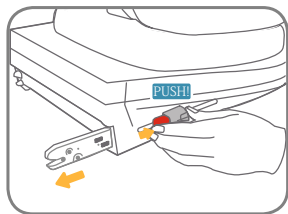


! Ellenőrizze, hogy mind a két ISOFIX csatlakozó biztonságosan csatlakoztatásra került a FIX rögzítő pontokban. A két ISOFIX csatlakozón a kijelzőnek teljes egészében zöldnek kell lennie.

! Az ISOFIX csatlakozókat az ISOFIX csatlakozópontokban kell rögzíteni és reteszelni.

! A két ISOFIX csatlakozó meghúzásával ellenőrizze, hogy a gyerekülés biztonságosan beszerelésre került.

! Állítsa be a megfelelő dőlésszöveget, mielőtt még odaszorítaná a gyerekülést a jármű üléséhez, mert a rögzítés és a Top Tether rögzítópánt megfeszítése után a dőlésszög nem lehet megváltoztatni a rögzítópánt szabályozása nélkül.



Nyomja meg az ISOFIX kioldó gombját és szorítsa oda a gyerekülést ütközésig a jármű üléséhez.

4. A Top Tether rögzítópánt meghosszabbításához nyomja meg az öv szabályozó gombját és húzza ki az övet.



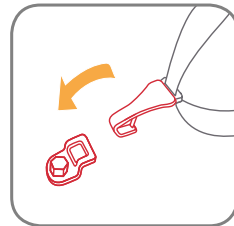
5. A rögzítópánt beakasztása a rögzítőpontba.

! HASZNÁLJA a Top Tether rögzítópántot "Kisgyerek" üzemmódban történő beépítéshez, ha a jármű a pántok számára rögzítőpontokkal rendelkezik és a jármű követelményei is teljesülnek (lásd a jármű kezelési útmutatóját).

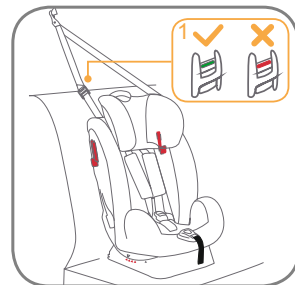
6. Megfelelően beépített ISOFIX

(ISOFIX csatlakozók és Top Tether rögzítópánt)

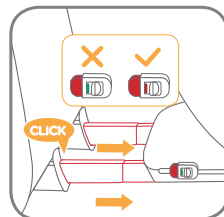
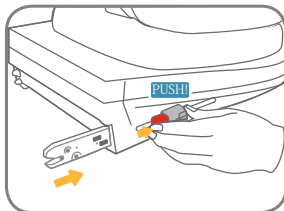
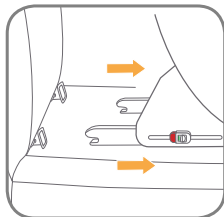
! Ellenőrizze, hogy a rögzítő akasztó biztonságosan rögzítésre került a rögzítő ponton. A rögzítópánt szabályozóján a kijelzőnek teljes egészében zöldnek kell lennie.



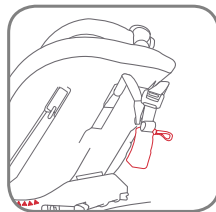
! Ha a dőlésszög beállításra került, ellenőrizze a rögzítópánt feszességét, vagy lazítsa ki a dőlésszög beállításához, majd ismételten feszítse meg.



! Az ISOFIX lecsatlakoztatása



! Az ISOFIX csatlakozók kicsatlolásához nyomja meg a két oldalon levő retesz gombokat és húzza ki a csatlakozókat.



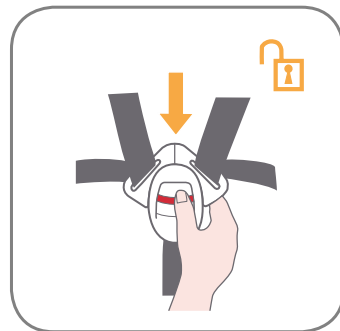
! Ha a Top Tether rögzítőpántot nem használja, akkor azt megfelelő módon tárolja el. A kellő védelme érdekében csévélje fel és tegye el a zsebbe, hogy ne lógjon lazán és ne himbálódzon menet közben.

! Ha a rögzítőpánt zsebet nem használja, akkor azt megfelelő módon tárolja el.

## A gyermek biztonságba helyezése a gyermekülésben

! Amennyiben a gyerekülést „Kisgyerek” üzemmódban szereli be, ne használja a csecsemőbetétet.

1. Az öv szabályozó gombja megnyomásával maximálisan húzza ki mind a két vállövet.
2. Nyomja meg a piros gombot a övcsat kioldásához.
3. Helyezze a gyermeket az ülésbe és csatolja be az öveket.





4. Húzza ki a szabályozó övet a megfelelő hosszra a gyermek megfelelő védelme érdekében.

! Amikor a gyermek a gyerekülésben ül, ellenőrizze még egyszer, hogy a vállövek a megfelelő magasságban vannak.

! Ellenőrizze, hogy a gyerek és a vállövek közötti távolság egy kéz vastagságnyi.



## **„Junior” üzemmód: (menetiránnyal szemben/ 15-36kg súlyú gyermekek számára)**

### **Beszereles a "Junior" üzemmódban**

! A gyerekülés „Junior” üzemmódban történő beszereléséhez elegendő a jármű biztonsági övének használata. Ne használja a csecsemőbetétet, sem az 5-pontos biztonsági övet.

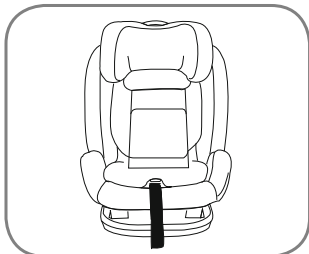
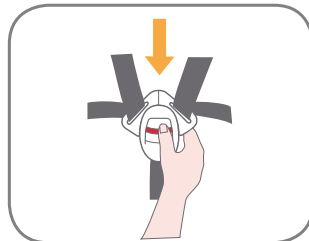
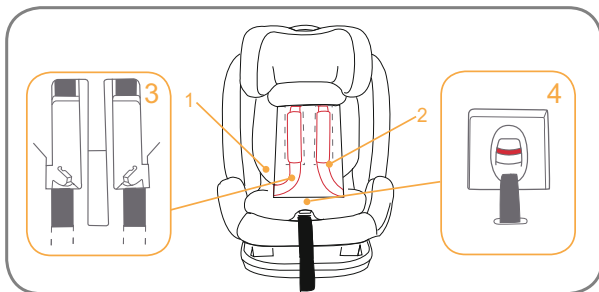
A vállöveket és a csatot a megfelelő tárolókba kell eltenni.

! A hevederek és a csatok tárolóba tétele előtt állítsa be az öveket a megfelelő hosszúságra.

! Állítsa be a gyerekülést a megfelelő szögbe. A dőlésszög kijelzése: a felső háromszög és a piros háromszög egy vonalba esik.

! A beszerelés és a biztonsági övek szabályozása során ellenőrizze, hogy mind a vállöv, mind a deréköv nincs elcsavarodva és akadályozza meg a biztonsági övek megfelelő beállítását.

1. Nyomja meg a piros gombot a övek kioldásához.
2. Vegye ki a csecsemő betétet és az ágyékvő védőborítást.  
! Amennyiben a gyerekülést „Junior” üzemmódban szereli be, ne használja a csecsemőbetétet.



3. Nyissa ki a patenteket mind a két oldalon, leszedve a háttámla kárpit alsó részét.
4. Emelje fel a háttámla kárpit felső részét és húzza el az alsó részét előre, majd tegye be a hevedert és az övcsatot a tárolókba.
5. Húzza oda a csatot az ülés párná hátsó részéhez, majd a csatot és a csat nyelveket tegye be a megfelelő tárolókba.
6. Csatolja vissza a patenteket.

## A gyermek rögzítése a gyerekülésben 3-pontos öv segítségével történő beszerelés

1. Helyezze be a gyereket a gyerekülésbe és ellenőrizze, hogy a vállöv vezetősínjei a megfelelő magasságban vannak.

2. Bújtassa át a vállpántot a vállöv vezetőjén, csatolja be és húzza meg a gépkocsi övét a befeszítéshez.

! A vállövnek át kell haladnia a vállöv vezetőjén.

! A derékövnek át kell haladnia a deréköv vezetőjén.

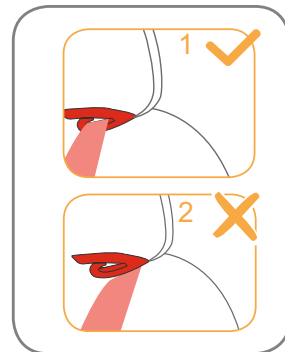
! A derékövnek át kell haladnia az ágyéköv védőborításának közepén.

! Tilos a gyerekülést használni, ha a jármű biztonsági övének csatja túl hosszú hozzá, hogy biztonságosan rögzíteni lehessen a gyerekülést.

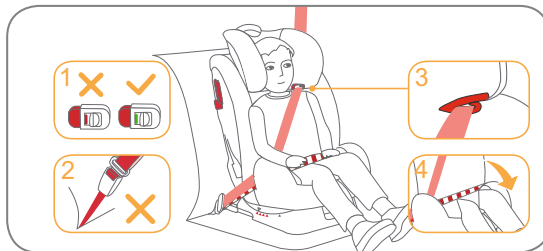
! A vállöv nem lehet laza és nem lehet átbújtatni a hónalj alatt.

! Ne vezesse el a vállövet a gyermek háta mögött.

! Ne engedje a gyermeket lecsúszni az ülésben, a megfulladás elkerülése végett.



## Beszereles 3-pontos övvel és FIX rögzítőelemekkel.



1. A FIX csatlakozókkal történő beszerelés a rajzon látható.
2. Helyezze be a gyereket a gyerekülésbe és ellenőrizze, hogy a vállöv vezetői a megfelelő magasságban vannak.
3. A rajzon bemutatásra került a 3-pontos övvel való beszerelés.
4. A megfelelően felszerelt 3-pontos öv és a FIX csatlakozások a rajzon kerültek bemutatásra.

! Ellenőrizze, hogy mind a két IX csatlakozó biztonságosan csatlakoztatásra került a FIX rögzítő pontokban. A két csatlakozón a mutatóknak teljes egészében zöldnek kell lennie.

! A két FIX csatlakozó meghúzásával ellenőrizze, hogy a gyerekülés biztonságosan beszerelésre került.

! A vállöveknek át kell haladnia a vállöv vezetőjén.

! A deréköveknek át kell haladnia az ágyéköv védőborításának közepén.

! A deréköveknek át kell haladnia a deréköv vezetőjén.

! Tilos a gyerekülést használni, ha a jármű biztonsági övének csatja túl hosszú hozzá, hogy biztonságosan rögzíteni lehessen a gyerekülést.

! A vállöv nem lehet laza és nem lehet átbújtatni a hónalj alatt.

! Ne vezesse el a vállövet a gyermek háta mögött.

! Ne engedje a gyermeket lecsúszni az ülésben, a megfulladás elkerülése végett.

## A kárpit levétele

1. Nyomja meg a piros gombot a biztonsági övek csatjának kioldásához.
2. Vegye ki a csecsemő betétet és az ágyékövet.
3. Csatolja le a gumit a fejtámasz felső középső részéről, majd húzza le a kárpitot a fejtámaszról.
4. Csatolja ki az ülésen levő patenteket, húzza el a kapcsot az ülés hátsó részébe, majd vegye le a kárpitot az ülésről.

! A kárpit felszereléséhez járjon el a fordított sorrendben.



## Karbantartása és ápolása

! A csecsemőbetét habot az eltávolítása után tárolja gyermekek által nem elérhető helyen.

! A kárpitot langyos, 30°C hőmérséklet alatti vízben kell mosni.

! Ne vasalja a kárpitot.

! Ne fehéritse és ne tisztítsa vegyleg a kárpitot.

Ne használjon higítatlan semleges detergenst vagy egyéb szerves oldószert a gyereklés tisztításához. Ez annak megrongálódásához vezethet.

! Ne facsarja ki a szárítandó kárpitot nagy erő használatával. Ez ráncokat eredményezhet a kárpiton.

! Teregesse ki a kárpitot arnyékos helye szárításra.

! Amennyiben a gyereklés hosszabb ideig nincs használatban, vegye ki a járműből. Tegye le a tartó berendezést arnyékos, gyermekek által nem hozzáférhető helyre.



## KARTA GWARANCYJNA

Rodzaj i model produktu.....

Data produkcji.....

Data sprzedaży.....

Numer seryjny.....



Pieczęć i podpis sprzedawcy



Znam i akceptuję warunki bezpieczeństwa i gwarancji

.....  
Podpis klienta

## WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja trwa 12 miesięcy, od dnia zakupu produktu. Udzielający gwarancji ustala sposób naprawy produktu.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń powstałych podczas użytkowania i konserwacji niezgodnej z instrukcją obsługi, niewłaściwej eksploatacji i przechowywania,
- uszkodzeń mechanicznych i termicznych,
- własnych przeróbek i napraw wykonywanych przez inne osoby,
- uszkodzeń będących wynikiem wypadku,
- normalnego zużycia związanego z codziennym użytkowaniem

W razie wystąpienia wad należy zwrócić się do sprzedawcy. W przypadku wystąpienia wad w produkcie zakupionym przez internet prosimy o kontakt z sprzedawcą lub firmą Coletto.

Jeżeli sprzedawca nie jest w stanie usunąć problemu, powinien przesłać produkt producentowi, wraz z kartą gwarancyjną i opisem reklamacji.

Prosimy nie wysyłać samodzielnie produktu na koszt firmy Coletto bez wcześniejszego uzgodnienia! Czas wykonania naprawy gwarancyjnej wynosi 14 dni. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy. Uszkodzenie spowodowane nie z winy dystrybutora usuwane są na koszt użytkownika.

W przypadku zgubienia karty gwarancyjnej nie będą wydawane duplikaty.

Producent nie będzie odpowiadał za zniszczenia tkanin spowodowane długotrwałym działaniem promieni słonecznych - plowienie.

Gwarancja jest ważna tylko na terytorium Polski.

Gwarancja na produkt nie wyłącza i nie ogranicza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Produkty do reklamacji przyjmujemy wyłącznie czyste i w kartonowym opakowaniu- oryginalnym lub innym.

Lp.	Data zgłoszenia	Data wykonania	Opis naprawy	Podpis



---

„Coletto” S.C.

Warszawska 320, 42-200 Częstochowa

tel. +48 34 325 36 87, +48 784 559 902

biuro@coletto.pl, serwis@coletto.pl

www.coletto.pl